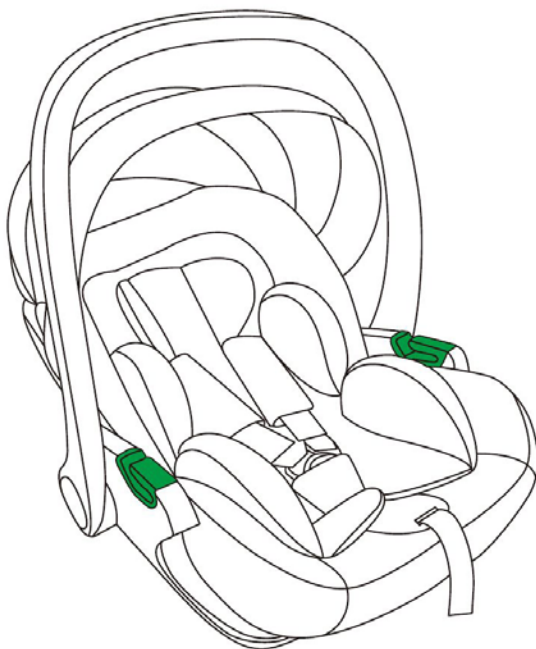


СТОЛЧЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА ПО ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕ В АВТОМОБИЛ / CHILD RESTRAINT SEAT FOR TRAVELING IN A CAR / GYERMEKÜLÉSES RÖGZÍTŐRENDSZER AUTÓS UTAZÁSHOZ / ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL PARA VIAJAR EN COCHE / SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI PER VIAGGI IN AUTO / KINDERSITZ FÜR DIE SICHERE REISE IM AUTO / SIÈGE DE SÉCURITÉ POUR ENFANTS POUR LES VOYAGES EN VOITURE / DJETETOV SIGURNOSNI SJEDALO ZA PUTOVANJE U AUTOMOBILU / ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΑΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΤΑΞΙΔΙ ΜΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ / SCĂUNEL PENTRU COPII PENTRU CĂLĂTORII CU MAȘINA / ASSENTO DE SEGURANÇA INFANTIL PARA VIAGENS DE CARRO / KINDERAUTOSTOEL VOOR VEILIG REIZEN MET DE AUTO / DĚTSKÁ AUTOSEDAČKA PRO CESTOVÁNÍ V AUTĚ / ბავშვის უსაფრთხოების სავარძელი ავტომობილის გზაპრობისთვის

WINNER

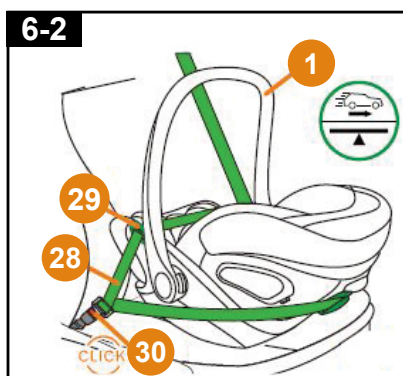
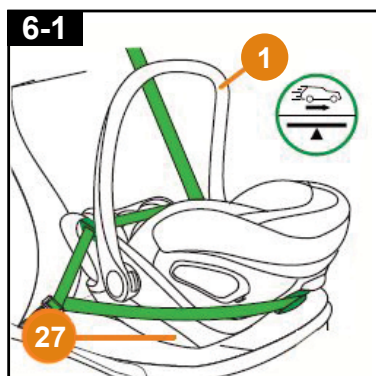
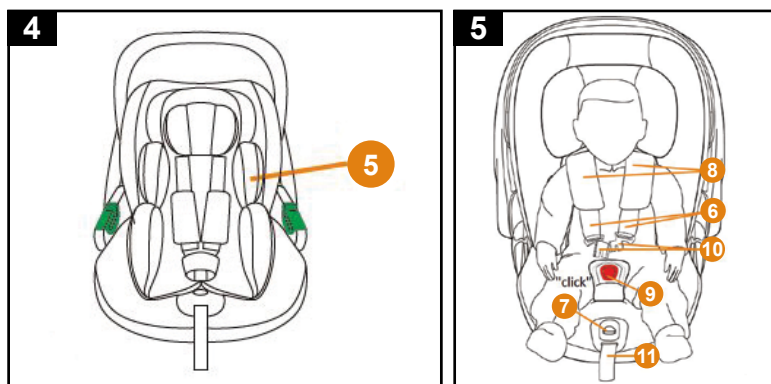
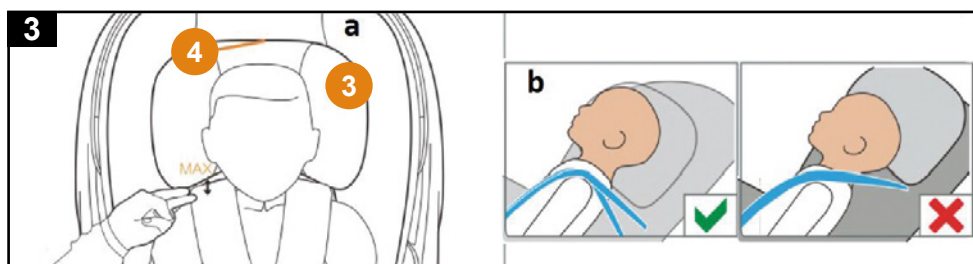
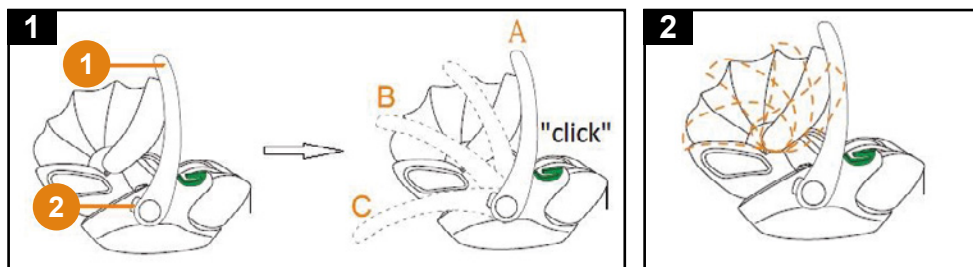


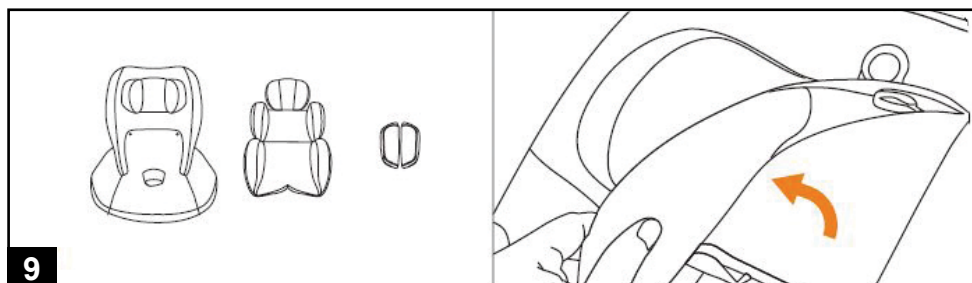
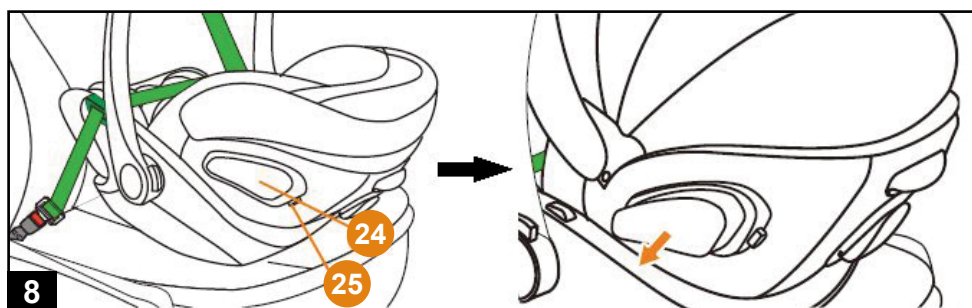
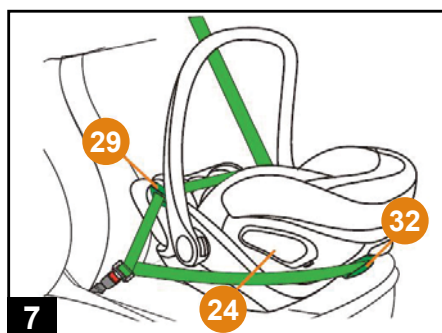
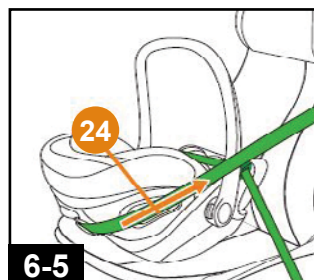
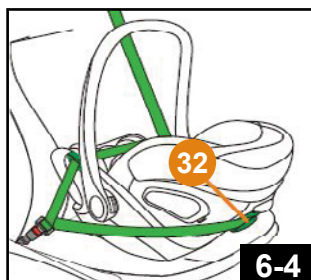
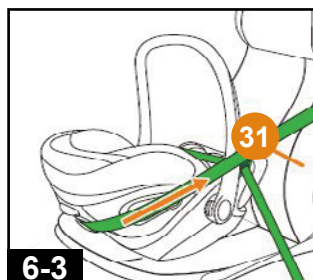
chipolino

продуктов номер / item number / cikkszám/ número de artículo /
codice articolo / artikelnummer / numéro d'article / broj proizvoda /
αριθμός προϊόντος / numărul produsului / número de produto /
productnummer / číslo produktu / პროდუქტის ნომერი:

STKWN025xxx

UN Regulation №129/03





ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!

ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА
ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА,
УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!

ВНИМАНИЕ!

БЕЛЕЖКА

за „Универсална подобрена система за обезопасяване на деца с колани“ (40-87 cm)

Това е „Универсална подобрена система за обезопасяване на деца с колани“. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 за употреба за „Универсални места за сядане“ в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на подобрената система за обезопасяване на деца.



**НИТО ЕДНА СИСТЕМА НЕ МОЖЕ ДА ГАРАНТИРА
АБСОЛЮТНА ЗАЩИТА ОТ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УДАР ИЛИ
КАТАСТРОФА! ШОФИРАЙТЕ С ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ,
ОСОБЕНО КОГАТО ИМА ДЕТЕ В АВТОМОБИЛА!**

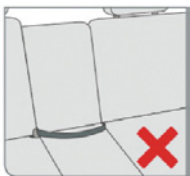
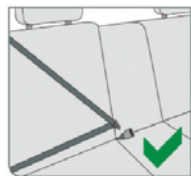
**ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА
ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА,
УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!**

**НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЩЕ ДОПРИНЕСЕ ЗА
НАМАЛЯВАНЕ НА НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ И БЕЗОПАСИТЕЛНИ ФУНКЦИИ!
НЕИЗПЪЛНЕНИЕТО НА УКАЗАНИЯТА ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ
УВЕЛИЧАВА РИСКА ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ!**

ВНИМАНИЕ!

**⚠ НИКОГА НЕ МОНТИРАЙТЕ И НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО НА
ПЪТНИЧЕСКА СЕДАЛКА, ОБОРУДВАНА С АКТИВНА ПРЕДНА ВЪЗДУШНА
ВЪЗГЛАВНИЦА! ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО
НАРАНЯВАНЕ!** Прегледайте инструкциите на автомобила за информация,
относно въздушните възглавници и условията за превоз на деца.

**⚠ ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ ТРЯБВА ВИАГИ ДА БЪДЕ ПРАВИЛНО ЗАКРЕПЕНО
В АВТОМОБИЛА, ДОРИ КОГАТО НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА. В СЛУЧАЙ НА АВАРИЙНО
СПИРАНЕ ИЛИ ИНЦИДЕНТ, НЕЗАКРЕПЕНО ДЕТСКО СТОЛЧЕ МОЖЕ ДА
НАРАНИ ДРУГИ ПЪТНИЦИ ИЛИ ВАС САМИТЕ.**



**⚠ Столчето е подходящо за монтиране само
в превозни средства, оборудвани с 3-точков
обезопасителен колан, одобрен съгласно Регламент
№ 16 на ИКЕ на ООН.**

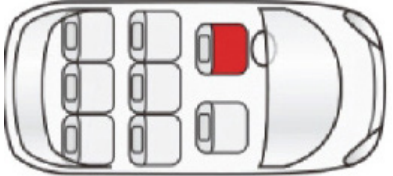
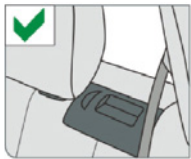


- Правилно монтиране



- Неправилно монтиране

МЕСТА ЗА СЯДАНЕ В АВТОМОБИЛА!

	Външни седалки отзад	Подходящо
	Седалка отпред без активна въздушна възглавница	Подходящо
	Средна седалка отзад, оборудвана с 3-точков колан на автомобила	Подходящо
	Седалка гледаща НАЗАД	Неподходящо
	Седалка ориентирана НА СТРАНИ	Неподходящо
  ВАЖНО! ОБЛЕГАЛКИТЕ НА АВТОМОБИЛНИТЕ СЕДАЛКИ, КОИТО МОГАТ ДА СЕ СГЪВАТ, ТРЯБВА ВИНАГИ ДА БЪДАТ ЗАКЛЮЧЕНИ В ИЗПРАВЕНА ПОЗИЦИЯ!		

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО БЕЗ НАДЗОР!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ ОПОРНИ КОНТАКТНИ ТОЧКИ, ОСВЕН ОПИСАНИТЕ В ИНСТРУКЦИЯТА И МАРКИРАНИТЕ ВЪРХУ СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ ПОСТАВЯЙТЕ СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА НА ПЪТНИЧЕСКА СЕДАЛКА, ОБОРУДВАНА С АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА! ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ОБЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ КОЛАНИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО, КОИТО ДЪРЖАТ СТОЛЧЕТО КЪМ СЕДАЛКАТА НА АВТОМОБИЛА, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРИТЕГНАТИ И ЗАКРЕПЕНИ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ОБЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ КОЛАНИ НА СТОЛЧЕТО, КОИТО ЗАДЪРЖАТ ДЕТЕТО, ТРЯБВА ДА СА ДОБРЕ ОПЪНАТИ И ЗАКРЕПЕНИ, РЕГУЛИРАНИ СПОРЕД ТЯЛОТО И РАЗМЕРИТЕ НА ДЕТЕТО ТАКА, ЧЕ ДА ГО ОБХВАЩАТ ДОБРЕ.
- ❖ НАДБЕДРЕНИЯТ КОЛАН ТРЯБВА ДА БЪДЕ РАЗПОЛОЖЕН НИСКО ДОЛУ И ВСЯКА ЗАЩИТНА ПРЕГРАДА ДА БЪДЕ МОНТИРАНА ПРАВИЛНО, ТАКА ЧЕ ТАЗЪТ НА ДЕТЕТО ДА БЪДЕ ЗДРАВО ЗАХВАНАТ, БЕЗ ДА Е ПРИТИСНАТ.
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗВЪРШВАЙТЕ ПРОМЕНИ, ДОПЪЛНЕНИЯ ИЛИ МОДИФИКАЦИЯ ПО СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ, БЕЗ ОДОБРЕНИЕТО НА НОТИФИЦИРАЦИЯ ОРГАН! ОПАСНО Е ДА НЕ СЕ СПАЗВА ТОЧНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДОСТАВЕНА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ПАЗЕТЕ ОТ ОГЪН!
- ❖ За да осигурите максимална защита на детето, моля прочетете внимателно, монтирайте и използвайте столчето за кола, както е описано в тази инструкция за употреба.
- ❖ Използвайте това столче за кола само гледащо НАЗАД и за деца с височина от 40-87cm и тегло не по-голямо от 13 kg.
- ❖ ВИНАГИ поставяйте на детето в столчето обезопасителния колан, за да избегнете риск от падане.
- ❖ Монтирането на продукта на автомобилната седалка и обезопасяването на детето да се извършва само от възрастен!
- ❖ Твърдите детайли и частите на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.
- ❖ Не допускайте коланите на столчето да бъдат усукани, протрити или прокъсани, фиксаторите и ключалките (токите) трябва да са винаги изправни и здраво фиксирани.

- ❖ Ако установите несигурност или неизправност в конструкцията, фиксаторите, коланите или заключващите механизми на столчето, преустановете ползването до отстраняването на повредените части и подмяната им с нови.
- ❖ Заменете столчето с ново, ако при произшествие, то е било обект на разрушителни натоварвания.
- ❖ Не използвайте столче „втора употреба“, тъй като не знаете на какви натоварвания е било подложено.
- ❖ Не използвайте столчето без дамската и не я заменяйте с друга, освен предвидената от производителя, тъй като е неразделна част от системата за обезопасяване на деца.
- ❖ Всеки багаж или други предмети, които могат да причинят наранявания в случай на сблъсък, трябва да бъдат добре обезопасени. Отстранете или закрепете на безопасно разстояние от столчето и детето всякакъв багаж, който може да причини наранявания, в случай на внезапно спиране или произшествие по време на движение.
- ❖ Винаги проверявайте дали столчето е здраво закрепено към автомобилната седалка, дори и когато няма да поставяте дете в него. Разхлабено столче, дори и без дете в него, може да причини нараняване в случай на сблъсък.
- ❖ НИКОГА не извършвайте регулиране или преместване на подвижни части на столчето, когато в него има дете.
- ❖ Проверявайте често катарамата за мръсотия и ги почиствайте, ако е необходимо. Надеждността може да бъде повлияна от проникване на мръсотия, прах, частици храна и др.
- ❖ Не поставяйте допълнително подложки в столчето, освен предвидените от производителя!
- ❖ Не използвайте резервни части и други компоненти, които не са доставени от производителя! Производителят не поема отговорност за безопасността в случай, че са използвани резервни части, различни от оригиналните за одобрения тип или препоръчани от него.
- ❖ Съхранявайте инструкцията за употреба в предвиденото за целта място от столчето или в автомобила, в който ще използвате столчето.
- ❖ Не излагайте столчето на пряка слънчева светлина, за да предотвратите евентуално изгаряне на детето, деформация на столчето и особено на пластмасовите части.
- ❖ Столчето не замества детското кошче или легло. Когато детето се нуждае от сън, трябва да го поставите в подходяща бебешка количка, детско кошче или легло.
- ❖ Не поставяйте на продукта допълнително шнурове и връзки, за да избегнете риска от задушаване!
- ❖ Никога не поставяйте столчето върху легла, дивани или подобни меки повърхности!
- ❖ Не позволявайте на деца да си играят с продукта!
- ❖ Не отстранявайте етикетите и предупрежденията, поставени върху столчето! Те са важни за всеки, който го ползва!
- ❖ Дръжте найлоновата опаковка далече от деца, за да избегнете риска от задушаване!

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ

Столче за обезопасяване на деца в превозното средство с колана на автомобила „WINNER“ е одобрено по Правило R129/03. Подходящо е за деца с височина 40-87 cm, тегло ≤ 13 kg.

Столчето може да се монтира в автомобила и чрез ISOFIX основа № STKBS0251WN (WG10), която се закупува отделно. Указанията за безопасна употреба на основата и монтирането ѝ в автомобил, са в отделна инструкция.

ВНИМАНИЕ! ОСНОВАТА ЗА МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕ „WINNER“ (STKBS0251WN/WG10) НЕ Е ЧАСТ ОТ ТОЗИ КОМПЛЕКТ И СЕ ЗАКУПУВА ОТДЕЛНО!

ВАЖНО! Следвайте точно указанията и последователността за инсталиране и използване на продукта от приложените в инструкцията текст и илюстрации. Проверете сигурността на фиксирането след изпълнение на всяка операция! **ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ СИГУРНОСТТА НА ФИКСИРАНЕ НА КОЛАНИТЕ!** След всяко монтиране се уверете, че коланите на автомобилната седалка не са усукани и са в правилна позиция.

1. РЕГУЛИРАНЕ НА ДРЪЖКАТА

Натиснете едновременно бутоните (2) от двете страни на столчето и преместете дръжката (1) до желаната позиция (А, В или С). При фиксиране ще чуете щракване.

Дръжката на столчето може да се регулира в 3 позиции:

А - при носене на столчето и при движение на автомобила.

В - при поставяне на столчето в автомобила.

С - безопасна позиция на столчето върху равна повърхност, когато е извън автомобила.

ВНИМАНИЕ! За да предотвратите преобръщане на седалката при пренасяне, проверете дали дръжката (1) е заключена в позиция за носене А!

2. РЕГУЛИРАНЕ НА СЕННИКА

За разгъване, издърпайте постепенно с ръка сенника напред.

За сгъване, избутайте сенника назад.

3. РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА И ВИСОЧИНАТА НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ

а) Облегалката за глава може да регулирате в 8 позиции по височина. Издърпайте халката за регулиране (4) и преместете облегалката за глава (3) нагоре или надолу до необходимата височина. При фиксиране ще чуете звук от щракване. Изберете височината така, че разстоянието между раменете на детето и облегалката за глава, да не надвишава 2 cm (около 2 пръста).

б) Раменните колани се регулират чрез промяна височината на облегалката за глава.

ВАЖНО! Раменните колани трябва да са на нивото на раменете на детето или малко под тях (виж фигурата)! Ако височината не е подходяща, регулирайте отново.

4. ДОПЪЛНИТЕЛНА ПОДЛОЖКА

ВНИМАНИЕ! Използвайте допълнителна подложка (5) само за деца с височина от 40 до 60 cm.

За да отстраните подложката (5) откопчайте колана на столчето и издърпайте меките подложки на раменните колани. Отстранете

допълнителната подложка и поставете отново меките подложки на раменните колани.

5. ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО В СТОЛЧЕТО

Отпуснете коланите като натиснете бутона за регулиране (7) и издърпате раменните колани (6) навън.

Забележка: Издърпайте раменните колани (6), а не меките подложки (8).

Натиснете бутон (9), за да откопчаете обединяващата тока и поставете коланите отстрани на столчето. Поставете детето в столчето и раменните колани върху раменете му. Съединете двата метални накрайника (10), вмъкнете ги в обединяващата тока (9) и натиснете, докато чуате звук „щрак/click“.

ВАЖНО! Уверете се, че накрайниците са здраво фиксирани към тока, като се опитате да издърпате раменните колани нагоре.

Издърпайте лентата за регулиране (11), за да притегнете коланите.

ВАЖНО! Коланите трябва да обхващат добре тялото на детето без да го притискат или създават неудобство. Препоръчителното разстояние между тялото на детето и коланите е ширината на 1 пръст (около 2 cm).

ВАЖНО! Проверявайте и винаги притягайте коланите, когато поставяте детето в столчето. Уверете се, че коланите не са усукани и обхващат детето без да го притискат!

6. МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО В АВТОМОБИЛА

6-1 - Поставете столчето към автомобилната седалка в посока гледащо „НАЗАД“, като се уверите, че е плътно притиснато към облегалката. Уверете се, че дръжката (1) е фиксирана в позиция А.

6-2 - Издърпайте 3-точковия колан на автомобила и го прокарайте над детското столче. Поставете надбедрения колан (28) във водачите (29) от двете страни на детското столче и закопчайте колана в тока на автомобилната седалка (30 - щрак/click).

Забележка: Уверете се, че коланът на автомобила е сигурно закопчан като се опитате да го издърпате от тока.

6-3 - Притегнете надбедрения колан (28) като издърпате диагоналния колан (31), както е показано на фигурата.

6-4 - Прокарайте диагоналния колан на автомобила (31) зад столчето.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че коланът на автомобила не е усукан!

6-5 - Активирайте страничния протектор (24) (вижте раздел „НАСТРОЙКА НА СТРАНИЧНИТЕ ПРОТЕКТОРИ“). Прокарайте диагоналния колан на автомобила (31) през водача на диагоналния колан (32) на гърба на столчето и над активирания страничен протектор (24). Притегнете диагоналния колан (31).

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА СТОЛЧЕТО ОТ АВТОМОБИЛНАТА СЕДАЛКА

ВАЖНО! За да предотвратите повреда на автомобила и детското столче, трябва да бъде приберете навътре страничният протектор (24), преди да отстраните столчето (вижте глава „НАСТРОЙКА НА СТРАНИЧНИТЕ ПРОТЕКТОРИ“).

Извадете диагоналния колан на автомобила от водач (32) на гърба на столчето. Откопчайте токата на автомобилния колан и извадете надбедрения колан от водачите (29). Накрая отстранете столчето от автомобилната седалка.

8. ЗАЩИТА ОТ СТРАНИЧЕН УДАР (SPS)

Това детско столче е снабдено със защитата от страничен удар (SPS). Тази система повишава безопасността на детето в случай на страничен удар.

За да постигнете възможно най-добра защитна ефективност, активирайте SPS (24) от страната, която е по-близо да вратата на автомобила.

Натиснете бутона (25), за да активирате страничната защита (14). При фиксиране трябва да чуете „щрак/click“.

За да приберете навътре страничната защита (SPS), натиснете бутона (25) и SPS навътре.

ВНИМАНИЕ! Ако използвате детското столче на средна задна позиция в автомобила, е забранено да активирате защита от страничен удар (SPS)!

9. ОТСТРАНЯВАНЕ И ПОСТАВЯНЕ НА ДАМАСКАТА

Дамаската се състои от 6 части: дамаска за облегалката, дамаска за седалката, дамаска за облегалката за глава, меки подложки на раменните колани (2 бр.) и допълнителна подложка.

За отстраняване на всички части на дамаската, следвайте следните стъпки:

1. Откопчайте кола от обединяващата тока;
2. Отстранете подложките на раменните колани;
3. Издърпайте дамаската от облегалката за глава;
4. Освободете закопчалките между дамаската на облегалката и дамаската на седалката;
5. Прокарайте колана с обединяващата тока през дамаската на седалката, за да го отстраните;
6. Откопчайте закопчалката зад сенника;
7. Отстранете дамаската на облегалката.

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте столчето без поставена дамаска!

За да поставите отново всички части на дамаската, извършете описаните действия в обратен ред.

Забележка: Уверете се, че раменните колани не са усукани!

УКАЗАНИЯ ЗА ПРОФИЛАКТИКА И ПОДДРЪЖКА

- ❖ Почиствайте замърсените пластмасови или метални части с мека памучна кърпа или гъба, навлажнени с вода или мек препарат.
- ❖ Дамаската и меките подложки перете на ръка при 30°C с мек перилен препарат!
- ❖ Не избелвайте! Не центрофугирайте! Не сушете в машина! Не гладете!
- ❖ Не почиствайте с агресивни препарати, съдържащи абразивни частици, амоняк, белина или спирт.
- ❖ След почистване оставете столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приберете за съхранение.
- ❖ Коланите почиствайте само външно с мек сапун и влажна кърпа!
- ❖ Не мокрете и не отстранявайте етикетите! Те съдържат важна информация!
- ❖ Съхранявайте продукта на чисто и сухо място. Не излагайте на прякото въздействие на околната среда - слънце, дъжд, влага, или резки температурни промени!
- ❖ При проблеми, свързани с нормалната експлоатация, се обръщайте за консултация или ремонт към оторизираните сервиси!

IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

TO ASSURE SAFE USAGE OF THIS PRODUCT
FOLLOW ALL WARNINGS, INSTRUCTIONS AND
RECOMMENDATIONS GIVEN IN THIS USER MANUAL!

WARNINGS!

NOTE

for the „Universal Enhanced Seat Belt System for Children“ (40-87 cm)

This is „Universal Enhanced Seat Belt System for Children“. It is approved under Regulation No. 129 for use for „Universal Seating“ in the vehicle as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. If in doubt, consult the manufacturer or dealer of the enhanced child restraint system.



**NO SYSTEM CAN GUARANTEE ABSOLUTE PROTECTION AGAINST
INJURY IN AN IMPACT OR CRASH! DRIVE WITH CAUTION,
ESPECIALLY WHEN THERE IS A CHILD IN THE VEHICLE!**

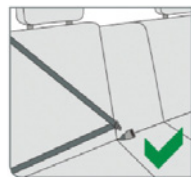
**TO ENSURE THE SAFE USE OF THIS PRODUCT,
OBSERVE THE WARNINGS, INSTRUCTIONS AND
RECOMMENDATIONS OF THIS MANUAL!**

**IMPROPER USE OF THE SEAT WILL CONTRIBUTE TO
REDUCING ITS PROTECTIVE AND SAFETY FUNCTIONS!
FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS
IN THIS MANUAL INCREASES
THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH!**

WARNING!

**⚠ NEVER FIT OR USE THE SEAT ON A PASSENGER SEAT EQUIPPED WITH
AN ACTIVE FRONT AIR BAG! THIS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS
INJURY!** Consult the vehicle's instructions for information on airbags and conditions for
transporting children.

**⚠ THE CHILD SEAT MUST ALWAYS BE PROPERLY SECURED IN THE CAR,
EVEN WHEN NOT IN USE. IN THE EVENT OF AN EMERGENCY STOP OR AC-
CIDENT, AN UNSECURED CHILD SEAT MAY INJURE OTHER PASSENGERS
OR YOURSELF.**



**⚠ The seat is suitable for installation only in vehicles
equipped with a 3-point safety belt approved under UN
Regulation No. 16.**

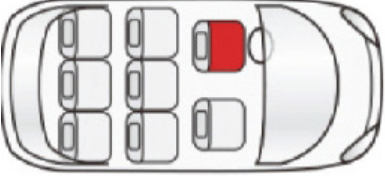


- Correct Installation



- Incorrect Installation

SEATS IN THE VEHICLE!

	Outside seats in the back	Suitable
	Front seat without active airbag	Suitable
	Rear middle seat equipped with 3-point vehicle seat belt	Suitable
	REAR facing sea	Unsuitable
	Seat oriented to the SIDES	Unsuitable
 ATTENTION! CAR SEAT BACKS THAT CAN BE FOLDED DOWN MUST ALWAYS BE LOCKED IN THE UPRIGHT POSITION!		

ATTENTION! WARNINGS!

- ❖ **WARNING! NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED!**
- ❖ **WARNING! DO NOT USE ANY SUPPORT OR CONTACT POINTS OTHER THAN THOSE DESCRIBED IN THE INSTRUCTIONS AND MARKED ON THE CAR SEAT!**
- ❖ **WARNING! NEVER PLACE THE CAR SEAT ON A PASSENGER SEAT EQUIPPED WITH AN ACTIVE AIRBAG! THIS CAN RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY!**
- ❖ **WARNING! THE VEHICLE'S SEATBELTS SECURING THE CAR SEAT TO THE CAR SEAT MUST BE TIGHTENED AND FASTENED SECURELY!**
- ❖ **WARNING! THE CAR SEAT BELTS HOLDING THE CHILD MUST BE TIGHTLY AND SECURELY FASTENED, ADJUSTED TO THE CHILD'S BODY AND SIZE TO PROVIDE A SNUG FIT.**
- ❖ The lap belt must be positioned low, and any protective barrier must be properly installed to securely hold the child's pelvis without applying pressure.
- ❖ **WARNING! DO NOT MAKE CHANGES, ADDITIONS, OR MODIFICATIONS TO THE CAR SEAT WITHOUT APPROVAL FROM THE NOTIFYING AUTHORITY! FAILURE TO FOLLOW THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS IS DANGEROUS!**
- ❖ **WARNING! KEEP AWAY FROM FIRE!**
- ❖ To ensure maximum protection for your child, carefully read, install, and use the car seat as described in this manual.
- ❖ Use this car seat rear-facing only, for children with a height of 40-87 cm and weighing no more than 13 kg.
- ❖ ALWAYS secure the child with the car seat harness to prevent falls.
- ❖ The product must be installed on the car seat and the child secured only by an adult.
- ❖ Hard parts and plastic components of the child restraint system should be positioned and installed so they cannot be caught by sliding seats or vehicle doors during normal vehicle operation.
- ❖ Ensure the car seat belts are not twisted, worn, or torn. Fasteners and buckles must always be in proper working condition and securely fastened.
- ❖ If you notice structural issues, faulty fasteners, or belts, stop using the seat until the damaged parts are repaired or replaced.
- ❖ Replace the car seat if it has been subjected to destructive forces in an accident.
- ❖ Do not use a second-hand car seat, as its history of usage and safety cannot be guaranteed.
- ❖ Do not use the seat without its cover, and do not replace it with another cover unless provided by the manufacturer, as it is an integral part of the restraint system.

- ❖ Secure all luggage and other objects that could cause injury in a collision. Keep such items at a safe distance from the car seat and the child to avoid injury during sudden stops or accidents.
- ❖ Always check that the car seat is firmly attached to the vehicle seat, even if the child is not seated in it. A loose seat, even without a child, can cause injury in a collision.
- ❖ NEVER adjust or move any parts of the seat while the child is seated in it.
- ❖ Regularly check and clean the buckle for dirt, as debris such as dust, food particles, or dirt can affect its reliability.
- ❖ Do not add extra padding to the seat unless provided by the manufacturer.
- ❖ Do not use spare parts or components not supplied by the manufacturer. The manufacturer assumes no responsibility for safety when non-original parts are used.
- ❖ Store the user manual in the designated compartment of the car seat or in the vehicle where it will be used.
- ❖ Avoid exposing the car seat to direct sunlight to prevent potential burns, deformation of the seat, or damage to plastic components.
- ❖ The car seat does not replace a crib or bed. When the child needs to sleep, place them in a suitable stroller, crib, or bed.
- ❖ Do not attach additional cords or ties to the product to avoid the risk of strangulation.
- ❖ Never place the car seat on beds, sofas, or similar soft surfaces.
- ❖ Do not let children play with the product.
- ❖ Do not remove the labels and warnings placed on the seat, as they are important for all users.
- ❖ Keep plastic packaging away from children to avoid the risk of suffocation.

INSTRUCTIONS FOR USING THE SAFETY SYSTEM

The child restraint seat „WINNER“ for securing children in a vehicle with the car's seat belt is approved under Regulation R129/03. It is suitable for children with a height of 40-87 cm and a weight of ≤ 13 kg.

The seat can also be installed in the vehicle using the ISOFIX base No. STKBS0251WN (WG10), which is sold separately. Instructions for the safe use of the base and its installation in the car are provided in a separate manual.

WARNING! The base for installing the „WINNER“ seat (STKBS0251WN/WG10) is not included in this set and must be purchased separately!

IMPORTANT! Follow exactly the instructions and sequence for installing and using the product from the text and illustrations included in the manual. Check the security of the fixing after performing each operation! **ALWAYS CHECK THE SECURITY OF THE BELT FIXING!** After each installation, make sure that the car seat belts are not twisted and are in the correct position.

1. ADJUSTING THE HANDLE

Press both buttons (2) on either side of the car seat simultaneously and move the handle (1) to the desired position (A, B, or C). You will hear a click when it locks.

The handle can be adjusted to 3 positions:

- A** - For carrying the car seat and when driving in a car.
- B** - For placing the car seat in the car.
- C** - A safe position for the car seat on a flat surface when it is outside the car.

WARNING! To prevent the seat from tipping over during transport, ensure the handle (1) is locked in position A (carrying position)!

2. ADJUSTING THE CANOPY

To extend the canopy, gradually pull it forward by hand.

To fold it, push the canopy backward.

3. ADJUSTING THE HEADREST AND SHOULDER STRAPS

- a) The headrest can be adjusted to 8 height positions. Pull the adjustment ring (4) and move the headrest (3) up or down to the desired height. You will hear a click when it locks. Adjust the height so the distance between the child's shoulders and the headrest is no more than 2 cm (about two fingers).
- b) The shoulder straps are adjusted by changing the height of the headrest.

IMPORTANT! The shoulder straps should be at or slightly below the level of the child's shoulders (see diagram). If the height is incorrect, readjust.

4. ADDITIONAL INSERT

WARNING! Use the additional insert (5) only for children with a height of 40–60 cm.

To remove the insert (5), unbuckle the seat belt and pull off the shoulder strap pads. Remove the additional insert and reattach the shoulder strap pads.

5. SECURING THE CHILD IN THE SEAT

Loosen the belts by pressing the adjustment button (7) and pulling the shoulder straps (6) outward.

Note: Pull the shoulder straps (6), not the soft pads (8).

Press button (9) to unbuckle the central buckle and place the straps to the sides of the car seat. Place the child in the seat and position the shoulder straps over their shoulders. Join the two metal clips (10), insert them into the central buckle (9), and press until you hear a "click".

IMPORTANT! Ensure the clips are securely fixed to the buckle by attempting to pull the shoulder straps upward.

Pull the adjustment strap (11) to tighten the straps.

IMPORTANT! The straps should fit snugly around the child without causing discomfort. The recommended gap between the child's body and the straps is about one finger's width (approximately 2 cm).

IMPORTANT! Always check and tighten the straps when placing the child in the car seat. Ensure the straps are not twisted and fit securely around the child without causing pressure.

6. INSTALLING THE SEAT IN A CAR

6-1 - Place the car seat on the vehicle seat facing "REARWARD," ensuring it is firmly pressed against the backrest. Make sure the handle (1) is locked in position A.

6-2 - Pull out the vehicle's 3-point seat belt and pass it over the car seat. Place the lap belt (28) into the guides (29) on both sides of the car seat and buckle it into the car's seat belt buckle (30 - click).

Note: Ensure the vehicle belt is securely fastened by attempting to pull it out of the buckle.

6-3 - Tighten the lap belt (28) by pulling the diagonal belt (31), as shown in the diagram.

6-4 - Pass the vehicle's diagonal belt (31) behind the car seat.

WARNING! Ensure the vehicle belt is not twisted!

6-5 - Activate the side protector (24) (see "ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS"). Pass

the diagonal belt (31) through the diagonal belt guide (32) on the back of the car seat and over the activated side protector (24). Tighten the diagonal belt (31).

7. REMOVING THE SEAT FROM THE CAR

IMPORTANT! To prevent damage to the car or the car seat, retract the side protector (24) before removing the car seat (see *"ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS"*).

Remove the vehicle's diagonal belt from the guide (32) on the back of the car seat. Unbuckle the car seat belt and remove the lap belt from the guides (29). Finally, remove the car seat from the vehicle seat.

8. SIDE IMPACT PROTECTION (SPS)

This car seat is equipped with Side Impact Protection (SPS). This system enhances the child's safety in the event of a side impact.

To maximize protective performance, activate SPS (24) on the side closest to the car door.

Press button (25) to activate the side protection (24). You should hear a "click" when it locks.

To retract the SPS, press button (25) and push the SPS inward.

WARNING! If the car seat is used in the middle rear position of the vehicle, activating the Side Impact Protection (SPS) is prohibited!

9. REMOVING AND INSTALLING THE COVER

The cover consists of six parts: backrest cover, seat cover, headrest cover, two shoulder strap pads, and an additional insert.

To remove all parts of the upholstery, follow these steps:

1. Unfasten the strap from the central buckle.
2. Remove the shoulder strap pads.
3. Pull the upholstery off the headrest.
4. Release the fasteners between the backrest upholstery and the seat upholstery.
5. Thread the strap with the central buckle through the seat upholstery to remove it.
6. Unfasten the clip behind the canopy.

7. Remove the upholstery from the backrest.

WARNING! Never use the car seat without the cover in place!

To reinstall all parts of the upholstery: Perform the described steps in reverse order.

Note: Ensure the shoulder straps are not twisted!

CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- ❖ Clean dirty plastic or metal parts with a soft cotton cloth or sponge dampened with water or a mild detergent.
- ❖ Wash the upholstery and soft padding by hand at 30°C with a mild detergent!
- ❖ Do not bleach! Do not spin-dry! Do not tumble-dry! Do not iron!
- ❖ Do not clean with aggressive cleaning agents containing abrasive particles, ammonia, bleach, or alcohol.
- ❖ After cleaning, let the seat dry completely before using or storing it.
- ❖ Clean the belts only externally with mild soap and a damp cloth!
- ❖ Do not wet or remove the labels! They contain important information!
- ❖ Store the product in a clean and dry place. Do not expose it to direct environmental factors such as sunlight, rain, humidity, or sudden temperature changes.
- ❖ In case of issues related to normal use, please contact authorized service centers for consultation or repair!

FONTOS! ŐRIZZE MEG A JÖVŐBENI REFERENCIÁNAK: FIGYELMESEN OLVASSA EL!

A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁNAK BIZTOSÍTÁSA ÉRDEKÉBEN KÖVESSE A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ ÖSSZES FIGYELMEZTETÉST, UTASÍTÁST ÉS AJÁNLÁST!

FIGYELMEZTETÉS!

NOTE

az „Univerzális, továbbfejlesztett biztonsági övrendszer gyermekek számára” (40-87 cm)

Ez az „Univerzális továbbfejlesztett biztonsági övrendszer gyermekek számára”. A 129. számú előírás szerint a járműgyártók által a jármű használati utasításában megadott „Univerzális ülésrendszer” járműben történő használatára van jóváhagyva. Késég esetén forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy kereskedőjéhez.



EGYETLEN RENDSZER SEM GARANTÁLHAT ABSZOLÚT VÉDELMET A SÉRÜLÉSEK ELLEN ÜTKÖZÉS VAGY BALESET ESETÉN! ÓVATOSAN VEZESSEN, KÜLÖNÖSEN AKKOR, HA GYERMEK VAN A JÁRMŰBEN!

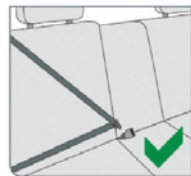
A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA ÉRDEKÉBEN, TARTSA BE A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEKET, UTASÍTÁSOKAT ÉS AJÁNLÁSOKAT!

AZ ÜLÉS HELYTELEN HASZNÁLATA HOZZÁJÁRUL AZ ÜLÉS VÉDŐ- ÉS BIZTONSÁGI FUNKCIÓINAK CSÖKKENÉSÉHEZ! AZ EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA NÖVELI A SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLOZÁS KOCKÁZATÁT!

FIGYELMEZTETÉS!

⚠ SOHA NE SZERELJE FEL ÉS NE HASZNÁLJA AZ ÜLÉST AKTÍV ELSŐ LÉGZSÁKKAL FELSZERELT UTASÜLÉSEN! EZ HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT! A légzsákokra vonatkozó információkért és a gyermekek szállítására vonatkozó feltételekért olvassa el a jármű használati utasítását.

⚠ A GYEREKÜLÉST MINDIG MEGFELELŐEN RÖGZÍTENI KELL AZ AUTÓBAN, MÉG AKKOR IS, HA NINCS HASZNÁLATBAN. VÉSZFÉKEZÉS VAGY BALESET ESETÉN EGY NEM RÖGZÍTETT GYEREKÜLÉS MEGSÉRTHETI AZ UTASOKAT VAGY ÖNT.

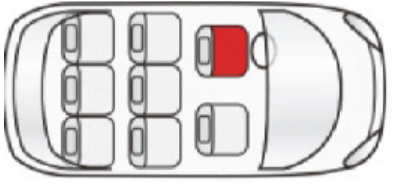


⚠ Az ülés kizárólag olyan járművekbe szerelhető be, amelyek 3 pontos biztonsági övvel vannak felszerelve, jóváhagyva az ENSZ 16. számú szabályzata szerint.

✓ - Helyes Beszerelés

✗ - Helytelen Beszerelés

ÜLÉSEK A JÁRMŰBEN!

	Külső ülések hátul	Alkalmas
	Aktív légzsák nélküli első ülés	Alkalmas
	Hátsó középső ülés 3 pontos járműbiz-tonsági övvel felszerelve	Alkalmas
	HÁTUL a tengerrel szemben	Nem megfelelő
	SZÉL felé tájolt ülés	Nem megfelelő
		FIGYELEM! A LEHAJTHATÓ AUTÓSÜLÉS HÁTTAMLÁJÁT MINDIG FÜGGŐLEGES HELYZETBEN KELL RÖGZÍTENI!

FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS!

- ❖ **FIGYELEM!** SOHA NE HAGYJA A GYERMEKET FELÜGYELET NÉLKÜL!
- ❖ **FIGYELEM!** NE HASZNÁLJON MÁS TÁMASZTÓ VAGY KAPCSOLÓPONTOKAT, MINT AZOKAT, AMELYEK AZ ÚTMUTATÓBAN LE VANNAK ÍRVA ÉS A GYERMEKÜLÉSEN FEL VANNAK TÜNTETVE!
- ❖ **FIGYELEM!** SOHA NE HELYEZZE A GYERMEKÜLÉST OLYAN ÜLÉSRE, AMELY AKTÍV LÉGZSÁKKAL VAN FELSZERELVE! EZ HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT!
- ❖ **FIGYELEM!** A GYERMEKÜLÉST AZ AUTÓHOZ RÖGZÍTŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET MEG KELL HÚZNI ÉS HELYESEN BE KELL KAPCSOLNI!
- ❖ **FIGYELEM!** A GYERMEKÜLÉS BIZTONSÁGI ÖVEINEK, AMELYEK A GYERMEKET TARTJÁK, MEGFELELŐEN FESZESEKNEK ÉS A GYERMEK TESTÉHEZ ÉS MÉRETÉHEZ IGAZÍTOTTAKNAK KELL LENNIÜK, HOGY BIZTONSÁGOSAN TARTSANAK.
- ❖ Az alsó övet alacsonyan kell elhelyezni, és bármilyen védőkoriátot helyesen kell felszerelni, hogy a gyermek csípője biztonságosan legyen rögzítve anélkül, hogy nyomást gyakorolna rá.
- ❖ **FIGYELEM!** NE VÉGEZZEN MÓDOSÍTÁSOKAT, KIEGÉSZÍTÉSEKET VAGY ÁTALAKÍTÁSOKAT A GYERMEKÜLÉSEN ANÉLKÜL, HOGY ENGEDÉLYT KÉRT VOLNA AZ ILLETÉKES HATÓSÁGTÓL! AZ ÚTMUTATÓ PONTOS KÖVETÉSÉNEK ELMULASZTÁSA VESZÉLYES!
- ❖ **FIGYELEM!** TARTSA TÁVOL A TŰZTŐL!
- ❖ A gyermek maximális védelme érdekében gondosan olvassa el, szerelje fel és használja az autós gyermekülést az útmutatóban leírtak szerint.
- ❖ Ezt az autós gyermekülést kizárólag hátrafelé néző helyzetben használja, 40-87 cm magas és legfeljebb 13 kg súlyú gyermekek számára.
- ❖ A gyermeket MINDIG rögzítse a gyermekülés biztonsági övével, hogy elkerülje a kiesés veszélyét.
- ❖ A termék rögzítését az autóülésre és a gyermek bekötését kizárólag felnőtt végezheti el.
- ❖ A gyermekbiztonsági rendszer műanyagból készült kemény részeit és elemeit úgy kell elhelyezni és rögzíteni, hogy a jármű normál használata során ne szoruljanak be egy elcsúszó ülés vagy ajtó közé.
- ❖ Ügyeljen arra, hogy a gyermekülés övei ne legyenek megcsavarodva, elhasználódva vagy elszakadva, és hogy a csatok és zárok mindig megfelelően működjenek és szilárdan rögzítve legyenek.
- ❖ Ha szerkezeti problémát, hibás csatokat, öveket vagy zárómechanizmusokat észlel, hagyja abba az ülés használatát, amíg a sérült részeket meg nem javítják vagy ki nem cserélik.
- ❖ Cserélje ki az autós gyermekülést, ha baleset során nagy erőhatás érte.

- ❖ Ne használjon használt gyermekülést, mert nem tudhatja, milyen terheléseknek volt kitéve.
- ❖ Ne használja az ülést huzat nélkül, és ne cserélje le azt más huzatra, csak a gyártó által biztosítottá, mivel az a biztonsági rendszer elválaszthatatlan része.
- ❖ Minden poggyászt és egyéb tárgyat, amely ütközés esetén sérülést okozhat, biztonságosan rögzítsen vagy tartson távol az üléstől és a gyermektől.
- ❖ Mindig ellenőrizze, hogy az ülés szorosan rögzítve van-e az autóüléshez, még akkor is, ha nincs benne gyermek. Egy laza ülés, még ha üres is, ütközés esetén sérülést okozhat.
- ❖ SOHA ne végezzen beállításokat vagy mozgásokat az ülésen, amikor a gyermek benne ül.
- ❖ Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa a csatokat, mivel azok megbízhatóságát szennyeződések, por, ételdarabkák és egyéb részecskék befolyásolhatják.
- ❖ Ne helyezzen extra párnákat az ülésbe, kivéve, ha azokat a gyártó biztosította.
- ❖ Ne használjon olyan alkatrészeket vagy kiegészítőket, amelyeket nem a gyártó szállított. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonságért, ha nem eredeti alkatrészeket használnak.
- ❖ Az útmutatót tartsa az üléshez tartozó helyen vagy az autóban, ahol az ülést használja.
- ❖ Kerülje az ülés közvetlen napsugárzásnak való kitettségét, hogy megelőzze a gyermek megégését, az ülés deformációját vagy a műanyag alkatrészek károsodását.
- ❖ Az autós gyermekülés nem helyettesíti a kiságyat vagy a babaágyat. Ha a gyermeknek alvásra van szüksége, helyezze őt megfelelő babakocsiba, kiságyba vagy babaágyba.
- ❖ Ne helyezzen zsinórokat vagy szalagokat a termékre, hogy elkerülje a fulladás veszélyét.
- ❖ Ne tegye a gyerekülést ágyra, kanapéra vagy más puha felületre.
- ❖ Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel.
- ❖ Ne távolítsa el az ülést borító címkéket és figyelmeztetéseket, mivel ezek fontosak minden felhasználó számára.
- ❖ Tartsa a műanyag csomagolást távol a gyermekektől, hogy elkerülje a fulladás veszélyét.

A BIZTONSÁGI HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK RENDSZER

A „WINNER” gyermekbiztonsági ülés, amely a jármű biztonsági övével rögzíthető, az R129/03 szabályzat szerint jóváhagyott. 40-87 cm magas és ≤ 13 kg súlyú gyermekek számára alkalmas.

Az ülés a járműben ISOFIX alap (STKBS0251WN, WG10) használatával is felszerelhető, amely külön vásárolható meg. Az alap biztonságos használatára és a járműbe történő felszerelésére vonatkozó utasítások külön kézikönyvben találhatóak.

FIGYELEM! A „WINNER” ülés rögzítő alapja (STKBS0251WN/WG10) nem része ennek a készletnek, és külön vásárolandó!

FONTOS! Pontosan kövesse a termék beszerelésének és használatának utasításait és sorrendjét a kézikönyvben található szöveg és illusztrációk alapján. Minden művelet elvégzése után ellenőrizze a rögzítés biztonságát! **MINDIG ELLENŐRIZZE AZ ÖV RÖGZÍTÉSÉNEK BIZTONSÁGÁT!** Minden egyes beszerelés után győződjön meg arról, hogy az autó biztonsági övei nem csavarodtak el, és a megfelelő helyzetben vannak.

1. A FOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

Nyomja meg egyszerre a gombokat (2) a gyerekülés mindkét oldalán, és állítsa a fogantyút (1) a kívánt pozícióba (A, B vagy C). Rögzítéskor egy „kattanást” fog hallani.

A fogantyú 3 pozícióban állítható:

A - a gyerekülés hordozásához és autóban való használatához.

B - az ülés autóban történő rögzítéséhez.

C - biztonságos pozíció, ha az ülés egyenes felületen van az autón kívül.

FIGYELEM! Hogy elkerülje az ülés felborulását szállítás közben, győződjön meg arról, hogy a fogantyú (1) az A pozícióban (hordozási pozíció) van rögzítve!

2. A NAPELLENZŐ BEÁLLÍTÁSA

A napellenző kinyitásához fokozatosan húzza előre kézzel.

A napellenző összecsucskásához tolja hátra.

3. A FEJTÁMLA ÉS A VÁLLPÁNTOK MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

a) A fejtámla magassága 8 pozícióban állítható. Húzza meg a fejtámla állítópántját (4), és mozgassa a fejtámlát (3) felfelé vagy lefelé a kívánt magasságba. Rögzítéskor „kattanást” fog hallani. Állítsa be úgy, hogy a gyermek válla és a fejtámla közötti távolság ne haladja meg a 2 cm-t (kb. két ujjnyi).

b) A vállpántok magasságát a fejtámla magasságának beállításával lehet módosítani.

FONTOS! A vállpántoknak a gyermek vállával egy szintben vagy kicsivel alatta kell lenniük (lásd az ábrát). Ha a magasság nem megfelelő, állítsa be újra.

4. KIEGÉSZÍTŐ BETÉT

FIGYELEM! A kiegészítő betétet (5) csak 40-60 cm magas gyermekeknél használja.

A betét (5) eltávolításához csatolja ki a gyerekülés övét, és vegye le a vállpántok puha párnáit. Távolítsa el a kiegészítő betétet, majd helyezze vissza a puha vállpántpárnákat.

5. A GYERMEK RÖGZÍTÉSE AZ ÜLÉSBE

Lazítsa meg a pántokat az állító gomb (7) megnyomásával, és húzza ki a vállpántokat (6).

Megjegyzés: A vállpántokat (6) húzza meg, ne a puha párnákat (8).

Nyomja meg a csat kioldógombját (9), oldja ki a csatot, és helyezze a pántokat az ülés oldalára. Ültesse a gyermeket az ülésbe, és helyezze a vállpántokat a vállára. Illessze össze a két fém csatvéget (10), helyezze őket a központi csatba (9), és nyomja le, amíg „kattanást” nem hall.

FONTOS! Győződjön meg arról, hogy a csatvégek biztonságosan rögzítettek, próbálja meg felfelé húzni a vállpántokat.

Húzza meg a szabályozószíjat (11), hogy meghúzza a pántokat.

FONTOS! A pántoknak biztonságosan kell illeszkedniük a gyermek testéhez, anélkül hogy kényelmetlenséget okoznának. Az ajánlott távolság a gyermek teste és a pántok között körülbelül 1 ujjnyi (kb. 2 cm).

FONTOS! Mindig ellenőrizze és húzza meg a pántokat, amikor a gyermeket az ülésbe helyezi. Győződjön meg róla, hogy a pántok nincsenek megcsavarodva, és biztonságosan illeszkednek!

6. A GYERMEKÜLÉS AUTÓBA RÖGZÍTÉSE

6-1 - Helyezze az ülést az autó hátsó ülésére, háttal a menetiránynak, ügyelve arra, hogy az szorosan illeszkedjen a háttámlához. Győződjön meg arról, hogy a fogantyú (1) az A pozícióban van rögzítve.

6-2 - Húzza ki az autó 3 pontos biztonsági övét, és vezesse át a gyerekülésen. Helyezze a csípőövet (28) a vezetőkbé (29) a gyerekülés mindkét oldalán, majd csatolja be az autó biztonsági övének zárjába (30 - kattanás).

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy az autó öve megfelelően be van csatolva, próbálja meg kihúzni az övet a zárból.

6-3 - Húzza meg a csípőövet (28) a diagonális öv (31) meghúzásával, ahogy az ábra mutatja.

6-4 - Vezesse át az autó diagonális övét (31) a gyerekülés mögött.

FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy az autó öve ne legyen megcsavarodva!

6-5 - Aktiválja az oldalsó védelmet (24) (lásd az „OLDALVÉDELME BEÁLLÍTÁSA” részt). Vezesse az autó diagonális övét (31) az övvezetőn (32)

keresztül a gyerekülés hátoldalán, és húzza meg a diagonális övet (31).

7. AZ ÜLÉS ELTÁVOLÍTÁSA AZ AUTÓBÓL

FONTOS! Az autó vagy a gyerekülés sérülésének elkerülése érdekében húzza vissza az oldalsó védelmet (24), mielőtt eltávolítja az ülést (lásd az „**OLDALVÉDELEM BEÁLLÍTÁSA**” részt).

Vegye ki az autó diagonális övét a vezetőből (32) a gyerekülés hátoldalán. Oldja ki az autó biztonsági övének csatját, és távolítsa el a csípőövet a vezetőkből (29). Végül vegye le a gyerekülést az autó üléséről.

8. OLDALÜTKÖZÉSI VÉDELEM (SPS)

Ez a gyerekülés oldalütközési védelemmel (SPS) van felszerelve, amely növeli a gyermek biztonságát oldalirányú ütközés esetén.

A maximális védelem érdekében aktiválja az SPS-t (24) az autó ajtajához közelebb eső oldalon.

Nyomja meg a gombot (25) az SPS aktiválásához (24). Rögzítéskor „kattanást” kell hallania.

Az SPS visszahúzásához nyomja meg a gombot (25) és tolja befelé az SPS-t.

FIGYELEM! Ha az ülést az autó középső hátsó ülésére helyezi, az SPS aktiválása tilos!

9. KÁRPIT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

A kárpit 6 részből áll: háttámlakárpit, üléskárpit, fejtámlakárpit, vállpáncpárnák (2 db) és egy kiegészítő párna.

A kárpit minden részének eltávolítása:

1. Kapcsolja ki a szíjat a központi csatról.
2. Távolítsa el a vállpáncpárnát.
3. Húzza le a kárpitot a fejtámláról.
4. Oldja ki a rögzítőket a háttámla és az ülés kárpitja között.
5. Fűzze át a szíjat a központi csattal az ülés kárpitján, hogy eltávolítsa.
6. Oldja ki a klipet a napellenző mögött.
7. Távolítsa el a háttámla kárpitját.

FIGYELEM! Soha ne használja a gyerekülést huzat nélkül!

A huzat visszahelyezése: Hajtsa végre a lépéseket fordított sorrendben.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a vállpáncok nincsenek megcsavarodva!

KARBANTARTÁSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

- ❖ A műanyag vagy fém alkatrészeket puha pamutruhával vagy vízbe vagy enyhe tisztítószerbe mártott szivaccsal tisztítsa meg.
- ❖ A kárpitot és a puha párnákat kézzel mossa 30°C-on, enyhe mosószerrel!
- ❖ Ne fehéritse! Ne centrifugálja! Ne szárítsa szárítógépben! Ne vasalja!
- ❖ Ne tisztítsa agresszív tisztítószerrel, amelyek abrazív részecskéket, ammóniát, fehéritőt vagy alkoholt tartalmaznak.
- ❖ Tisztítás után hagyja az ülést teljesen megszáradni, majd használja vagy tárolja.
- ❖ A biztonsági öveket csak kívülről tisztítsa enyhe szappannal és nedves ruhával!
- ❖ Ne nedvesítse vagy távolítsa el a címkeket! Ezek fontos információkat tartalmaznak!
- ❖ A terméket tiszta, száraz helyen tárolja. Ne tegye ki közvetlen környezeti hatásoknak, például napfénynek, esőnek, páratartalomnak vagy hirtelen hőmérséklet-változásoknak!
- ❖ A normál használatlalt kapcsolatos problémák esetén forduljon hivatalos szervizekhez konzultáció vagy javítás céljából!

¡IMPORTANTE! CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS: ¡LEA ATENTAMENTE!

PARA GARANTIZAR UN USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO, SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES DADAS EN ESTE MANUAL DEL USUARIO.

¡ADVERTENCIAS!

NOTA

para el “Sistema universal mejorado de cinturones de seguridad para niños” (40-87 cm)

Este es el “Sistema Universal de Cinturón de Seguridad Reforzado para Niños”. Está homologado según el Reglamento n° 129 para su uso en “Asientos universales” en el vehículo, tal y como especifican los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil mejorado.



¡NINGÚN SISTEMA PUEDE GARANTIZAR UNA PROTECCIÓN ABSOLUTA CONTRA LESIONES EN CASO DE IMPACTO O ACCIDENTE! CONDUZCA CON PRECAUCIÓN, ¡ESPECIALMENTE CUANDO HAY UN NIÑO EN EL VEHÍCULO!

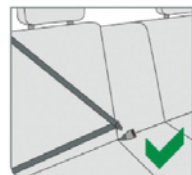
PARA GARANTIZAR EL USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO, ¡OBSERVE LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES DE ESTE MANUAL!

¡EL USO INCORRECTO DEL ASIENTO CONTRIBUIRÁ A REDUCIR SUS FUNCIONES DE PROTECCIÓN Y SEGURIDAD! EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL AUMENTA ¡EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE!

¡ADVERTENCIAS!

⚠ NO COLOQUE NI UTILICE NUNCA LA SILLA SOBRE UN ASIENTO DE PASAJERO EQUIPADO CON AIRBAG FRONTAL ACTIVO. ¡ESTO PODRÍA CAUSAR LA MUERTE O LESIONES GRAVES! Consulte las instrucciones del vehículo para obtener información sobre los airbags y las condiciones para el transporte de niños.

⚠ EL ASIENTO INFANTIL DEBE ESTAR SIEMPRE CORRECTAMENTE ASEGURADO EN EL COCHE, INCLUSO CUANDO NO ESTÉ EN USO. EN CASO DE FRENADA DE EMERGENCIA O ACCIDENTE, UN ASIENTO INFANTIL NO ASEGURADO PUEDE LESIONAR A OTROS PASAJEROS O A USTED MISMO.

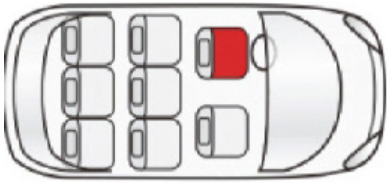
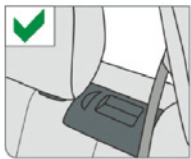


⚠ El asiento es adecuado para instalarse solo en vehículos equipados con un cinturón de seguridad de 3 puntos aprobado según el Reglamento N.º 16 de la ONU.

 - Instalación Correcta

 - Instalación Incorrecta

ASIENTOS EN EL VEHÍCULO!

	Asientos exteriores en la parte trasera	Apto
	Asiento delantero sin airbag activo	Apto
	Asiento central trasero equipado con cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo	Apto
	Asiento orientado hacia atrás	No apto
	Asiento orientado hacia los LADOS	No apto
  ¡ATENCIÓN! ¡LOS RESPALDOS DE LOS ASIENTOS ABATIBLES DEBEN ESTAR SIEMPRE BLOQUEADOS EN POSICIÓN VERTICAL!		

¡ATENCIÓN! ADVERTENCIAS!

- ❖ **¡ADVERTENCIA!** ¡NUNCA DEJE AL NIÑO SIN SUPERVISIÓN!
- ❖ **¡ADVERTENCIA!** NO UTILICE OTROS PUNTOS DE APOYO O DE CONTACTO QUE NO SEAN LOS DESCRITOS EN EL MANUAL Y MARCADOS EN LA SILLA DE AUTO.
- ❖ **¡ADVERTENCIA!** NUNCA COLOQUE LA SILLA DE AUTO EN UN ASIENTO CON UN AIRBAG ACTIVO. ¡ESTO PUEDE RESULTAR EN LA MUERTE O LESIONES GRAVES!
- ❖ **¡ADVERTENCIA!** LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO QUE ASEGURAN LA SILLA DE AUTO DEBEN ESTAR BIEN AJUSTADOS Y FIJADOS.
- ❖ **¡ADVERTENCIA!** LOS ARNÉSES DE LA SILLA DE AUTO QUE SUJETAN AL NIÑO DEBEN ESTAR BIEN AJUSTADOS, REGULADOS SEGÚN EL CUERPO Y TAMAÑO DEL NIÑO, Y FIJADOS DE FORMA SEGURA.
- ❖ El cinturón de regazo debe colocarse lo más bajo posible, y cualquier barrera protectora debe estar correctamente instalada para sujetar firmemente la pelvis del niño sin ejercer presión.
- ❖ **¡ADVERTENCIA!** NO REALICE CAMBIOS, MODIFICACIONES NI ADICIONES EN LA SILLA DE AUTO SIN LA APROBACIÓN DE LA AUTORIDAD NOTIFICADORA. NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE ES PELIGROSO.
- ❖ **¡ADVERTENCIA!** MANTÉNGASE ALEJADO DEL FUEGO.
- ❖ Para garantizar la máxima protección de su hijo, lea, instale y utilice la silla de auto según las instrucciones proporcionadas en este manual.
- ❖ Utilice esta silla de auto únicamente en posición orientada hacia atrás para niños con una altura de 40-87 cm y un peso máximo de 13 kg.
- ❖ SIEMPRE asegure al niño con el arnés de la silla de auto para evitar caídas.
- ❖ La instalación del producto en el asiento del automóvil y la sujeción del niño deben ser realizadas únicamente por un adulto.
- ❖ Las partes rígidas y de plástico del sistema de retención infantil deben colocarse y montarse de manera que no puedan quedar atrapadas por un asiento deslizante o una puerta del vehículo durante su uso normal.
- ❖ Asegúrese de que los cinturones de la silla no estén retorcidos, desgastados o dañados. Los cierres y hebillas deben estar siempre en buen estado y fijados de manera segura.
- ❖ Si nota defectos estructurales, cierres defectuosos, cinturones o mecanismos de bloqueo, deje de usar la silla hasta que las partes dañadas sean reparadas o reemplazadas.

- ❖ Sustituya la silla de auto por una nueva si ha estado expuesta a fuerzas destructivas durante un accidente.
- ❖ No utilice una silla de auto de segunda mano, ya que no se puede garantizar su historial de uso y seguridad.
- ❖ No utilice la silla sin la funda ni la reemplace con otra que no sea la proporcionada por el fabricante, ya que es una parte integral del sistema de retención infantil.
- ❖ Todo el equipaje u objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben asegurarse de forma segura o mantenerse alejados de la silla y el niño.
- ❖ Verifique siempre que la silla esté firmemente asegurada al asiento del automóvil, incluso si no hay un niño sentado en ella. Una silla suelta puede causar lesiones en caso de colisión, incluso si está vacía.
- ❖ NUNCA ajuste ni mueva las partes de la silla cuando el niño esté sentado en ella.
- ❖ Revise regularmente las hebillas en busca de suciedad y límpielas si es necesario. La suciedad, el polvo o los restos de alimentos pueden afectar su fiabilidad.
- ❖ No añada cojines adicionales a la silla, a menos que sean proporcionados por el fabricante.
- ❖ No utilice piezas de repuesto ni componentes que no sean suministrados por el fabricante. El fabricante no se hace responsable de la seguridad si se utilizan piezas que no sean originales o recomendadas.
- ❖ Guarde el manual de instrucciones en el lugar designado de la silla o en el vehículo donde se utilice.
- ❖ Evite exponer la silla de auto a la luz solar directa para prevenir posibles quemaduras al niño, deformaciones en la silla o daños en las piezas de plástico.
- ❖ La silla de auto no reemplaza una cuna o cama infantil. Si el niño necesita dormir, colóquelo en un cochecito, cuna o cama adecuada.
- ❖ No coloque cuerdas ni lazos adicionales en el producto para evitar el riesgo de estrangulación.
- ❖ Nunca coloque la silla en camas, sofás o superficies blandas similares.
- ❖ No permita que los niños jueguen con el producto.
- ❖ No retire las etiquetas ni las advertencias colocadas en la silla, ya que son importantes para todos los usuarios.
- ❖ Mantenga el embalaje de plástico alejado de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

INSTRUCCIONES DE USO DEL SISTEMA DE SEGURIDAD

La silla de seguridad infantil “WINNER” para asegurar a los niños en el vehículo con el cinturón de seguridad del coche está aprobada según el Reglamento R129/03. Es adecuada para niños con una altura de 40-87 cm y un peso de ≤ 13 kg.

La silla también puede instalarse en el vehículo utilizando la base ISOFIX N° STKBS0251WN (WG10), que se vende por separado. Las instrucciones para el uso seguro de la base y su instalación en el coche se encuentran en un manual aparte.

¡ATENCIÓN! La base para instalar la silla “WINNER” (STKBS0251WN/WG10) no está incluida en este conjunto y debe comprarse por separado!

¡IMPORTANTE! Siga exactamente las instrucciones y secuencia de instalación y uso del producto del texto e ilustraciones incluidas en el manual. Compruebe la seguridad de la fijación después de cada operación. **¡COMPRUEBE SIEMPRE LA SEGURIDAD DE LA FIJACIÓN DEL CINTURÓN!** Después de cada instalación, asegúrese de que los cinturones de seguridad del automóvil no estén retorcidos y se encuentren en la posición correcta.

1. AJUSTE DEL ASA

Presione simultáneamente los botones (2) a ambos lados de la silla y mueva el asa (1) a la posición deseada (A, B o C). Escuchará un clic al fijarse.

El asa puede ajustarse en 3 posiciones:

A - Para llevar la silla y durante el uso en el coche.

B - Para colocar la silla en el coche.

C - Posición segura sobre una superficie plana cuando la silla está fuera del coche.

¡ATENCIÓN! Para evitar que la silla se vuelque durante el transporte, asegúrese de que el asa (1) esté bloqueada en la posición de transporte A.

2. AJUSTE DE LA CAPOTA

Para extender la capota, tire suavemente de ella hacia adelante con la mano.

Para plegarla, empuje la capota hacia atrás.

3. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS Y DE LOS ARNESES DE LOS HOMBROS

a) El reposacabezas se puede ajustar en 8 posiciones de altura. Tire del anillo de ajuste (4) y mueva el reposacabezas (3) hacia arriba o hacia abajo hasta la altura deseada. Escuchará un clic al fijarse. Ajuste la altura de forma que la distancia entre los hombros del niño y el reposacabezas no sea superior a 2 cm (aproximadamente dos dedos).

b) La altura de los arneses de los hombros se ajusta cambiando la posición del reposacabezas.

¡IMPORTANTE! Los arneses de los hombros deben estar a la altura de los hombros del niño o un poco por debajo (ver figura). Si la altura no es adecuada, ajuste nuevamente.

4. COJÍN ADICIONAL

¡ATENCIÓN! Use el cojín adicional (5) únicamente para niños con una altura de entre 40 y 60 cm.

Para quitar el cojín (5), desabroche el cinturón de la silla y retire las almohadillas de los arneses de los hombros. Retire el cojín adicional y vuelva a colocar las almohadillas de los arneses de los hombros.

5. SUJETAR AL NIÑO EN LA SILLA

Afloje los arneses presionando el botón de ajuste (7) y tirando de los arneses de los hombros (6) hacia afuera.

Nota: Tire de los arneses de los hombros (6), no de las almohadillas (8).

Presione el botón (9) para desabrochar el cierre central y coloque los arneses a los lados de la silla. Coloque al niño en la silla y ajuste los arneses sobre sus hombros. Una las dos piezas metálicas (10) y encájelas en el cierre central (9) presionando hasta escuchar un "clic".

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que las piezas estén bien fijadas al cierre intentando tirar de los arneses hacia arriba.

Tire de la correa de ajuste (11) para tensar los arneses.

¡IMPORTANTE! Los arneses deben ajustarse bien al cuerpo del niño sin apretarlo ni causarle molestias. La distancia recomendada entre el cuerpo del niño y los arneses es de aproximadamente 1 dedo (unos 2 cm).

¡IMPORTANTE! Compruebe y ajuste siempre los arneses al colocar al niño en la silla. Asegúrese de que los arneses no estén torcidos y se ajusten correctamente.

6. INSTALACIÓN DE LA SILLA EN EL COCHE

6-1 - Coloque la silla sobre el asiento del coche en posición orientada "HACIA ATRÁS," asegurándose de que esté firmemente presionada contra el respaldo. Asegúrese de que el asa (1) esté en la posición A.

6-2 - Saque el cinturón de seguridad de tres puntos del coche y páselo por encima de la silla. Coloque la correa inferior (28) en las guías (29) a ambos lados de la silla y abroche el cinturón en el cierre del coche (30 - clic).

Nota: Asegúrese de que el cinturón del coche esté correctamente abrochado intentando tirar de él desde el cierre.

6-3 - Tense la correa inferior (28) tirando de la correa diagonal (31), como se muestra en la figura.

6-4 - Pase la correa diagonal del coche (31) detrás de la silla.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el cinturón no esté torcido.

6-5 - Active el protector lateral (24) (consulte "AJUSTE DE LOS PROTECTORES LATERALES").

Pase la correa diagonal del coche (31) por la guía diagonal (32) en la parte trasera de la silla y sobre el protector lateral activado (24). Tense la correa diagonal (31).

7. DESINSTALAR LA SILLA DEL COCHE

IMPORTANTE! Para evitar daños en el coche o en la silla, retraiga el protector lateral (24) antes de retirar la silla (consulte “AJUSTE DE LOS PROTECTORES LATERALES”).

Saque la correa diagonal del coche de la guía (32) en la parte trasera de la silla. Desabroche el cinturón del coche y retire la correa inferior de las guías (29). Finalmente, retire la silla del asiento del coche.

8. PROTECCIÓN LATERAL (SPS)

Esta silla está equipada con un sistema de Protección Lateral (SPS), que mejora la seguridad del niño en caso de impacto lateral.

Para obtener el máximo rendimiento de protección, active el SPS (24) en el lado más cercano a la puerta del coche.

Presione el botón (25) para activar la protección lateral (24). Escuchará un “clíc” al fijarse.

Para retraer el SPS, presione el botón (25) y empuje el SPS hacia adentro.

¡ATENCIÓN! Si utiliza la silla en la posición central trasera del coche, está prohibido activar la protección lateral (SPS).

9. RETIRAR Y COLOCAR LA FUNDA

La tapicería consta de 6 partes: tapicería del respaldo, tapicería del asiento, tapicería del reposacabezas, almohadillas suaves de los arneses (2 uds.) y un cojín adicional.

1. Pasos para retirar todas las partes de la tapicería:
2. Desabroche la correa del broche central.
3. Retire las almohadillas de los arneses de los hombros.
4. Tire de la tapicería del reposacabezas.
5. Libere las hebillas entre la tapicería del respaldo y la del asiento.
6. Pase la correa con el broche central a través de la tapicería del asiento para retirarla.
7. Desenganche el clip detrás del toldo.
8. Retire la tapicería del respaldo.

¡ATENCIÓN! Nunca utilice la silla sin la funda colocada.

Para volver a colocar todas las partes de la tapicería: Realice los pasos descritos en orden inverso.

Nota: Asegúrese de que los arneses de los hombros no estén torcidos.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- ❖ Limpie las partes plásticas o metálicas sucias con un paño de algodón suave o una esponja humedecida con agua o un detergente suave.
- ❖ Lave la tapicería y las almohadillas blandas a mano a 30°C con un detergente suave.
- ❖ ¡No utilice lejía! ¡No centrifugue! ¡No seque en secadora! ¡No planche!
- ❖ No limpie con productos agresivos que contengan partículas abrasivas, amoníaco, lejía o alcohol.
- ❖ Después de la limpieza, deje que el asiento se seque completamente antes de usarlo o guardarlo.
- ❖ Limpie los cinturones solo externamente con jabón suave y un paño húmedo.
- ❖ No moje ni quite las etiquetas; contienen información importante.
- ❖ Guarde el producto en un lugar limpio y seco. No lo exponga a factores ambientales directos como el sol, la lluvia, la humedad o cambios bruscos de temperatura!
- ❖ En caso de problemas relacionados con el uso normal, diríjase a los centros de servicio autorizados para consulta o reparación!

IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE!

PER GARANTIRE UN USO SICURO DI QUESTO PRODOTTO, SEGUIRE TUTTE LE AVVERTENZE, LE ISTRUZIONI E LE RACCOMANDAZIONI FORNITE IN QUESTO MANUALE UTENTE!

AVVERTENZE!

NOTE

per il "Sistema di cinture di sicurezza potenziate universali per bambini" (40-87 cm)

Questo è il "Sistema potenziato universale di cinture di sicurezza per bambini". È omologato ai sensi del regolamento n. 129 per l'uso come "sedile universale" nel veicolo, come specificato dai produttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di sicurezza avanzato per bambini.



NESSUN SISTEMA PUÒ GARANTIRE UNA PROTEZIONE ASSOLUTA CONTRO LESIONI IN CASO DI URTO O INCIDENTE! GUIDARE CON PRUDENZA, SOPRATTUTTO SE NEL VEICOLO C'È UN BAMBINO!

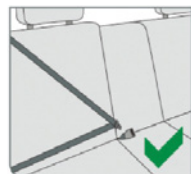
PER GARANTIRE L'USO SICURO DI QUESTO PRODOTTO, OSSERVARE LE AVVERTENZE, LE ISTRUZIONI E LE RACCOMANDAZIONI DEL PRESENTE MANUALE!

L'USO IMPROPRIO DEL SEGGIOLINO CONTRIBUISCE A RIDURNE LE FUNZIONI DI PROTEZIONE E SICUREZZA! LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE AUMENTA IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DI MORTE!

AVVERTENZA!

 **NON MONTARE O UTILIZZARE MAI IL SEGGIOLINO SU UN SEDILE PASSEGGERO DOTATO DI AIRBAG ANTERIORE ATTIVO! CIÒ POTREBBE CAUSARE MORTE O GRAVI LESIONI!** Consultare le istruzioni del veicolo per informazioni sugli airbag e sulle condizioni di trasporto dei bambini.

 **IL SEGGIOLINO PER BAMBINI DEVE ESSERE SEMPRE CORRETTAMENTE FISSATO IN AUTO, ANCHE QUANDO NON È IN USO. IN CASO DI FRENATA D'EMERGENZA O INCIDENTE, UN SEGGIOLINO NON FISSATO PUÒ FERIRE GLI ALTRI PASSEGGERI O VOI STESSI.**

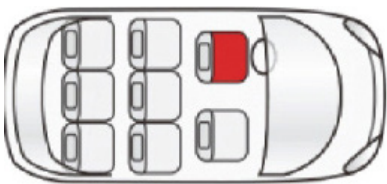
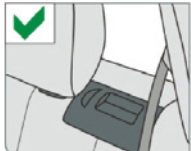


 Il seggiolino è adatto per l'installazione solo su veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti approvata secondo il Regolamento n. 16 delle Nazioni Unite.

 - Installazione Corretta

 - Installazione Errata

SEDILI NEL VEICOLO!

	Sedili esterni sul retro	Adatto
	Sedile anteriore senza airbag attivo	Adatto
	Sedile posteriore centrale dotato di cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo	Adatto
	POSTERIORE rivolto verso il mare	Non idoneo
	Sedile orientato ai lati	Non idoneo
  ATTENZIONE! GLI SCHIENALI DEI SEGGIOLINI AUTO ABBATTIBILI DEVONO ESSERE SEMPRE BLOCCATI IN POSIZIONE VERTICALE!		

ATTENZIONE! ATTENZIONE!

- ❖ **ATTENZIONE!** NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO!
- ❖ **ATTENZIONE!** NON UTILIZZARE ALTRI PUNTI DI SUPPORTO O DI CONTATTO DIVERSI DA QUELLI DESCRITTI NEL MANUALE E CONTRASSEGNA TI SUL SEGGIOLINO AUTO.
- ❖ **ATTENZIONE!** NON POSIZIONARE MAI IL SEGGIOLINO SU UN SEDILE DOTATO DI AIRBAG ATTIVO. QUESTO PUÒ CAUSARE LA MORTE O GRAVI LESIONI!
- ❖ **ATTENZIONE!** LE CINTURE DI SICUREZZA DEL VEICOLO CHE FISSANO IL SEGGIOLINO DEVONO ESSERE BEN TIRATE E CORRETTAMENTE ALLACCIATE!
- ❖ **ATTENZIONE!** LE CINTURE DEL SEGGIOLINO CHE TRATTENGONO IL BAMBINO DEVONO ESSERE BEN TIRATE E REGOLATE IN BASE AL CORPO E ALLA DIMENSIONE DEL BAMBINO, GARANTENDO UNA PERFETTA ADERENZA.
- ❖ La cintura ventrale deve essere posizionata il più in basso possibile, e qualsiasi barriera protettiva deve essere installata correttamente per trattenere saldamente il bacino del bambino senza esercitare pressione.
- ❖ **ATTENZIONE!** NON EFFETTUARE MODIFICHE, AGGIUNTE O MODIFICAZIONI AL SEGGIOLINO SENZA L'AUTORIZZAZIONE DELL'ENTE CERTIFICANTE. NON SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE PUÒ ESSERE PERICOLOSO!
- ❖ **ATTENZIONE!** TENERE LONTANO DAL FUOCO!
- ❖ Per garantire la massima protezione del bambino, leggere attentamente, installare e utilizzare il seggiolino come descritto in questo manuale.
- ❖ Utilizzare questo seggiolino auto esclusivamente in posizione rivolta all'indietro per bambini con altezza compresa tra 40 e 87 cm e peso massimo di 13 kg.
- ❖ ASSICURARE SEMPRE il bambino con le cinture del seggiolino per evitare il rischio di cadute.
- ❖ L'installazione del seggiolino sul sedile dell'auto e il fissaggio del bambino devono essere effettuati esclusivamente da un adulto.
- ❖ Le parti rigide e quelle in plastica del sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionate e montate in modo che non possano rimanere intrappolate da un sedile scorrevole o da una porta del veicolo durante l'uso normale.
- ❖ Assicurarsi che le cinture del seggiolino non siano attorcigliate, usurate o danneggiate. Le chiusure e le fibbie devono essere sempre funzionanti e saldamente fissate.
- ❖ Se si riscontrano difetti strutturali, chiusure malfunzionanti o cinture danneggiate, sospendere l'uso del seggiolino fino alla riparazione o sostituzione delle parti danneggiate.

- ❖ Sostituire il seggiolino con uno nuovo se è stato sottoposto a forze distruttive durante un incidente.
- ❖ Non utilizzare un seggiolino di seconda mano, poiché non è possibile garantire la sicurezza o l'eventuale esposizione a sollecitazioni precedenti.
- ❖ Non utilizzare il seggiolino senza la fodera originale e non sostituirla con una diversa da quella fornita dal produttore, poiché è parte integrante del sistema di ritenuta.
- ❖ Qualsiasi bagaglio o oggetto che potrebbe causare lesioni in caso di collisione deve essere saldamente fissato o tenuto lontano dal seggiolino e dal bambino.
- ❖ Verificare sempre che il seggiolino sia saldamente fissato al sedile dell'auto, anche se non viene utilizzato. Un seggiolino allentato, anche senza il bambino, può causare lesioni in caso di collisione.
- ❖ NON effettuare regolazioni o spostamenti delle parti del seggiolino mentre il bambino è seduto.
- ❖ Controllare regolarmente e pulire le fibbie se necessario, poiché polvere, sporco o residui di cibo possono influire sulla loro affidabilità.
- ❖ Non aggiungere cuscini extra al seggiolino a meno che non siano forniti dal produttore.
- ❖ Non utilizzare parti di ricambio o accessori non forniti dal produttore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per la sicurezza in caso di utilizzo di parti non originali.
- ❖ Conservare il manuale di istruzioni nell'apposito vano del seggiolino o nel veicolo in cui viene utilizzato.
- ❖ Evitare l'esposizione diretta del seggiolino alla luce solare per prevenire ustioni al bambino, deformazioni del seggiolino o danni alle parti in plastica.
- ❖ Il seggiolino auto non sostituisce una culla o un lettino. Se il bambino necessita di dormire, posizionarlo in una carrozzina, culla o lettino adeguato.
- ❖ Non aggiungere corde o lacci al prodotto per evitare rischi di strangolamento.
- ❖ Non posizionare mai il seggiolino su letti, divani o superfici morbide simili.
- ❖ Non permettere ai bambini di giocare con il seggiolino.
- ❖ Non rimuovere le etichette e gli avvisi apposti sul seggiolino, poiché sono importanti per tutti gli utilizzatori.
- ❖ Tenere la confezione di plastica lontano dai bambini per evitare rischi di soffocamento!

SAFETY SY ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DEL SISTEMA DI SICUREZZA

Il seggiolino di sicurezza per bambini „WINNER“, utilizzabile con la cintura di sicurezza del veicolo, è approvato secondo il Regolamento R129/03. È adatto a bambini con un'altezza di 40-87 cm e un peso ≤ 13 kg.

Il seggiolino può essere installato anche nel veicolo utilizzando la base ISOFIX n. STKBS0251WN (WG10), acquistabile separatamente. Le istruzioni per l'uso sicuro della base e il suo montaggio nel veicolo sono fornite in un manuale separato.

ATTENZIONE! La base per il montaggio del seggiolino „WINNER“ (STKBS0251WN/WG10) non è inclusa in questo set e deve essere acquistata separatamente!

IMPORTANTE! Seguire esattamente le istruzioni e la sequenza per l'installazione e l'utilizzo del prodotto dal testo e dalle illustrazioni incluse nel manuale. Verificare la sicurezza del fissaggio dopo ogni operazione! **VERIFICARE SEMPRE LA SICUREZZA DEL FISSAGGIO DELLA CINTURA!** Dopo ogni installazione assicurarsi che le cinture di sicurezza dell'auto non siano attorcigliate e siano nella posizione corretta.

1. REGOLAZIONE DEL MANICO

Premere contemporaneamente i pulsanti (2) su entrambi i lati del seggiolino e spostare il manico (1) nella posizione desiderata (A, B o C). Sentirete un clic quando si blocca.

Il manico può essere regolato in 3 posizioni:

- A** - Per trasportare il seggiolino e durante l'uso in auto.
- B** - Per posizionare il seggiolino nell'auto.
- C** - Posizione sicura su una superficie piana quando il seggiolino è fuori dall'auto.

ATTENZIONE! Per evitare che il seggiolino si ribalti durante il trasporto, assicuratevi che il manico (1) sia bloccato in posizione A (posizione di trasporto).

2. REGOLAZIONE DELLA CAPOTTINA

Per aprire la capottina, tiratela gradualmente in avanti con la mano.

Per richiuderla, spingetela indietro.

3. REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA E DELLE CINTURE A SPALLA

a) Il poggiatesta può essere regolato in 8 altezze. Tirate l'anello di regolazione (4) e spostate il poggiatesta (3) verso l'alto o verso il basso fino all'altezza desiderata. Sentirete un clic quando si blocca. Regolatelo in modo che la distanza tra le spalle del bambino e il poggiatesta non superi i 2 cm (circa due dita).

b) L'altezza delle cinture a spalla si regola modificando l'altezza del poggiatesta.

IMPORTANTE! Le cinture a spalla devono essere all'altezza delle spalle del bambino o leggermente al di sotto (vedi figura). Se l'altezza non è corretta, regolatele nuovamente.

4. CUSCINO AGGIUNTIVO

ATTENZIONE! Utilizzate il cuscino aggiuntivo (5) solo per bambini con un'altezza compresa tra 40 e 60 cm.

Per rimuovere il cuscino (5), sganciate la cintura del seggiolino e rimuovete i cuscinetti delle cinture a spalla. Rimuovete il cuscino aggiuntivo e rimettete i cuscinetti sulle cinture a spalla.

5. ASSICURARE IL BAMBINO NEL SEGGIOLINO

Allentate le cinture premendo il pulsante di regolazione (7) e tirando le cinture a spalla (6) verso l'esterno.

Nota: Tirate le cinture a spalla (6), non i cuscinetti morbidi (8).

Premete il pulsante (9) per sganciare la fibbia centrale e spostate le cinture ai lati del seggiolino. Sistemate il bambino nel seggiolino e posizionate le cinture sulle sue spalle. Unite le due estremità metalliche (10), inseritele nella fibbia centrale (9) e premete fino a sentire un "clic".

IMPORTANTE! Assicuratevi che le estremità siano saldamente fissate alla fibbia tentando di tirare le cinture verso l'alto.

Tirate la cinghia di regolazione (11) per stringere le cinture.

IMPORTANTE! Le cinture devono aderire bene al corpo del bambino senza esercitare pressione o causare disagio. La distanza raccomandata tra il corpo del bambino e le cinture è di circa un dito (2 cm).

IMPORTANTE! Controllate e stringete sempre le cinture quando mettete il bambino nel seggiolino. Assicuratevi che non siano attorcigliate e che aderiscano correttamente.

6. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO IN AUTO

6-1 - Posizionate il seggiolino sul sedile dell'auto in posizione "RIVOLTO ALL'INDIETRO," assicurandovi che sia ben premuto contro lo schienale. Verificate che il manico (1) sia bloccato in posizione A.

6-2 - Tirate fuori la cintura di sicurezza a tre punti dell'auto e fatela passare sopra il seggiolino. Inserite la cintura addominale (28) nelle guide (29) su entrambi i lati del seggiolino e allacciatela nella fibbia dell'auto (30 - clic).

Nota: Assicuratevi che la cintura dell'auto sia ben allacciata tentando di tirarla fuori dalla fibbia.

6-3 - Stringete la cintura addominale (28) tirando la cintura diagonale (31), come mostrato nella figura.

6-4 - Fate passare la cintura diagonale dell'auto (31) dietro il seggiolino.

ATTENZIONE! Assicuratevi che la cintura dell'auto non sia attorcigliata!

6-5 - Attivate il protettore laterale (24) (vedi "REGOLAZIONE DEI PROTETTORI LATERALI"). Fate passare la cintura diagonale (31) attraverso

la guida della cintura diagonale (32) sul retro del seggiolino e sopra il protettore laterale attivato (24). Stringete la cintura diagonale (31).

7. RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO DALL'AUTO

IMPORTANTE! Per evitare danni all'auto o al seggiolino, ritraete il protettore laterale (24) prima di rimuovere il seggiolino (vedi *"REGOLAZIONE DEI PROTETTORI LATERALI"*).

Rimuovete la cintura diagonale dell'auto dalla guida (32) sul retro del seggiolino. Sganciate la cintura dell'auto e rimuovete la cintura addominale dalle guide (29). Infine, rimuovete il seggiolino dal sedile dell'auto.

8. PROTEZIONE LATERALE (SPS)

Questo seggiolino è dotato di un sistema di protezione laterale (SPS) che aumenta la sicurezza del bambino in caso di impatto laterale.

Per massimizzare la protezione, attivate l'SPS (24) sul lato più vicino alla porta dell'auto.

Premete il pulsante (25) per attivare la protezione laterale (24). Sentirete un "clic" quando si blocca.

Per ritirare l'SPS, premete il pulsante (25) e spingete l'SPS verso l'interno.

ATTENZIONE! Se utilizzate il seggiolino nella posizione centrale posteriore dell'auto, è vietato attivare la protezione laterale (SPS)!

9. RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELLA COPERTURA

La tappezzeria è composta da 6 parti: tappezzeria dello schienale, del sedile, del poggiatesta, imbottiture morbide per le cinture delle spalle (2 pz.) e un cuscino aggiuntivo.

Passaggi per rimuovere tutte le parti della tappezzeria:

1. Sganciate la cinghia dalla fibbia centrale.
2. Rimuovete i cuscinetti delle cinture delle spalle.
3. Staccate la tappezzeria dal poggiatesta.
4. Sganciate i fermi tra la tappezzeria dello schienale e quella del sedile.
5. Fate passare la cinghia con la fibbia centrale attraverso la tappezzeria del sedile per rimuoverla.
6. Sganciate la clip dietro il parasole.
7. Rimuovete la tappezzeria dello schienale.

ATTENZIONE! Non utilizzate mai il seggiolino senza la copertura!

Per reinstallare tutte le parti della tappezzeria: Seguite i passaggi descritti in ordine inverso.

Nota: Assicuratevi che le cinture a spalla non siano attorcigliate!

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA PULIZIA

- ❖ Pulire le parti in plastica o metallo sporche con un panno di cotone morbido o una spugna inumidita con acqua o un detergente delicato.
- ❖ Lavare il rivestimento e le imbottiture morbide a mano a 30°C con un detergente delicato.
- ❖ Non usare candeggina! Non centrifugare! Non asciugare in asciugatrice! Non stirare!
- ❖ Non pulire con detergenti aggressivi contenenti particelle abrasive, ammoniaci, candeggina o alcool.
- ❖ Dopo la pulizia, lasciare che il seggiolino si asciughi completamente prima di utilizzarlo o riporlo.
- ❖ Pulire le cinture solo esternamente con sapone delicato e un panno umido.
- ❖ Non bagnare né rimuovere le etichette; contengono informazioni importanti.
- ❖ Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto. Non esporlo direttamente a fattori ambientali come sole, pioggia, umidità o bruschi cambiamenti di temperatura.
- ❖ In caso di problemi legati all'uso normale, contattare i centri di assistenza autorizzati per consulenza o riparazione!

WICHTIG! FÜR SPÄTERE NUTZUNG AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

UM EINE SICHERE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ZU
GEWÄHRLEISTEN, BEFOLGEN SIE ALLE WARNUNGEN, ANWEISUNGEN
UND EMPFEHLUNGEN IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG!

WARNUNGEN!

NOTIZ!

für das „Universelle Sicherheitsgurtsystem für Kinder“ (40-87 cm)

Dies ist „Universelles verbessertes Sicherheitsgurtsystem für Kinder“. Es ist gemäß der Verordnung Nr. 129 für die Verwendung als „Universalsitz“ im Fahrzeug zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler des verbesserten Kinderrückhaltesystems.



**KEIN SYSTEM KANN ABSOLUTEN SCHUTZ VOR
VERLETZUNGEN BEI EINEM AUFPRALL ODER UNFALL
GEWÄHRLEISTEN! FAHREN SIE VORSICHTIG, BESONDERS
WENN SICH EIN KIND IM FAHRZEUG BEFINDET!**

**BEACHTEN SIE DIE WARNUNGEN, ANWEISUNGEN UND
EMPFEHLUNGEN DIESES HANDBUCHS, UM EINE SICHERE
NUTZUNG DIESES PRODUKTS ZU GEWÄHRLEISTEN!**

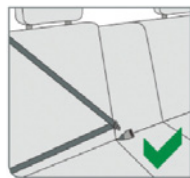
**DIE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES SITZES FÜHRT ZU
EINER VERMINDERTEN SCHUTZ- UND SICHERHEITSLISTUNG!
DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH
ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN!**

WARNUNGEN!

**⚠ MONTIEREN ODER VERWENDEN SIE DEN SITZ NIEMALS AUF EINEM
BEIFAHRERSITZ, DER MIT EINEM AKTIVEN FRONTAIRBAG AUSGESTATTET
IST! DIES KANN ZUM TOD ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN!**
Informationen zu Airbags und Bedingungen für die Beförderung von Kindern finden Sie
in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.



**⚠ DER KINDERSITZ MUSS IMMER ORDNUNGSGEMÄSS IM AUTO BEFESTIGT
SEIN, AUCH WENN ER NICHT VERWENDET WIRD. BEI EINER NOTBREMSUNG
ODER EINEM UNFALL KANN EIN UNGESICHERTER KINDERSITZ ANDERE
FAHRZEUGINSASSEN ODER SIE SELBST VERLETZEN.**



**⚠ Der Sitz ist nur für die Installation in Fahrzeugen
geeignet, die mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt
ausgestattet sind, der gemäß UN-Regelung Nr. 16
zugelassen ist.**

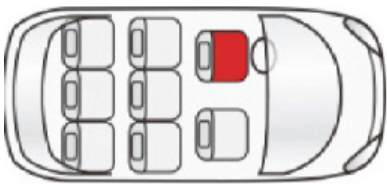


- Korrekte Installation



- Falsche Installation

SITZE IM FAHRZEUG!

	Außensitze hinten	Geeignet
	Vordersitz ohne aktiven Airbag	Geeignet
	Mittelsitz hinten mit 3-Punkt-Fahrzeugsicherheitsgurt ausgestattet	Geeignet
	Nach hinten zum Meer gerichtet	Ungeeignet
	Seitlich ausgerichteter Sitz	Ungeeignet
 AUFMERKSAMKEIT! UMKLAPPBARE AUTOSITZLEHNEN MÜSSEN IMMER IN AUFRECHTER POSITION ARRETIERT WERDEN!		

AUFMERKSAMKEIT! WARNUNGEN!

- ❖ **ACHTUNG!** LASSEN SIE DAS KIND NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT!
- ❖ **ACHTUNG!** VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN STÜTZ- ODER KONTAKTPUNKTE ALS DIE, DIE IN DER ANLEITUNG BESCHRIEBEN UND AM AUTOKINDERSITZ MARKIERT SIND.
- ❖ **ACHTUNG!** STELLEN SIE DEN AUTOKINDERSITZ NIEMALS AUF EINEN SITZ MIT AKTIVEM AIRBAG. DIES KANN ZU TOD ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN!
- ❖ **ACHTUNG!** DIE SICHERHEITSGURTE DES FAHRZEUGS, DIE DEN KINDERSITZ SICHERN, MÜSSEN STRAFF ANGEZOGEN UND FEST VERSCHLOSSEN SEIN.
- ❖ **ACHTUNG!** DIE GURTE DES KINDERSITZES, DIE DAS KIND SICHERN, MÜSSEN STRAFF UND SICHER ANGEPASST WERDEN UND AN DIE GRÖSSE UND DEN KÖRPER DES KINDES ANGEPASST SEIN, UM EINEN FESTEN HALT ZU GEWÄHRLEISTEN.
- ❖ Der Beckengurt muss so tief wie möglich positioniert werden, und jede Schutzbarriere muss korrekt montiert sein, um das Becken des Kindes sicher zu halten, ohne Druck auszuüben.
- ❖ **ACHTUNG!** NEHMEN SIE KEINE VERÄNDERUNGEN, ERGÄNZUNGEN ODER MODIFIKATIONEN AM KINDERSITZ VOR, OHNE DIE ZUSTIMMUNG DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE. DAS NICHTBEACHTEN DER HERSTELLERANLEITUNG KANN GEFÄHRLICH SEIN!
- ❖ **ACHTUNG!** VON FEUER FERNHALTEN!
- ❖ Um maximalen Schutz für Ihr Kind zu gewährleisten, lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, montieren Sie den Sitz ordnungsgemäß und verwenden Sie ihn gemäß den Anweisungen.
- ❖ Verwenden Sie diesen Autokindersitz ausschließlich in rückwärtsgerichteter Position für Kinder mit einer Größe von 40–87 cm und einem Gewicht von maximal 13 kg.
- ❖ SICHERN SIE DAS KIND IMMER mit dem Gurt des Kindersitzes, um ein Herausfallen zu verhindern.
- ❖ Die Montage des Kindersitzes im Fahrzeug und das Anschnallen des Kindes dürfen nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- ❖ Harte Teile und Kunststoffelemente des Rückhaltesystems müssen so angebracht werden, dass sie bei normalem Betrieb des Fahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Fahrzeugsür eingeklemmt werden können.
- ❖ Stellen Sie sicher, dass die Gurte des Kindersitzes nicht verdreht, abgenutzt oder beschädigt sind. Schnallen und Verschlüsse müssen stets einwandfrei funktionieren und sicher befestigt sein.
- ❖ Wenn Sie strukturelle Mängel, fehlerhafte Schnallen oder beschädigte Gurte feststellen, verwenden Sie den Sitz nicht weiter, bis die beschädigten Teile repariert oder ersetzt wurden.
- ❖ Ersetzen Sie den Kindersitz durch einen neuen, wenn er bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.

- ❖ Verwenden Sie keinen gebrauchten Kindersitz, da dessen Vorgeschichte und Sicherheit nicht gewährleistet sind.
- ❖ Verwenden Sie den Sitz nicht ohne Bezug und ersetzen Sie den Bezug nicht durch einen anderen, der nicht vom Hersteller vorgesehen ist, da er ein integraler Bestandteil des Rückhaltesystems ist.
- ❖ Gepäck oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, müssen sicher verstaut oder vom Sitz und vom Kind ferngehalten werden.
- ❖ Überprüfen Sie immer, ob der Kindersitz fest am Fahrzeugsitz befestigt ist, auch wenn kein Kind darin sitzt. Ein loser Sitz kann bei einem Aufprall Verletzungen verursachen, selbst wenn er leer ist.
- ❖ Verstellen oder bewegen Sie NIEMALS Teile des Kindersitzes, während das Kind darin sitzt.
- ❖ Überprüfen und reinigen Sie die Schnallen regelmäßig, da Schmutz, Staub oder Essensreste deren Funktion beeinträchtigen können.
- ❖ Fügen Sie keine zusätzlichen Polster zum Sitz hinzu, es sei denn, sie werden vom Hersteller bereitgestellt.
- ❖ Verwenden Sie keine Ersatzteile oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller geliefert wurden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Sicherheit, wenn nicht originale Teile verwendet werden.
- ❖ Bewahren Sie die Bedienungsanleitung im dafür vorgesehenen Fach des Sitzes oder im Fahrzeug auf, in dem der Sitz verwendet wird.
- ❖ Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf den Sitz, um Verbrennungen des Kindes, Verformungen des Sitzes oder Schäden an Kunststoffteilen zu verhindern.
- ❖ Der Autokindersitz ersetzt kein Kinderbett oder eine Wiege. Wenn das Kind schlafen muss, legen Sie es in einen geeigneten Kinderwagen, eine Wiege oder ein Bett.
- ❖ Befestigen Sie keine zusätzlichen Schnüre oder Bänder am Produkt, um die Gefahr des Erstickens zu vermeiden.
- ❖ Stellen Sie den Kindersitz niemals auf Betten, Sofas oder ähnliche weiche Oberflächen.
- ❖ Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- ❖ Entfernen Sie keine Etiketten oder Warnhinweise vom Sitz, da diese für alle Benutzer wichtig sind.
- ❖ Halten Sie die Kunststoffverpackung von Kindern fern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden!

ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG DES SICHERHEITSSYSTEMS

Der Kinderautositz „WINNER“ zur Sicherung von Kindern im Fahrzeug mit dem Sicherheitsgurt des Autos ist nach der Regelung R129/03 zugelassen. Er ist geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 40-87 cm und einem Gewicht von ≤ 13 kg.

Der Sitz kann auch mit der separat erhältlichen ISOFIX-Basis Nr. STKBS0251WN (WG10) im Fahrzeug installiert werden. Anweisungen zur sicheren Verwendung der Basis und deren Installation im Fahrzeug befinden sich in einer separaten Anleitung.

ACHTUNG! Die Basis zur Installation des „WINNER“-Sitzes (STKBS0251WN/WG10) ist nicht in diesem Set enthalten und muss separat erworben werden!

WICHTIG! Befolgen Sie genau die Anweisungen und die Reihenfolge für die Installation und Verwendung des Produkts anhand des Textes und der Abbildungen im Handbuch. Überprüfen Sie nach jedem Eingriff die Sicherheit der Befestigung! **ÜBERPRÜFEN SIE IMMER DIE SICHERHEIT DER RIEMENBEFESTIGUNG!** Stellen Sie nach jedem Einbau sicher, dass die Autosicherheitsgurte nicht verdreht sind und sich in der richtigen Position befinden.

1. EINSTELLEN DES TRAGEGRIFFS

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten (2) auf beiden Seiten des Kindersitzes und bewegen Sie den Griff (1) in die gewünschte Position (A, B oder C). Sie hören ein Klicken, wenn der Griff einrastet.

Der Tragegriff kann in drei Positionen eingestellt werden:

- A** - Zum Tragen des Kindersitzes und während der Fahrt im Auto.
- B** - Zum Positionieren des Kindersitzes im Auto.
- C** - Sichere Position auf einer ebenen Fläche, wenn der Sitz außerhalb des Autos ist.

ACHTUNG! Um ein Umkippen des Sitzes während des Tragens zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Griff (1) in Position A (Trageposition) eingerastet ist!

2. EINSTELLEN DES SONNENDACHS

Zum Öffnen das Sonnendach vorsichtig mit der Hand nach vorne ziehen.

Zum Schließen das Sonnendach nach hinten schieben.

3. EINSTELLEN DER KOPFSTÜTZE UND DER SCHULTERGURTE

- a) Die Kopfstütze kann in 8 Höhenstufen eingestellt werden. Ziehen Sie am Verstellring (4) und bewegen Sie die Kopfstütze (3) nach oben oder unten bis zur gewünschten Höhe. Sie hören ein Klicken, wenn die Kopfstütze einrastet. Stellen Sie die Höhe so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze nicht mehr als 2 cm beträgt (ca. zwei Fingerbreit).
- b) Die Schultergurte werden durch Anpassen der Kopfstützenhöhe eingestellt.

WICHTIG! Die Schultergurte müssen auf Höhe der Schultern des Kindes oder leicht darunter liegen (siehe Abbildung). Falls die Höhe nicht stimmt, korrigieren Sie sie erneut.

4. ZUSÄTZLICHE EINLAGE

ACHTUNG! Verwenden Sie die zusätzliche Einlage (5) nur für Kinder mit einer Größe von 40–60 cm.

Zum Entfernen der Einlage (5) lösen Sie den Sitzgurt und entfernen Sie die weichen Polster der Schultergurte. Nehmen Sie die zusätzliche Einlage heraus und befestigen Sie die weichen Schulterpolster wieder.

5. DAS KIND IM SITZ SICHERN

Lockern Sie die Gurte, indem Sie die Verstellaste (7) drücken und die Schultergurte (6) nach außen ziehen.

Hinweis: Ziehen Sie an den Schultergurten (6), nicht an den weichen Polstern (8).

Drücken Sie die Taste (9), um die zentrale Schnalle zu öffnen, und legen Sie die Gurte zur Seite des Sitzes. Setzen Sie das Kind in den Sitz und legen Sie die Schultergurte über seine Schultern. Verbinden Sie die beiden Metallzungen (10) und stecken Sie sie in die zentrale Schnalle (9). Drücken Sie, bis ein „Klick“ zu hören ist.

WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass die Metallzungen sicher in der Schnalle befestigt sind, indem Sie versuchen, die Schultergurte nach oben zu ziehen.

Ziehen Sie am Verstellband (11), um die Gurte zu straffen.

WICHTIG! Die Gurte müssen eng am Körper des Kindes anliegen, ohne es zu drücken oder Unbehagen zu verursachen. Der empfohlene Abstand zwischen dem Körper des Kindes und den Gurten beträgt etwa 1 Fingerbreite (ca. 2 cm).

WICHTIG! Überprüfen und straffen Sie die Gurte jedes Mal, wenn Sie das Kind in den Sitz setzen. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind und das Kind sicher umschließen.

6. INSTALLATION DES KINDERSITZES IM AUTO

6-1 - Stellen Sie den Sitz auf den Autositz mit der Rückseite zur Fahrtrichtung und drücken Sie ihn fest gegen die Rückenlehne. Stellen Sie sicher, dass der Griff (1) in Position A eingerastet ist.

6-2 - Ziehen Sie den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs heraus und führen Sie ihn über den Kindersitz. Legen Sie den Beckengurt (28) in die Führungsschienen (29) auf beiden Seiten des Kindersitzes und befestigen Sie den Gurt in der Autoschnalle (30 - Klick).

Hinweis: Überprüfen Sie, ob der Fahrzeuggurt sicher in der Schnalle befestigt ist, indem Sie daran ziehen.

6-3 - Straffen Sie den Beckengurt (28), indem Sie den Diagonalgurt (31) ziehen, wie in der Abbildung gezeigt.

6-4 - Führen Sie den Diagonalgurt (31) hinter dem Sitz entlang.

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist!

6-5 - Aktivieren Sie den Seitenprotektor (24) (siehe Abschnitt „EINSTELLUNG DER SEITENPROTEKTOREN“). Führen Sie den Diagonalgurt (31) durch die Führung (32) auf der Rückseite des Sitzes und über den aktivierten Seitenprotektor (24). Straffen Sie den Diagonalgurt (31).

7. ENTFERNEN DES KINDERSITZES AUS DEM AUTO

WICHTIG! Um Schäden am Auto oder Kindersitz zu vermeiden, schieben Sie den Seitenprotektor (24) ein, bevor Sie den Sitz entfernen (siehe Abschnitt „EINSTELLUNG DER SEITENPROTEKTOREN“). Entfernen Sie den Diagonalgurt aus der Führung (32) auf der Rückseite des Kindersitzes. Lösen Sie die Autoschnalle und entfernen Sie den Beckengurt aus den Führungsschienen (29). Nehmen Sie den Sitz vom Autositz.

8. SEITENAUFPRALLSCHUTZ (SPS)

Dieser Kindersitz ist mit einem Seitenaufprallschutz (SPS) ausgestattet, der die Sicherheit des Kindes bei einem seitlichen Aufprall erhöht.

Um die bestmögliche Schutzwirkung zu erzielen, aktivieren Sie den SPS (24) auf der Seite, die der Fahrzeugsitz am nächsten liegt.

Drücken Sie die Taste (25), um den Seitenaufprallschutz (24) zu aktivieren. Sie hören ein „Klick“, wenn er einrastet.

Zum Einziehen des SPS drücken Sie die Taste (25) und schieben den SPS nach innen.

ACHTUNG! Wenn der Kindersitz in der mittleren Rücksitzposition des Autos verwendet wird, darf der Seitenaufprallschutz (SPS) nicht aktiviert werden!

9. BEZUG ENTFERNEN UND WIEDER ANBRINGEN

Der Bezug besteht aus 6 Teilen: Rückenlehnenbezug, Sitzbezug, Kopfstützenbezug, weiche Schulterpolster (2 Stück) und ein zusätzliches Kissen.

Schritte zum Entfernen aller Bezugsteile:

1. Lösen Sie den Gurt von der zentralen Schnalle.
2. Entfernen Sie die Schulterpolster.
3. Ziehen Sie den Bezug von der Kopfstütze ab.

4. Lösen Sie die Befestigungen zwischen Rückenlehnen- und Sitzbezug.
5. Führen Sie den Gurt mit der zentralen Schnalle durch den Sitzbezug, um ihn zu entfernen.
6. Lösen Sie den Clip hinter dem Verdeck.
7. Entfernen Sie den Bezug der Rückenlehne.

ACHTUNG! Verwenden Sie den Kindersitz niemals ohne den Bezug!

Zum Wiederanbringen aller Bezugsteile: Gehen Sie die beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Schultergurte nicht verdreht sind!

HINWEISE ZUR PFLEGE UND WARTUNG

- ❖ Reinigen Sie verschmutzte Kunststoff- oder Metallteile mit einem weichen Baumwolltuch oder Schwamm, der mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist.
- ❖ Waschen Sie den Bezug und die weichen Polster von Hand bei 30°C mit einem milden Waschmittel.
- ❖ Nicht bleichen! Nicht schleudern! Nicht im Trockner trocknen! Nicht bügeln!
- ❖ Reinigen Sie nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln, die Schleifpartikel, Ammoniak, Bleichmittel oder Alkohol enthalten.
- ❖ Lassen Sie den Sitz nach der Reinigung vollständig trocknen, bevor Sie ihn verwenden oder verstauen.
- ❖ Reinigen Sie die Gurte nur äußerlich mit milder Seife und einem feuchten Tuch.
- ❖ Befeuchten oder entfernen Sie die Etiketten nicht! Sie enthalten wichtige Informationen.
- ❖ Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf. Setzen Sie es keinen direkten Umwelteinflüssen wie Sonne, Regen, Feuchtigkeit oder plötzlichen Temperaturschwankungen aus.
- ❖ Bei Problemen im Zusammenhang mit dem normalen Gebrauch wenden Sie sich bitte an autorisierte Servicezentren für Beratung oder Reparatur!

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE: LIRE ATTENTIVEMENT !

POUR ASSURER UNE UTILISATION SÛRE DE CE PRODUIT,
SUIVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS, INSTRUCTIONS ET
RECOMMANDATIONS DONNÉS DANS CE MANUEL D'UTILISATION !

AVERTISSEMENTS !

NOTE

pour le « Système de ceinture de sécurité universel amélioré pour enfants » (40-87 cm)

Il s'agit du « Système de ceinture de sécurité universel amélioré pour les enfants ». Il est homologué en vertu du Règlement n° 129 pour être utilisé comme « siège universel » dans le véhicule, comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants amélioré.



**AUCUN SYSTÈME NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION
ABSOLUE CONTRE LES BLESSURES EN CAS DE CHOC OU
D'ACCIDENT ! CONDUISEZ AVEC PRUDENCE, SURTOUT
SI UN ENFANT SE TROUVE DANS LE VÉHICULE !**

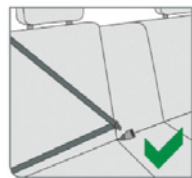
**POUR ASSURER UNE UTILISATION SÉCURISÉE DE CE PRODUIT,
RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS, LES INSTRUCTIONS
ET LES RECOMMANDATIONS DE CE MANUEL !**

**UNE MAUVAISE UTILISATION DU SIÈGE CONTRIBUE À RÉDUIRE
SES FONCTIONS DE PROTECTION ET DE SÉCURITÉ !
LE NON RESPECT DES INSTRUCTIONS DE CE
MANUEL AUGMENTE LE RISQUE DE BLESSURES
TUMBLANTES OU MORTELLES !**

AVERTISSEMENT !

**⚠ NE JAMAIS INSTALLER OU UTILISER LE SIÈGE SUR UN SIÈGE PASSAGER
ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG FRONTAL ACTIF ! CELA POURRAIT ENTRAÎNER LA MORT
OU DES BLESSURES GRAVES !** Consultez la notice du véhicule pour connaître les
airbags et les conditions de transport des enfants.

**⚠ LE SIÈGE ENFANT DOIT TOUJOURS ÊTRE CORRECTEMENT FIXÉ DANS
LA VOITURE, MÊME LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ. EN CAS DE FREINAGE
D'URGENCE OU D'ACCIDENT, UN SIÈGE ENFANT NON FIXÉ PEUT BLESSER
D'AUTRES PASSAGERS OU VOUS-MÊME.**



**⚠ Le siège convient uniquement aux véhicules
équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points
approuvée conformément au Règlement n° 16 de
l'ONU.**

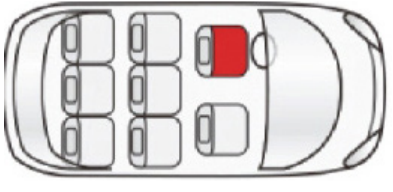


- Installation Correcte



- Installation Incorrecte

PLACES DANS LE VÉHICULE !

	Sièges extérieurs à l'arrière	Approprié
	Siège avant sans airbag actif	Approprié
	Siège arrière central équipé d'une ceinture de sécurité véhicule 3 points	Approprié
	ARRIÈRE face à la mer	Inapproprié
	Siège orienté vers les CÔTÉS	Inapproprié
 ATTENTION ! LES DOSSIERS DE SIÈGE AUTO REPLIABLES DOIVENT TOUJOURS ÊTRE VERROUILLÉS EN POSITION DROITE !		

ATTENTION ! AVERTISSEMENTS !

- ❖ **ATTENTION ! NE LAISSEZ JAMAIS L'ENFANT SANS SURVEILLANCE !**
- ❖ **ATTENTION ! N'UTILISEZ PAS D'AUTRES POINTS D'APPUI OU DE CONTACT QUE CEUX DÉCRITS DANS LE MANUEL ET INDiquÉS SUR LE SIÈGE AUTO.**
- ❖ **ATTENTION ! NE PLACEZ JAMAIS LE SIÈGE AUTO SUR UN SIÈGE ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG ACTIF. CELA POURRAIT PROVOQUER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES !**
- ❖ **ATTENTION ! LES CEINTURES DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE QUI FIXENT LE SIÈGE AUTO DOIVENT ÊTRE BIEN TENDUES ET CORRECTEMENT ATTACHÉES.**
- ❖ **ATTENTION ! LES HARNAIS DU SIÈGE AUTO QUI RETIENNENT L'ENFANT DOIVENT ÊTRE BIEN SERRÉS ET RÉGLÉS EN FONCTION DU CORPS ET DE LA TAILLE DE L'ENFANT POUR GARANTIR UN MAINTIEN ADAPTÉ.**
- ❖ La ceinture abdominale doit être placée aussi bas que possible, et toute barrière de protection doit être correctement installée pour maintenir fermement le bassin de l'enfant sans exercer de pression.
- ❖ **ATTENTION ! NE MODIFIEZ PAS LE SIÈGE AUTO, NE FAITES PAS D'AJOUTS OU DE CHANGEMENTS SANS L'AUTORISATION DE L'ORGANISME NOTIFICATEUR. NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT PEUT ÊTRE DANGEREUX !**
- ❖ **ATTENTION ! TENEZ-LE LOIN DU FEU !**
- ❖ Pour assurer une protection maximale à votre enfant, lisez attentivement le manuel, installez et utilisez le siège auto conformément aux instructions.
- ❖ Utilisez ce siège auto uniquement en position dos à la route pour les enfants mesurant entre 40 et 87 cm et pesant au maximum 13 kg.
- ❖ ATTACHEZ TOUJOURS l'enfant avec le harnais du siège auto pour éviter tout risque de chute.
- ❖ L'installation du produit sur le siège du véhicule et la fixation de l'enfant doivent être effectuées uniquement par un adulte.
- ❖ Les pièces rigides et en plastique du système de retenue doivent être positionnées et installées de manière à ne pas être coincées par un siège coulissant ou une porte du véhicule pendant une utilisation normale.
- ❖ Assurez-vous que les sangles du siège ne sont pas tordues, usées ou endommagées. Les boucles et attaches doivent toujours être en bon état de fonctionnement et bien fixées.
- ❖ Si vous constatez des défauts structurels, des boucles défectueuses ou des sangles endommagées, cessez d'utiliser le siège jusqu'à ce que les pièces endommagées soient réparées ou remplacées.
- ❖ Remplacez le siège auto s'il a été soumis à des forces destructrices lors d'un accident.
- ❖ N'utilisez pas de siège auto d'occasion, car son historique et sa sécurité ne peuvent être garantis.

- ❖ N'utilisez pas le siège sans sa housse, et ne la remplacez pas par une autre que celle fournie par le fabricant, car elle fait partie intégrante du système de retenue.
- ❖ Tout bagage ou objet susceptible de causer des blessures en cas de collision doit être solidement fixé ou maintenu à distance du siège et de l'enfant.
- ❖ Vérifiez toujours que le siège auto est fermement fixé au siège du véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège non fixé peut causer des blessures en cas de collision, même s'il est vide.
- ❖ NE JAMAIS ajuster ou déplacer des parties mobiles du siège lorsqu'un enfant y est installé.
- ❖ Vérifiez régulièrement les boucles pour détecter la présence de saleté et nettoyez-les si nécessaire. La fiabilité peut être affectée par la poussière, les miettes de nourriture ou d'autres particules.
- ❖ N'ajoutez pas de coussins supplémentaires au siège sauf s'ils sont fournis par le fabricant.
- ❖ N'utilisez pas de pièces de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas fournis par le fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité en matière de sécurité si des pièces non originales sont utilisées.
- ❖ Conservez le manuel d'utilisation dans le compartiment prévu à cet effet sur le siège ou dans le véhicule où il est utilisé.
- ❖ Évitez d'exposer le siège auto à la lumière directe du soleil pour prévenir les brûlures de l'enfant, la déformation du siège ou les dommages aux pièces en plastique.
- ❖ Le siège auto ne remplace pas un lit ou un berceau pour enfant. Si l'enfant a besoin de dormir, placez-le dans une poussette, un lit ou un berceau adapté.
- ❖ N'ajoutez pas de cordons ou de liens supplémentaires au produit pour éviter tout risque d'étranglement.
- ❖ Ne placez jamais le siège sur un lit, un canapé ou une surface molle similaire.
- ❖ Ne laissez pas les enfants jouer avec le siège auto.
- ❖ Ne retirez pas les étiquettes ou avertissements apposés sur le siège, car ils sont essentiels pour tous les utilisateurs.
- ❖ Gardez l'emballage en plastique hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'asphyxie.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Le siège de sécurité pour enfants «WINNER», à utiliser avec la ceinture de sécurité du véhicule, est approuvé conformément au Règlement R129/03. Il est adapté aux enfants mesurant 40-87 cm et pesant ≤ 13 kg.

Le siège peut également être installé dans le véhicule à l'aide de la base ISOFIX n° STKBS0251WN (WG10), vendue séparément. Les instructions pour une utilisation sécurisée de la base et son installation dans le véhicule sont fournies dans un manuel séparé.

ATTENTION ! La base pour installer le siège «WINNER» (STKBS0251WN/WG10) n'est pas incluse dans cet ensemble et doit être achetée séparément!

IMPORTANT ! Suivez exactement les instructions et la séquence d'installation et d'utilisation du produit à partir du texte et des illustrations inclus dans le manuel. Vérifiez la sécurité de la fixation après chaque opération ! **VÉRIFIEZ TOUJOURS LA SÉCURITÉ DE LA FIXATION DE LA CEINTURE !** Après chaque installation, vérifiez que les ceintures de sécurité de la voiture ne sont pas tordues et qu'elles sont dans la bonne position.

1. RÉGLAGE DE LA POIGNÉE

Appuyez simultanément sur les boutons (2) de chaque côté du siège-auto et déplacez la poignée (1) jusqu'à la position souhaitée (A, B ou C). Vous entendrez un clic lorsqu'elle sera verrouillée.

La poignée peut être réglée sur 3 positions :

- A** - Pour transporter le siège et pendant son utilisation en voiture.
- B** - Pour installer le siège dans la voiture.
- C** - Position sécurisée sur une surface plane lorsque le siège est hors de la voiture.

ATTENTION ! Pour éviter que le siège ne bascule pendant le transport, assurez-vous que la poignée (1) est verrouillée en position A (position de transport).

2. RÉGLAGE DU PARE-SOLEIL

Pour déplier le pare-soleil, tirez-le doucement vers l'avant à la main.

Pour le replier, poussez-le vers l'arrière.

3. RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE ET DES HARNAIS D'ÉPAULE

- a) L'appui-tête peut être réglé sur 8 hauteurs différentes. Tirez sur l'anneau de réglage (4) et déplacez l'appui-tête (3) vers le haut ou vers le bas jusqu'à la hauteur souhaitée. Vous entendrez un clic lorsqu'il sera verrouillé. Ajustez la hauteur de manière à ce que la distance entre les épaules de l'enfant et l'appui-tête ne dépasse pas 2 cm (environ deux doigts).
- b) La hauteur des harnais d'épaule se règle en ajustant la hauteur de l'appui-tête.

IMPORTANT ! Les harnais d'épaule doivent être au niveau des épaules de l'enfant ou légèrement en dessous (voir le schéma). Si la hauteur n'est pas correcte, ajustez-les à nouveau.

4. COUSSIN SUPPLÉMENTAIRE

ATTENTION ! Utilisez le coussin supplémentaire (5) uniquement pour les enfants mesurant entre 40 et 60 cm.

Pour retirer le coussin (5), débouclez le harnais du siège et retirez les coussinets des harnais d'épaule. Retirez le coussin supplémentaire et remettez les coussinets en place.

5. ATTACHER L'ENFANT DANS LE SIÈGE

Desserrez les harnais en appuyant sur le bouton de réglage (7) et en tirant les harnais d'épaule (6) vers l'extérieur.

Remarque : Tirez sur les harnais d'épaule (6), pas sur les coussinets (8).

Appuyez sur le bouton (9) pour déboucler la boucle centrale et placez les harnais sur les côtés du siège. Placez l'enfant dans le siège et ajustez les harnais sur ses épaules. Connectez les deux extrémités métalliques (10), insérez-les dans la boucle centrale (9) et appuyez jusqu'à entendre un « clic ».

IMPORTANT ! Assurez-vous que les extrémités sont solidement fixées à la boucle en essayant de tirer les harnais vers le haut.

Tirez sur la sangle de réglage (11) pour serrer les harnais.

IMPORTANT ! Les harnais doivent être bien ajustés au corps de l'enfant sans le serrer ou provoquer d'inconfort. La distance recommandée entre le corps de l'enfant et les harnais est d'environ un doigt (2 cm).

IMPORTANT ! Vérifiez et serrez toujours les harnais lorsque vous installez l'enfant dans le siège. Assurez-vous qu'ils ne sont pas tordus et qu'ils enveloppent correctement l'enfant.

6. INSTALLATION DU SIÈGE DANS LA VOITURE

6-1 - Placez le siège sur le siège de la voiture, orienté « DOS À LA ROUTE », en vous assurant qu'il est fermement appuyé contre le dossier. Vérifiez que la poignée (1) est en position A.

6-2 - Sortez la ceinture de sécurité à 3 points de la voiture et passez-la au-dessus du siège-auto. Insérez la ceinture abdominale (28) dans les guides (29) de chaque côté du siège et bouclez-la dans la boucle de la ceinture de la voiture (30 - clic).

Remarque : Assurez-vous que la ceinture est bien bouclée en essayant de la tirer hors de la boucle.

6-3 - Serrez la ceinture abdominale (28) en tirant sur la ceinture diagonale (31), comme indiqué sur le schéma.

6-4 - Faites passer la ceinture diagonale de la voiture (31) derrière le siège.

ATTENTION ! Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue !

6-5 - Activez le protecteur latéral (24) (voir « **AJUSTEMENT DES PROTECTEURS LATÉRAUX** »). Faites passer la ceinture diagonale (31) dans le guide (32) situé à l'arrière du siège et au-dessus du protecteur latéral activé (24). Serrez la ceinture diagonale (31).

7. RETIRER LE SIÈGE DE LA VOITURE

IMPORTANT ! Pour éviter d'endommager la voiture ou le siège, repliez le protecteur latéral (24) avant de retirer le siège (voir « **AJUSTEMENT DES PROTECTEURS LATÉRAUX** »).

Retirez la ceinture diagonale de la voiture du guide (32) à l'arrière du siège. Détachez la boucle de la ceinture de sécurité de la voiture et retirez la ceinture abdominale des guides (29). Enfin, retirez le siège du siège de la voiture.

8. PROTECTION CONTRE LES IMPACTS LATÉRAUX (SPS)

Ce siège-auto est équipé d'un système de protection contre les impacts latéraux (SPS) qui améliore la sécurité de l'enfant en cas de collision latérale.

Pour une efficacité maximale, activez le SPS (24) du côté le plus proche de la porte de la voiture.

Appuyez sur le bouton (25) pour activer la protection latérale (24). Vous entendrez un « clic » lorsqu'elle est verrouillée.

Pour replier le SPS, appuyez sur le bouton (25) et poussez-le vers l'intérieur.

ATTENTION ! Si le siège est utilisé en position centrale arrière, il est interdit d'activer le SPS.

9. RETIRER ET RÉINSTALLER LA HOUSSE

La housse se compose de 6 parties : housse du dossier, housse de l'assise, housse de l'appui-tête, coussinets des sangles d'épaules (2 unités) et un coussin supplémentaire.

Étapes pour retirer toutes les parties de la housse :

1. Détachez la sangle de la boucle centrale.
2. Retirez les coussinets des sangles d'épaules.
3. Retirez la housse de l'appui-tête.
4. Libérez les attaches entre la housse du dossier et celle de l'assise.
5. Faites passer la sangle avec la boucle centrale à travers la housse de l'assise pour la retirer.
6. Détachez la fixation derrière le pare-soleil.
7. Retirez la housse du dossier.

ATTENTION ! N'utilisez jamais le siège sans sa housse.

Pour réinstaller toutes les parties de la housse : Suivez les étapes décrites dans l'ordre inverse.

Remarque : Assurez-vous que les harnais d'épaule ne sont pas tordus !

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE

- ❖ Nettoyez les parties en plastique ou en métal sales avec un chiffon en coton doux ou une éponge humidifiée avec de l'eau ou un détergent doux.
- ❖ Lavez les housses et les coussins doux à la main à 30°C avec un détergent doux.
- ❖ Ne pas utiliser d'eau de Javel ! Ne pas essorer ! Ne pas sécher en machine ! Ne pas repasser !
- ❖ Ne nettoyez pas avec des produits agressifs contenant des particules abrasives, de l'ammoniaque, de l'eau de Javel ou de l'alcool.
- ❖ Après le nettoyage, laissez le siège sécher complètement avant de l'utiliser ou de le ranger.
- ❖ Nettoyez les ceintures uniquement à l'extérieur avec du savon doux et un chiffon humide.
- ❖ Ne mouillez pas et ne retirez pas les étiquettes ! Elles contiennent des informations importantes.
- ❖ Conservez le produit dans un endroit propre et sec. Ne l'exposez pas à des facteurs environnementaux directs tels que le soleil, la pluie, l'humidité ou des variations de température soudaines.
- ❖ En cas de problèmes liés à une utilisation normale, veuillez contacter les centres de service agréés pour une consultation ou une réparation !

VAŽNO! ZADRŽATI ZA BUDUĆU REFERENCU: ČITAJTE PAŽLJIVO!

KAKO BISTE OSIGURALI SIGURNU UPOTREBU OVOG PROIZVODA, SLIJEDITE SVA UPOZORENJA, UPUTE I PREPORUKE NAVEDENE U OVOM KORISNIČKOM PRIRUČNIKU!

UPOZORENJA!

B I L J E Š K A

za “Univerzalni poboljšani sigurnosni sustav za dijete s pojasevima” (40-87 cm)

Ovo je “Univerzalni poboljšani sigurnosni sustav za dijete s pojasevima”. Odobren je u skladu s Pravilnikom br. 129 za upotrebu za “univerzalna sjedala” u vozilu kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču ili prodavaču poboljšanog sigurnosnog sustava za dijete.



NIJEDAN SUSTAV NE MOŽE JAMČITI APSOLUTNU ZAŠTITU OD OZLJEDA U UDARU ILI KATASTROFI! VOZI S POVEĆANOM PAŽNJA, POSEBNO KADA SE U VOZILU NALAZI DIJETE!

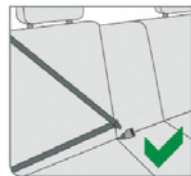
DA BISTE OSIGURALI SIGURNU UPOTREBU OVOG PROIZVODA, PRIDRŽAVAJTE SE UPOZORENJA, UPUTA I PREPORUKA IZ OVOG PRIRUČNIKA!

NEPRAVILNA UPORABA SJEDALA ĆE DOPRINIJETI SMANJENJU NJEGOVIH ZAŠTITNIH I SIGURNOSNIH FUNKCIJA! NEPRIJEDANJE UPUTSTAVA U OVOM PRIRUČNIKU POVEĆAVA RIZIK OD TEŠKIH OZLJEDA ILI SMRT!

UPOZORENJA!

⚠ NIKADANEMOJTE POSTAVLJATINITI KORISTISJEDALONASUVOZAČEVOM SJEDALU KOJE JE OPREMLJENO AKTIVNIM PREDNJIM ZRAČNIM JASTUKOM! TO MOŽE ZA REZULTAT SMRT ILI OZBILJNE OZLJEDE! Za informacije o zračnim jastucima i uvjetima za prijevoz djece pogledajte upute za vozilo.

⚠ DJEČJA SJEDALICA UVIJEK MORA BITI PRAVILNO PRIČVRŠĆENA U AUTOMOBILU, ČAK I KADA SE NE KORISTI. U SLUČAJU NAGLOG KOČENJA ILI NESREĆE, NEPRIČVRŠĆENA SJEDALICA MOŽE OZLIJEDITI DRUGE PUTNIKE ILI VAS SAME.



⚠ Sjedalo je prikladno za ugradnju samo u vozila opremljena sigurnosnim pojasom u 3 točke odobrenim prema Pravilniku br. 16 UN-a.

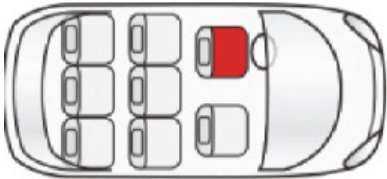
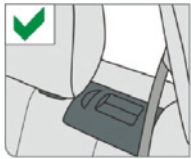


- Ispravna Ugradnja



- Neispravna Ugradnja

MJESTA U VOZILU!

	Straga vanjska sjedala	Prikladno
	Ne postavljajte sjedalicu ako je autosjedalica opremljena aktivnim zračnim jastukom	Prikladno
	Stražnje srednje sjedalo opremljeno sigurnosnim pojasom vozila u 3 točke	Prikladno
	ZADNJA strana okrenuta prema moru	Neprikladno
	Sjedalo orijentirano na strane	Neprikladno
  PAŽNJA! NASLONCI AUTOSJEDALA KOJI SE MOGU PREKLOPITI MORAJU UVIJEK BITI ZAKLJUČANI U USPRAVNOM POLOŽAJU!		

PAŽNJA! UPOZORENJA!

- ❖ **UPOZORENJE!** NIKADA NE OSTAVLJAJTE DIJETE BEZ NADZORA!
- ❖ **UPOZORENJE!** NE KORISTITE DRUGE PODRŠKE ILI KONTAKTNE TOČKE OSIM ONIH OPISANIH U UPUTAMA I OZNAČENIH NA AUTOSJEDALICI.
- ❖ **UPOZORENJE!** NIKADA NE POSTAVLJAJTE AUTOSJEDALICU NA SJEDALO S AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM. TO MOŽE DOVESTI DO SMRTI ILI TEŠKIH OZLJEDA!
- ❖ **UPOZORENJE!** SIGURNOSNI POJASEVI VOZILA KOJI DRŽE AUTOSJEDALICU MORAJU BITI ZATEGNUTI I PRAVILNO PRIČVRŠĆENI.
- ❖ **UPOZORENJE!** SIGURNOSNI POJASEVI NA AUTOSJEDALICI KOJI DRŽE DIJETE MORAJU BITI PRAVILNO ZATEGNUTI I PRILAGOĐENI TIJELU I VELIČINI DJETETA KAKO BI GA SIGURNO DRŽALI.
- ❖ Pojas oko bokova treba biti postavljen što niže, a zaštitna barijera treba biti pravilno montirana kako bi zdjelica djeteta bila sigurno pričvršćena bez pritiska.
- ❖ **UPOZORENJE!** NE VRŠITE IZMJENE, DODATKE ILI MODIFIKACIJE NA AUTOSJEDALICI BEZ ODOBRENJA NADLEŽNOG TIJELA. NEPOŠTIVANJE UPUTA PROIZVOĐAČA MOŽE BITI OPASNO!
- ❖ **UPOZORENJE!** DRŽITE DALJE OD VATRE!
- ❖ Kako biste osigurali maksimalnu zaštitu za dijete, pažljivo pročitajte, instalirajte i koristite autosjedalicu prema uputama u ovom priručniku.
- ❖ Ovu autosjedalicu koristite isključivo u smjeru suprotnom od vožnje za djecu visine 40–87 cm i mase do 13 kg.
- ❖ UVIJEK pričvrstite dijete sigurnosnim pojasom na autosjedalici kako biste izbjegli opasnost od ispadanja.
- ❖ Postavljanje proizvoda na sjedalo vozila i pričvršćivanje djeteta smije obavljati isključivo odrasla osoba.
- ❖ Tvrdi dijelovi i plastični elementi sustava za zadržavanje moraju biti postavljeni i montirani tako da tijekom normalnog rada vozila ne mogu biti zaglavljani pomicanjem sjedala ili vrata vozila.
- ❖ Provjerite jesu li pojasevi na autosjedalici ispravni, neoštećeni i bez uvijanja. Kopče i pričvrсни elementi moraju uvijek biti funkcionalni i čvrsto pričvršćeni.
- ❖ Ako primijetite strukturne greške, oštećene kopče ili pojaseve, odmah prekinite korištenje sjedalice dok se ne poprave ili zamijene oštećeni dijelovi.

- ❖ Zamijenite autosjedralicu novom ako je bila izložena jakim silama tijekom nesreće.
- ❖ Ne koristite rabljenu autosjedralicu jer nije moguće garantirati njezinu sigurnost ili povijest uporabe.
- ❖ Ne koristite autosjedralicu bez originalne presvlake i ne zamjenjujte je drugom osim onom koju je osigurao proizvođač, jer je presvlaka sastavni dio sustava za zadržavanje.
- ❖ Svi predmeti koji bi u slučaju sudara mogli uzrokovati ozljede trebaju biti sigurno pričvršćeni ili udaljeni od sjedalice i djeteta.
- ❖ Uvijek provjerite je li autosjedralica čvrsto pričvršćena za sjedalo vozila, čak i kada se ne koristi. Labava autosjedralica, čak i ako je prazna, može uzrokovati ozljede u slučaju sudara.
- ❖ NIKADA nemojte podešavati ili premještati dijelove autosjedalice dok je dijete u njoj.
- ❖ Redovito provjeravajte i čistite kopče po potrebi jer pouzdanost može biti narušena prljavštinom, prašinom ili ostacima hrane.
- ❖ Nemojte dodavati dodatne jastučiće u autosjedralicu osim onih koje je osigurao proizvođač.
- ❖ Nemojte koristiti rezervne dijelove ili dodatke koji nisu osigurani od strane proizvođača. Proizvođač ne preuzima odgovornost za sigurnost u slučaju uporabe neoriginalnih dijelova.
- ❖ Upute za uporabu čuvajte u predviđenom prostoru na autosjedalici ili u vozilu u kojem se koristi.
- ❖ Izbjegavajte izlaganje autosjedalice izravnoj sunčevoj svjetlosti kako biste spriječili moguće opekline kod djeteta, deformacije sjedalice ili oštećenje plastičnih dijelova.
- ❖ Autosjedralica nije zamjena za dječji krevetić ili kolijevku. Ako dijete treba spavati, stavite ga u odgovarajuća kolica, krevetić ili kolijevku.
- ❖ Ne dodavajte užad ili trake na proizvod kako biste izbjegli opasnost od gušenja.
- ❖ Nikada ne postavljajte autosjedralicu na krevete, sofe ili slične mekane površine.
- ❖ Ne dopustite djeci da se igraju s autosjedalicom.
- ❖ Nemojte uklanjati naljepnice i upozorenja na autosjedalici, jer su važni za svakog korisnika.
- ❖ Plastičnu ambalažu držite izvan dohvata djece kako biste izbjegli rizik od gušenja.

UPUTE ZA KORIŠTENJE SIGURNOSNOG SUSTAVA

Dječje sjedalo za sigurnost „WINNER“, koje se koristi s pojasom automobila, odobreno je prema Pravilniku R129/03. Pogodno je za djecu visine 40-87 cm i težine ≤ 13 kg.

Sjedalo se također može montirati u vozilo pomoću ISOFIX baze br. STKBS0251WN (WG10), koja se kupuje zasebno. Upute za sigurno korištenje baze i njenu montažu u vozilu nalaze se u zasebnom priručniku.

UPOZORENJE! Baza za montažu sjedala „WINNER“ (STKBS0251WN/WG10) nije dio ovog kompleta i mora se kupiti zasebno!

VAŽNO! Točno slijedite upute i redoslijed za instaliranje i korištenje proizvoda iz teksta i ilustracija uključenih u priručnik. Provjerite sigurnost pričvršćivanja nakon svake operacije! **UVIJEK PROVJERITE SIGURNOST PRIČVRŠĆIVANJA POJASA!** Nakon svake ugradnje provjerite jesu li sigurnosni pojasevi automobila uvrnuti i jesu li u ispravnom položaju.

1. PODEŠAVANJE RUČKE

Istovremeno pritisnite gumb (2) s obje strane autosjedačice i pomaknite ručku (1) u željeni položaj (A, B ili C). Čut ćete klik kada se ručka zaključa.

Ručka se može postaviti u 3 položaja:

- A** - Za nošenje autosjedačice i tijekom vožnje u automobilu.
- B** - Za postavljanje autosjedačice u automobil.
- C** - Siguran položaj autosjedačice na ravnoj površini izvan automobila.

UPOZORENJE! Kako biste spriječili prevrtanje sjedačice tijekom nošenja, provjerite je li ručka (1) zaključana u položaju A (položaj za nošenje).

2. PODEŠAVANJE SUNCOBRAHA

Za otvaranje suncobrana lagano ga povucite prema naprijed rukom.

Za zatvaranje gurnite suncobran unatrag.

3. PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU I RAMENIH POJASEVA

a) Naslon za glavu može se podesiti na 8 različitih visina. Povucite prsten za podešavanje (4) i pomaknite naslon za glavu (3) prema gore ili dolje do željene visine. Čut ćete klik kada se zaključa. Podesite visinu tako da razmak između djetetovih ramena i naslona za glavu ne bude veći od 2 cm (otprilike dva prsta).

b) Visina ramenih pojaseva prilagođava se promjenom visine naslona za glavu.

VAŽNO! Ramenim pojasevima treba poravnati s razinom djetetovih ramena ili malo ispod njih (vidi sliku). Ako visina nije pravilno podešena, ponovite podešavanje.

4. DODATNI UMETAK

UPOZORENJE! Koristite dodatni umetak (5) samo za djecu visine između 40 i 60 cm.

Za uklanjanje umetka (5), otkopčajte sigurnosni pojas sjedačice i uklonite mekane jastučiće ramenih pojaseva. Izvadite dodatni umetak i ponovno pričvrstite jastučiće ramenih pojaseva.

5. PRIČVRŠČIVANJE DJETETA U SJEDALICI

Olabavite pojaseve pritiskom na gumb za podešavanje (7) i povlačenjem ramenih pojaseva (6) prema van.

Napomena: Povucite ramene pojaseve (6), a ne mekane jastučiće (8).

Pritisnite gumb (9) kako biste otkopčali središnju kopču i pomaknite pojaseve na strane sjedačice. Postavite dijete u sjedačicu i namjestite ramene pojaseve preko njegovih ramena. Spojite dva metalna završetka (10) i umetnite ih u središnju kopču (9) pritiskom dok ne čujete „klik“.

VAŽNO! Provjerite jesu li metalni završeci sigurno pričvršćeni za kopču povlačenjem ramenih pojaseva prema gore.

Povucite remen za podešavanje (11) kako biste zategnuli pojaseve.

VAŽNO! Pojasevi trebaju čvrsto obuhvatiti tijelo djeteta, ali bez pritiskanja ili stvaranja nelagode. Preporučena udaljenost između djetetovog tijela i pojaseva je širina jednog prsta (otprilike 2 cm).

VAŽNO! Uvijek provjerite i zategnite pojaseve prije nego što postavite dijete u sjedačicu. Provjerite jesu li pojasevi pravilno postavljeni i da nisu uvijeni.

6. POSTAVLJANJE SJEDALICE U AUTOMOBIL

6-1 - Postavite autosjedačicu na sjedalo automobila u smjeru "OKRENUTO UNATRAG", pazite da je čvrsto pritisnuta uz naslon sjedala. Provjerite je li ručka (1) zaključana u položaju A.

6-2 - Izvucite sigurnosni pojas s tri točke iz automobila i provucite ga preko sjedačice. Postavite pojas za kukove (28) u vodilice (29) na obje strane sjedačice i zakopčajte ga u kopču automobila (30 - klik).

Napomena: Provjerite je li sigurnosni pojas automobila sigurno pričvršćen povlačenjem pojasa iz kopče.

6-3 - Zategnite pojas za kukove (28) povlačenjem dijagonalnog pojasa (31), kako je prikazano na slici.

6-4 - Provucite dijagonalni pojas automobila (31) iza sjedačice.

UPOZORENJE! Provjerite je li pojas automobila pravilno postavljen i da nije uvijen!

6-5 - Aktivirajte bočni štitnik (24) (vidi dio „**POSTAVLJANJE BOČNIH ŠTITNIKA**“). Provucite dijagonalni pojas automobila (31) kroz vodilicu (32) na stražnjoj strani sjedalice i preko aktiviranog bočnog štitnika (24). Zategnite dijagonalni pojas (31).

7. UKLANJANJE SJEDALICE IZ AUTOMOBILA

VAŽNO! Kako biste spriječili oštećenje automobila ili sjedalice, uvucite bočni štitnik (24) prije uklanjanja sjedalice (vidi dio „**POSTAVLJANJE BOČNIH ŠTITNIKA**“).

Izvadite dijagonalni pojas automobila iz vodilice (32) na stražnjoj strani sjedalice. Otkopčajte sigurnosni pojas automobila i uklonite pojas za kukove iz vodilica (29). Na kraju, uklonite sjedalicu s automobila.

8. ZAŠTITA OD BOČNOG UDARA (SPS)

Ova autosjedalica opremljena je sustavom za zaštitu od bočnih udara (SPS), koji povećava sigurnost djeteta u slučaju bočnog sudara.

Za maksimalnu učinkovitost zaštite, aktivirajte SPS (24) na strani bližjoj vratima automobila.

Pritisnite gumb (25) za aktivaciju bočne zaštite (24). Čut ćete „klik“ kada se zaštita zaključa.

Za uvlačenje SPS-a, pritisnite gumb (25) i gurnite SPS prema unutra.

UPOZORENJE! Ako koristite autosjedalicu na središnjem stražnjem sjedalu automobila, aktivacija bočne zaštite (SPS) je zabranjena!

9. UKLANJANJE I POSTAVLJANJE PRESVLAKE

Presvlaka se sastoji od 6 dijelova: presvlaka naslona, presvlaka sjedala, presvlaka naslona za glavu, mekani jastučići na ramenim pojasevima (2 kom.) i dodatni jastučić.

Koraci za uklanjanje svih dijelova presvlake:

1. Otkopčajte remen iz središnje kopče.
2. Uklonite jastučiće na ramenim pojasevima.
3. Povucite presvlaku s naslona za glavu.

4. Otpustite kopče između presvlake naslona i sjedala.
5. Provucite remen sa središnjom kopčom kroz presvlaku sjedala kako biste ga uklonili.
6. Otkopčajte kopču iza sjenila.
7. Uklonite presvlaku naslona.

UPOZORENJE! Nikada nemojte koristiti sjedalicu bez presvlake!

Za ponovno postavljanje svih dijelova presvlake: Slijedite opisane korake obrnutim redoslijedom.

Napomena: Provjerite jesu li rameni pojasevi pravilno postavljeni i nisu uvijeni!

UPUTE ZA ODRŽAVANJE I NJEGU

- ❖ Prijava plastične ili metalne dijelove čistite mekanom pamučnom krpom ili spužvom navlaženom vodom ili blagim deterdžentom.
- ❖ Navlake i mekane jastučiće perite ručno na 30°C s blagim deterdžentom.
- ❖ Nemojte izbjeljivati! Nemojte centrifugirati! Nemojte sušiti u sušilici! Nemojte glačati!
- ❖ Nemojte čistiti agresivnim sredstvima koja sadrže abrazivne čestice, amonijak, izbjeljivač ili alkohol.
- ❖ Nakon čišćenja, ostavite sjedalo da se potpuno osuši prije upotrebe ili spremanja.
- ❖ Pojaseve čistite samo izvana blagim sapunom i vlažnom krpom.
- ❖ Nemojte močiti ili uklanjati naljepnice! One sadrže važne informacije!
- ❖ Proizvod čuvajte na čistom i suhom mjestu. Ne izlažite ga direktnim utjecajima okoline poput sunca, kiše, vlage ili naglih promjena temperature.
- ❖ U slučaju problema vezanih uz normalno korištenje, obratite se ovlaštenim servisima za savjet ili popravak!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

για „Universal ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών με ζώνες“ (40-87 cm)

Αυτό είναι το «Universal Enhanced Child Setting System with Belts». Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό No. 129 για χρήση για «Universal Seating» στο όχημα, όπως ορίζεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του βελτιωμένου συστήματος παιδικού καθίσματος.



ΚΑΝΕΝΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΓΓΥΗΣΕΙ ΑΠΟΛΥΤΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΣΕ ΚΡΟΥΣΗ Ή ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ! ΟΔΗΓΗΣΤΕ ΜΕ ΑΥΞΗΝΗ ΠΡΟΣΟΧΗ, ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ!

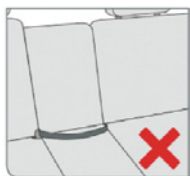
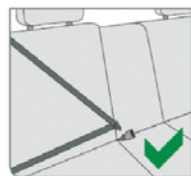
ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ!

Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ! Η ΜΗ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΞΑΝΕΤΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΘΑΝΑΤΟΥ!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

⚠ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΥΝΒΑΤΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΟ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ! ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΘΑΝΑΤΟ Ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ! Συμβουλευτείτε τις οδηγίες του οχήματος για πληροφορίες σχετικά με τους αερόσακους και τις συνθήκες μεταφοράς παιδιών.

⚠ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΩΣΤΑ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΟ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ, ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΟΤΟΜΟΥ ΦΡΕΝΑΡΙΣΜΑΤΟΣ Η ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ, ΕΝΑ ΜΗ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΕΙ ΑΛΛΟΥΣ ΕΠΙΒΑΤΕΣ Η ΕΞΑΣ.



⚠ Το κάθισμα είναι κατάλληλο για τοποθέτηση μόνο σε οχήματα εξοπλισμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό αρ. 16 του ΟΗΕ.

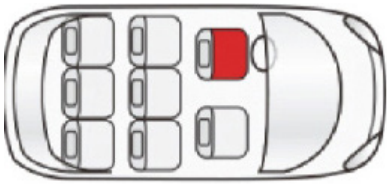
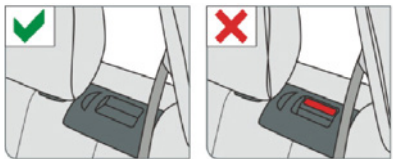


- Σωστή Εγκατάσταση



- Λανθασμένη Εγκατάσταση

ΘΕΣΕΙΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ!

	Εξωτερικά καθίσματα στην πλάτη	Κατάλληλος
	Μπροστινό κάθισμα χωρίς ενεργό αερόσακο	Κατάλληλος
	Πίσω μεσαίο κάθισμα εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας οχήματος 3 σημείων	Κατάλληλος
	ΠΙΣΩ με θέα στη θάλασσα	Ακατάλληλος
	Κάθισμα προσανατολισμένο στα πλαϊνά	Ακατάλληλος
		ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι πλάτες των ΚΑΘΙΣΜΑΤΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΔΙΠΛΩΘΟΥΝ ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΚΛΕΙΔΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΡΘΙΑ ΘΕΣΗ!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΑ ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ Ή ΕΠΑΦΗΣ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΑΥΤΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ.
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΕ ΘΕΣΗ ΕΠΙΒΑΤΗ ΕΦΟΔΙΑΣΜΕΝΗ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΘΑΝΑΤΟ Ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΟΥΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΧΤΕΣ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΔΕΜΕΝΕΣ.
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΟΥΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΑ ΤΕΝΤΩΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΜΕΝΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ, ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΟΝΤΑΣ ΑΣΦΑΛΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ.
- ❖ Η ζώνη ισχύος πρέπει να τοποθετείται όσο πιο χαμηλά γίνεται, και οποιοδήποτε προστατευτικό εμπόδιο πρέπει να τοποθετείται σωστά για να συγκρατεί τη λεκάνη του παιδιού χωρίς πίεση.
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΕΚΤΕΛΕΙΤΕ ΑΛΛΑΓΕΣ, ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ Ή ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ. ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΝΑ ΜΗΝ ΘΡΕΙΤΕ ΑΚΡΙΒΩΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΦΩΤΙΑ!
- ❖ Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία του παιδιού, διαβάστε προσεκτικά, εγκαταστήστε και χρησιμοποιήστε το παιδικό κάθισμα όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- ❖ Χρησιμοποιήστε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο με την πλάτη προς τη φορά κίνησης για παιδιά ύψους 40-87 cm και βάρους έως 13 kg.
- ❖ ΔΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ το παιδί με τη ζώνη ασφαλείας του καθίσματος για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης.
- ❖ Η εγκατάσταση του προϊόντος στο κάθισμα του αυτοκινήτου και η τοποθέτηση του παιδιού πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ενήλικα.
- ❖ Τα σκληρά μέρη και τα πλαστικά στοιχεία του συστήματος συγκράτησης πρέπει να τοποθετούνται και να τοποθετούνται κατά τρόπο που να μην μπορούν να παγιδευτούν από συρόμενα καθίσματα ή πόρτες οχημάτων κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης του οχήματος.
- ❖ Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες του καθίσματος δεν είναι στριμμένες, φαρμμένες ή κατεστραμμένες. Οι αγκράφες και οι κλειδαριές πρέπει πάντα να είναι σε άριστη κατάσταση και να είναι σταθερά ασφαλισμένες.

- ❖ Εάν παρατηρήσετε κατασκευαστικά προβλήματα, κατεστραμμένες αγκράφες ή ζώνες, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το κάθισμα μέχρι να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα μέρη.
- ❖ Αντικαταστήστε το παιδικό κάθισμα με καινούργιο αν έχει υποστεί καταπόνηση κατά τη διάρκεια ατυχήματος.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα δεύτερης χρήσης, καθώς δεν μπορείτε να εγγυηθείτε την ασφάλειά του.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα χωρίς την επένδυση και μη την αντικαθιστάτε με άλλη εκτός από εκείνη που παρέχει ο κατασκευαστής, καθώς αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του συστήματος συγκράτησης.
- ❖ Όλες οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης πρέπει να στερεώνονται καλά ή να τοποθετούνται μακριά από το κάθισμα και το παιδί.
- ❖ Ελέγχετε πάντα ότι το κάθισμα είναι σωστά στερεωμένο στο κάθισμα του αυτοκινήτου, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται. Ένα χαλαρό κάθισμα, ακόμα και άδειο, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης.
- ❖ ΜΗΝ προσαρμόζετε ή μετακινείτε μέρη του καθίσματος όταν το παιδί κάθεται σε αυτό.
- ❖ Ελέγχετε τακτικά και καθαρίζετε τις αγκράφες, εάν είναι απαραίτητο, καθώς η αξιοπιστία τους μπορεί να επηρεαστεί από τη σκόνη, τα υπολείμματα τροφών ή άλλους ρύπους.
- ❖ Μην προσθέτετε επιπλέον μαξιλάρια στο κάθισμα, εκτός εάν παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για την ασφάλεια σε περίπτωση χρήσης μη αυθεντικών εξαρτημάτων.
- ❖ Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης στη θέση που προβλέπεται στο κάθισμα ή στο όχημα όπου χρησιμοποιείται.
- ❖ Αποφύγετε την άμεση έκθεση του καθίσματος στον ήλιο για να αποφύγετε εγκαύματα στο παιδί, παραμορφώσεις στο κάθισμα ή ζημιές στα πλαστικά μέρη.
- ❖ Το παιδικό κάθισμα δεν αντικαθιστά την κούνια ή το κρεβάτι του μωρού. Όταν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, τοποθετήστε το σε κατάλληλο καρότσι, κούνια ή κρεβάτι.
- ❖ Μην προσθέτετε σχοινιά ή κορδόνια στο προϊόν για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού.
- ❖ Μην τοποθετείτε ποτέ το κάθισμα σε κρεβάτια, καναπέδες ή άλλες μαλακές επιφάνειες.
- ❖ Μην επιτρέπτε στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- ❖ Μην αφαιρείτε τις ετικέτες και τις προειδοποιήσεις που είναι τοποθετημένες στο κάθισμα, καθώς είναι σημαντικές για όλους τους χρήστες.
- ❖ Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας „WINNER“, που χρησιμοποιείται με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου, είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό R129/03. Είναι κατάλληλο για παιδιά ύψους 40-87 εκ. και βάρους ≤ 13 κιλών.

Το κάθισμα μπορεί επίσης να εγκατασταθεί στο αυτοκίνητο χρησιμοποιώντας τη βάση ISOFIX αρ. STKBS0251WN (WG10), η οποία πωλείται ξεχωριστά. Οι οδηγίες για την ασφαλή χρήση της βάσης και την εγκατάστασή της στο αυτοκίνητο περιλαμβάνονται σε ξεχωριστό εγχειρίδιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η βάση για την εγκατάσταση του καθίσματος „WINNER“ (STKBS0251WN/WG10) δεν περιλαμβάνεται σε αυτό το σετ και πρέπει να αγοραστεί ξεχωριστά!

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Ακολουθήστε ακριβώς τις οδηγίες και τη σειρά για την εγκατάσταση και τη χρήση του προϊόντος από το κείμενο και τις εικόνες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο. Ελέγξτε την ασφάλεια της στερέωσης μετά από κάθε εργασία! **ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ!** Μετά από κάθε εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν είναι στριμμένες και ότι είναι στη σωστή θέση.

1. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά (2) και στις δύο πλευρές του καθίσματος αυτοκινήτου και μετακινήστε τη λαβή (1) στη θέση που επιθυμείτε (Α, Β ή Γ). Θα ακούσετε ένα «κλικ» όταν ασφαλίσει.

Η λαβή μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 θέσεις:

Α - Για τη μεταφορά του καθίσματος και κατά τη διάρκεια της χρήσης στο αυτοκίνητο.

Β - Για την τοποθέτηση του καθίσματος στο αυτοκίνητο.

Γ - Ασφαλής θέση του καθίσματος σε επίπεδη επιφάνεια εκτός αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποτρέψετε την ανατροπή του καθίσματος κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι η λαβή (1) έχει ασφαλίσει στη θέση Α (θέση μεταφοράς).

2. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΣΚΙΑΔΙΟΥ

Για να ανοίξετε το σκίαστρο, τραβήξτε το απαλά προς τα εμπρός με το χέρι.

Για να το κλείσετε, σπρώξτε το προς τα πίσω.

3. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΩΜΩΝ

α) Το προσκέφαλο μπορεί να ρυθμιστεί σε 8 διαφορετικά ύψη. Τραβήξτε τον δακτύλιο ρύθμισης (4) και μετακινήστε το προσκέφαλο (3) πάνω ή κάτω στο επιθυμητό ύψος. Θα ακούσετε ένα «κλικ» όταν ασφαλίσει. Ρυθμίστε το ύψος έτσι ώστε η απόσταση μεταξύ των ώμων του παιδιού και του προσκέφαλου να μην υπερβαίνει τα 2 cm (περίπου δύο δάχτυλα).

α) Οι ζώνες ώμων ρυθμίζονται μέσω της ρύθμισης του ύψους του προσκέφαλου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Οι ζώνες ώμων πρέπει να βρίσκονται στο επίπεδο των ώμων του παιδιού ή λίγο χαμηλότερα (βλ. σχήμα). Εάν το ύψος δεν είναι σωστό, ρυθμίστε ξανά.

4. ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΜΑΞΙΛΑΡΙ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιήστε το πρόσθετο μαξιλάρι (5) μόνο για παιδιά ύψους 40–60 cm.

Για να αφαιρέσετε το μαξιλάρι (5), ξεκουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας του καθίσματος και αφαιρέστε τα μαλακά καλύμματα των ζωνών ώμων. Αφαιρέστε το πρόσθετο μαξιλάρι και τοποθετήστε ξανά τα μαλακά καλύμματα των ζωνών ώμων.

5. ΠΡΟΣΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

Χαλαρώστε τις ζώνες πατώντας το κουμπί ρύθμισης (7) και τραβώντας τις ζώνες ώμων (6) προς τα έξω.

Σημείωση: Τραβήξτε τις ζώνες ώμων (6), όχι τα μαλακά καλύμματα (8).

Πατήστε το κουμπί (9) για να ανοίξετε την κεντρική πόρπη και τοποθετήστε τις ζώνες στις πλευρές του καθίσματος. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και τοποθετήστε τις ζώνες ώμων πάνω στους ώμους του. Συνδέστε τις δύο μεταλλικές άκρες (10) και εισάγετέ τις στην κεντρική πόρπη (9). Πατήστε μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ».

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βεβαιωθείτε ότι οι μεταλλικές άκρες είναι ασφαλώς στερεωμένες τραβώντας τις ζώνες ώμων προς τα πάνω.

Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης (11) για να σφίξετε τις ζώνες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Οι ζώνες πρέπει να εφαρμόζουν άνετα στο σώμα του παιδιού χωρίς να το πιέζουν ή να του προκαλούν ενόχληση. Η συνιστώμενη απόσταση μεταξύ του σώματος του παιδιού και των ζωνών είναι περίπου ένα δάχτυλο (2 cm).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Ελέγχετε και σφίγγετε πάντα τις ζώνες όταν τοποθετείτε το παιδί στο κάθισμα. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες δεν είναι στριμμένες και ότι αγκαλιάζουν σωστά το παιδί.

6. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

6-1 - Τοποθετήστε το κάθισμα στο κάθισμα του αυτοκινήτου με την πλάτη στραμμένη προς την κατεύθυνση της κίνησης, πιέζοντάς το σταθερά προς το προσκέφαλο. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή (1) είναι στη θέση Α.

6-2 - Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας τριών σημείων του αυτοκινήτου και περάστε τη πάνω από το κάθισμα. Τοποθετήστε τη ζώνη ισχίων (28) στους οδηγούς (29) στις δύο πλευρές του καθίσματος και ασφαλίστε τη στη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου (30 - κλικ).

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι καλά στερεωμένη τραβώντας την από την πόρπη.

6-3 - Σφίξτε τη ζώνη ισχίων (28) τραβώντας τη διαγώνια ζώνη (31), όπως φαίνεται στο διάγραμμα.

6-4 - Περάστε τη διαγώνια ζώνη του αυτοκινήτου (31) πίσω από το κάθισμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριμμένη!

6-5 - Ενεργοποιήστε τον πλευρικό προφυλακτήρα (24) (βλ. «*ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΠΛΕΥΡΙΚΩΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ*»). Περάστε τη διαγώνια ζώνη (31) στον οδηγό (32) στο πίσω μέρος του καθίσματος και πάνω από τον ενεργοποιημένο πλευρικό προφυλακτήρα (24). Σφίξτε τη διαγώνια ζώνη (31).

7. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στο αυτοκίνητο ή στο κάθισμα, επαναφέρετε τον πλευρικό προφυλακτήρα (24) πριν αφαιρέσετε το κάθισμα (βλ. «*ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΠΛΕΥΡΙΚΩΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ*»).

Αφαιρέστε τη διαγώνια ζώνη από τον οδηγό (32) στο πίσω μέρος του καθίσματος. Ξεκουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και αφαιρέστε τη ζώνη ισchiών από τους οδηγούς (29). Τέλος, αφαιρέστε το κάθισμα από το κάθισμα του αυτοκινήτου.

8. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΛΑΓΙΑΣ ΣΥΓΚΡΟΥΣΗΣ (SPS)

Το κάθισμα είναι εξοπλισμένο με σύστημα πλευρικής προστασίας (SPS), το οποίο αυξάνει την ασφάλεια του παιδιού σε περίπτωση πλευρικής σύγκρουσης.

Για μέγιστη προστασία, ενεργοποιήστε το SPS (24) από την πλευρά που βρίσκεται πιο κοντά στην πόρτα του αυτοκινήτου.

Πατήστε το κουμπί (25) για να ενεργοποιήσετε την πλευρική προστασία (24). Θα ακούσετε ένα «κλικ» όταν ασφαλίσει.

Για να επαναφέρετε το SPS, πατήστε το κουμπί (25) και πιέστε το SPS προς τα μέσα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν τοποθετήσετε το κάθισμα στη μεσαία θέση του πίσω καθίσματος, απαγορεύεται η ενεργοποίηση του SPS.

9. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

Η ταπετσαρία αποτελείται από 6 μέρη: ταπετσαρία της πλάτης, ταπετσαρία του καθίσματος, ταπετσαρία του προσκέφαλου, μαλακά μαξιλαράκια για τους ιμάντες ώμων (2 τεμ.) και ένα επιπλέον μαξιλάρι.

Βήματα για την αφαίρεση όλων των μερών της ταπετσαρίας:

1. Ξεκουμπώστε τον ιμάντα από την κεντρική αγκράφα.

2. Αφαιρέστε τα μαλακά μαξιλαράκια των ιμάντων ώμων.
3. Τραβήξτε την ταπετσαρία από το προσκέφαλο.
4. Απελευθερώστε τις αγκράφες μεταξύ της ταπετσαρίας της πλάτης και της ταπετσαρίας του καθίσματος.
5. Περάστε τον ιμάντα με την κεντρική αγκράφα μέσα από την ταπετσαρία του καθίσματος για να την αφαιρέσετε.
6. Ξεκουμπώστε το κλιπ πίσω από την κουκούλα.
7. Αφαιρέστε την ταπετσαρία της πλάτης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το κάθισμα χωρίς το κάλυμμα.

Για να επανεγκαταστήσετε όλα τα μέρη της ταπετσαρίας: Ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ώμων δεν είναι στριμμένες!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

- ❖ Καθαρίστε τα λερωμένα πλαστικά ή μεταλλικά μέρη με ένα μαλακό βαμβακερό πανί ή σφουγγάρι βρεγμένο με νερό ή απαλό καθαριστικό.
- ❖ Πλύνετε τις υφασμάτινες επενδύσεις και τα μαλακά μαξιλαρία στο χέρι στους 30°C με ένα απαλό απορρυπαντικό.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό! Μην στύβετε! Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο! Μην σιδερώνετε!
- ❖ Μην καθαρίζετε με επιθετικά καθαριστικά που περιέχουν λειαντικά σωματίδια, αμμωνία, χλωρίνη ή αλκοόλ.
- ❖ Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το κάθισμα να στεγνώσει εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε ή το αποθηκεύσετε.
- ❖ Καθαρίστε τις ζώνες μόνο εξωτερικά με απαλό σαπούνι και υγρό πανί.
- ❖ Μην βρέχετε ή αφαιρείτε τις ετικέτες! Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες!
- ❖ Αποθηκεύστε το προϊόν σε καθαρό και ξηρό μέρος. Μην το εκθέτετε σε άμεσες περιβαλλοντικές συνθήκες όπως ήλιο, βροχή, υγρασία ή ξαφνικές αλλαγές θερμοκρασίας.
- ❖ Σε περίπτωση προβλημάτων που σχετίζονται με την κανονική χρήση, απευθυνθείτε στα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις για συμβουλή ή επισκευή!

RO: INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE!

PENTRU A ASIGURA UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A ACESTUI
PRODUS, URMAȚI TOATE AVERTISEMENTELE, INSTRUCȚIUNILE
ȘI RECOMANDĂRILE DATE ÎN ACEST MANUAL DE UTILIZARE!

AVERTISEMENTE!

NOTA

pentru „Sistem universal de reținere pentru copii cu centuri” (40-87 cm)

Acesta este „Sistemul universal de reținere pentru copii îmbunătățit cu centuri”. Este omologat conform Regulamentului nr. 129 pentru utilizare pentru „Scaune universale” în vehicul, așa cum este specificat de producătorii vehiculului în manualul de utilizare al vehiculului.

Dacă aveți îndoieli, consultați producătorul sau distribuitorul sistemului de reținere îmbunătățit pentru copii.



**NICIUN SISTEM NU POATE GARANTA PROTECȚIE ABSOLUTĂ
DIN RĂNIRE ÎN IMPACT SAU DEZASTRU! CONDUCEȚI CU
O MĂSURĂ ATENȚIE, MAI ȘI CÂND ÎN VEHICUL ESTE UN COPIL!**

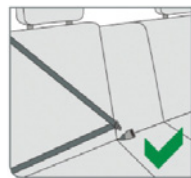
**PENTRU A ASIGURA UTILIZAREA SIGUR A ACESTUI
PRODUS, URMAȚI AVERTISEMENTELE, INSTRUCȚIILE
ȘI RECOMANDĂRILE ACESTUI MANUAL!**

**UTILIZAREA NEPRODUTĂ A SCAUNULUI VA
CONTRIBUIE LA REDUCEREA FUNCȚIILOR DE
PROTECȚIE ȘI DE SIGURANȚĂ A ACESTUIA!
NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DIN ACEST MANUAL
SE CREȘTE RISC DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DE DECES!**

AVERTISEMENTE!

**⚠ NU MONTAȚI ȘI UTILIZAȚI NICIODATĂ SCAUNUL PE UN SCAUN DE PASAGER
ECHIPAT CU UN AIRBAG ACTIV FRONTAL! ACEASTA POATE REZULTA LA
MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ! Consultați instrucțiunile vehiculului pentru informații
despre airbag-uri și condițiile de transport al copiilor.**

**⚠ SCAUNUL PENTRU COPII TREBUIE SĂ FIE ÎNTOTDEAUNA FIXAT
CORECT ÎN MAȘINĂ, CHIAR ȘI ATUNCI CÂND NU ESTE UTILIZAT. ÎN CAZUL
UNEI OPRIRI DE URGENȚĂ SAU AL UNUI ACCIDENT, UN SCAUN NEFIXAT
POATE RĂNI ALȚI PASAGERI SAU PE DUMNEAVOASTRĂ.**



**⚠ Scaunul este potrivit pentru instalare doar
în vehicule echipate cu o centură de siguranță în
3 puncte, aprobată conform Regulamentului nr. 16 al
ONU.**

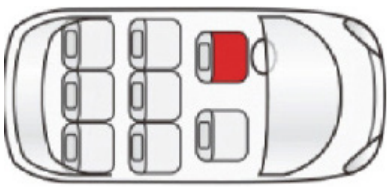


- Instalare Corectă



- Instalare Incorectă

SCAUNE ÎN VEHICUL!

	Scaune exterioare în spate	Potrivit
	Scaun din față fără airbag activ	Potrivit
	Scaun din mijloc spate echipat cu centură de siguranță în 3 puncte pentru vehicul	Potrivit
	SPATE orientat spre mare	Nepotrivit
	Scaun orientat spre LATE	Nepotrivit
		
ATENȚIE! SPATARELE SCAUNULUI AUTO CARE POATE FI RABAT TREBUIE ÎNTOTDEAUNA BLOCATE ÎN POZIȚIA DREPTĂ!		

ATENȚIE! AVERTIZARE!

- ❖ **ATENȚIE!** NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHEAT!
- ❖ **ATENȚIE!** NU UTILIZAȚI ALTE PUNCTE DE SPRIJIN SAU DE CONTACT DECÂT CELE DESCRISE ÎN MANUAL ȘI MARCATE PE SCAUNUL AUTO!
- ❖ **ATENȚIE!** NU AȘEZAȚI NICIODATĂ SCAUNUL AUTO PE UN SCAUN DOTAT CU AIRBAG ACTIV! ACEST LUCRU POATE PROVOCA DECESUL SAU ACCIDENTAREA GRAVĂ!
- ❖ **ATENȚIE!** CENTURILE DE SIGURANȚĂ ALE VEHICULULUI CARE FIXEAZĂ SCAUNUL AUTO TREBUIE SĂ FIE BINE STRÂNSE ȘI CORECT FIXATE!
- ❖ **ATENȚIE!** CENTURILE SCAUNULUI AUTO CARE ȚIN COPILUL TREBUIE SĂ FIE CORECT STRÂNSE ȘI REGULATE ÎN FUNCȚIE DE CORPUL ȘI DIMENSIUNILE COPILULUI, ASIGURÂND O FIXARE SIGURĂ.
- ❖ Centura de bazin trebuie să fie poziționată cât mai jos, iar orice barieră de protecție trebuie montată corect pentru a fixa ferm bazinul copilului fără să exercite presiune.
- ❖ **ATENȚIE!** NU EFECTUAȚI MODIFICĂRI, ADĂUGIRI SAU ADAPTĂRI ASUPRA SCAUNULUI AUTO FĂRĂ APROBAREA AUTORITĂȚII COMPETENTE! NEGLIJAREA RESPECTĂRII INSTRUCȚIUNILOR PRODUCĂTORULUI ESTE PERICULOASĂ!
- ❖ **ATENȚIE!** PĂSTRAȚI-LE DEPARTE DE FOC!
- ❖ Pentru a asigura protecția maximă a copilului, citiți cu atenție, instalați și utilizați scaunul auto conform indicațiilor din acest manual.
- ❖ Utilizați acest scaun auto doar orientat cu spatele către direcția de mers, pentru copii cu înălțimea de 40–87 cm și greutatea de cel mult 13 kg.
- ❖ FIXAȚI ÎNTOTDEAUNA copilul cu centura scaunului auto pentru a evita riscul de cădere.
- ❖ Instalarea produsului pe scaunul mașinii și fixarea copilului trebuie realizate exclusiv de către un adult.
- ❖ Părțile rigide și componentele din plastic ale sistemului de fixare pentru copii trebuie poziționate și montate astfel încât să nu fie prinse de scaune glisante sau de uși ale vehiculului în timpul utilizării normale.
- ❖ Asigurați-vă că centurile scaunului nu sunt răsucite, uzate sau deteriorate. Clemele și cataramele trebuie să fie întotdeauna în stare de funcționare și bine fixate.
- ❖ Dacă observați defecte structurale, cleme defecte sau centuri deteriorate, încetați utilizarea scaunului până când piesele defecte sunt reparate sau înlocuite.
- ❖ Înlocuiți scaunul auto cu unul nou dacă a fost supus forțelor distructive în urma unui accident.

- ❖ Nu utilizați un scaun auto de ocazie, deoarece istoricul și siguranța acestuia nu pot fi garantate.
- ❖ Nu utilizați scaunul fără husa originală și nu o înlocuiți cu alta decât cea furnizată de producător, deoarece este parte integrantă a sistemului de fixare.
- ❖ Orice bagaj sau obiecte care ar putea cauza răni în caz de coliziune trebuie să fie bine fixate sau păstrate departe de scaun și de copil.
- ❖ Verificați întotdeauna dacă scaunul este bine fixat pe scaunul vehiculului, chiar dacă nu este utilizat. Un scaun slăbit, chiar și fără copil, poate provoca răni în caz de coliziune.
- ❖ NU ajustați sau deplasați părțile mobile ale scaunului atunci când copilul este așezat în el.
- ❖ Verificați și curățați regulat cataramele, deoarece murdăria, praful sau resturile de alimente pot afecta fiabilitatea acestora.
- ❖ Nu adăugați perne suplimentare în scaun, cu excepția celor furnizate de producător.
- ❖ Nu utilizați piese de schimb sau componente care nu sunt furnizate de producător. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru siguranță dacă sunt utilizate piese neoriginale.
- ❖ Păstrați manualul de utilizare în locul desemnat pe scaun sau în vehiculul în care este utilizat.
- ❖ Evitați expunerea scaunului auto la lumina directă a soarelui pentru a preveni arsuri copilului, deformarea scaunului sau deteriorarea pieselor din plastic.
- ❖ Scaunul auto nu înlocuiește un pătuț sau un leagăn pentru copii. Dacă copilul are nevoie să doarmă, așezați-l într-un cărucior, pătuț sau leagăn adecvat.
- ❖ Nu atașați șnururi sau corzi suplimentare produsului pentru a evita riscul de strangulare.
- ❖ Nu așezați niciodată scaunul pe paturi, canapele sau alte suprafețe moi.
- ❖ Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul.
- ❖ Nu îndepărtați etichetele și avertismentele de pe scaun, deoarece sunt importante pentru utilizatori.
- ❖ Păstrați ambalajul din plastic departe de copii pentru a evita riscul de sufocare!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A SISTEMULUI DE SECURITATE

Scaunul de siguranță pentru copii „WINNER”, utilizabil cu centura de siguranță a autovehiculului, este aprobat conform Regulamentului R129/03. Este potrivit pentru copii cu înălțimea de 40-87 cm și greutatea ≤ 13 kg.

Scaunul poate fi instalat în autovehicul și cu ajutorul bazei ISOFIX nr. STKBS0251WN (WG10), care se achiziționează separat. Instrucțiunile pentru utilizarea sigură a bazei și instalarea acesteia în autovehicul sunt disponibile într-un manual separat.

ATENȚIE! Baza pentru instalarea scaunului „WINNER” (STKBS0251WN/WG10) nu face parte din acest set și trebuie achiziționată separat!

IMPORTANT! Urmați exact instrucțiunile și secvența de instalare și utilizare a produsului din textul și ilustrațiile incluse în manual. Verificați siguranța fixării după efectuarea fiecărei operații! **VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA SIGURANȚA FIXĂRII CENTRULUI!** După fiecare instalare, asigurați-vă că centurile de siguranță ale mașinii nu sunt răsucite și sunt în poziția corectă.

1. REGLAREA MÂNERULUI

Apăsați simultan butoanele (2) de pe ambele părți ale scaunului auto și deplasați mânerul (1) în poziția dorită (A, B sau C). Veți auzi un clic atunci când mânerul se blochează.

Mânerul poate fi reglat în 3 poziții:

A - Pentru transportul scaunului auto și utilizarea acestuia în mașină.

B - Pentru montarea scaunului auto în mașină.

C - Poziție sigură pe o suprafață plană, când scaunul este în afara mașinii.

ATENȚIE! Pentru a preveni răsturnarea scaunului în timpul transportului, asigurați-vă că mânerul (1) este blocat în poziția A (poziția de transport).

2. REGLAREA CAPOTINEI

Pentru a extinde capotina, trageți-o treptat înainte cu mâna.

Pentru a o plia, împingeți capotina înapoi.

3. REGLAREA TETIEREI ȘI A CENTURILOR DE UMERI

a) Tetiera poate fi reglată în 8 poziții de înălțime. Trageți inelul de reglare (4) și deplasați tetiera (3) în sus sau în jos până la înălțimea dorită. Veți auzi un clic atunci când aceasta se fixează. Ajustați înălțimea astfel încât distanța dintre umerii copilului și tetiera să nu depășească 2 cm (aproximativ două degete).

b) Centurile de umeri se ajustează odată cu modificarea înălțimii tetierei.

IMPORTANT! Centurile de umeri trebuie să fie la nivelul umerilor copilului sau ușor sub acest nivel (vedeți diagrama). Dacă înălțimea nu este corectă, ajustați din nou.

4. PERNA SUPLIMENTARĂ

ATENȚIE! Utilizați perna suplimentară (5) doar pentru copii cu o înălțime cuprinsă între 40 și 60 cm. Pentru a scoate perna (5), desfăceți centura de siguranță a scaunului și îndepărtați pernele moi ale centurilor de umeri. Scoateți perna suplimentară și puneți la loc pernele centurilor de umeri.

5. FIXAREA COPILULUI ÎN SCAUN

Slăbiți centurile apăsând butonul de reglare (7) și trăgând centurile de umeri (6) spre exterior.

Notă: Trageți de centurile de umeri (6), nu de pernele moi (8).

Apăsați butonul (9) pentru a desface catarama centrală și așezați centurile de o parte și de alta a scaunului.

Așezați copilul în scaun și poziționați centurile de umeri peste umerii acestuia. Conectați cele două capete metalice (10) și introduceți-le în catarama centrală (9). Apăsați până când auziți un „clic”.

IMPORTANT! Asigurați-vă că capetele metalice sunt bine fixate în cataramă, încercând să trageți centurile de umeri în sus.

Trageți cureaua de ajustare (11) pentru a strânge centurile.

IMPORTANT! Centurile trebuie să se muleze bine pe corpul copilului, fără a-l strânge sau a-i provoca disconfort. Distanța recomandată între corpul copilului și centuri este de aproximativ un deget (2 cm).

IMPORTANT! Verificați și strângeți întotdeauna centurile când plasați copilul în scaun. Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite și că fixează corect copilul.

6. MONTAREA SCAUNULUI ÎN MAȘINĂ

6-1 - Plasați scaunul pe bancheta mașinii, cu spatele orientat spre direcția de mers, asigurându-vă că este bine sprijinit de spătar. Verificați ca mânerul (1) să fie blocat în poziția A.

6-2 - Trageți centura de siguranță cu 3 puncte a mașinii și treceți-o peste scaunul auto. Introduceți centura abdominală (28) în ghidajele (29) de pe ambele părți ale scaunului și fixați-o în catarama mașinii (30 - clic).

Notă: Asigurați-vă că centura mașinii este bine fixată, încercând să o trageți din cataramă.

6-3 - Strângeți centura abdominală (28) trăgând de centura diagonală (31), conform diagramei.

6-4 - Treceți centura diagonală a mașinii (31) prin spatele scaunului.

ATENȚIE! Asigurați-vă că centura mașinii nu este răsucită!

6-5 - Activați protecția laterală (24) (vedeți secțiunea „AJUSTAREA PROTECȚIILOR LATERALE”). Treceți centura diagonală (31) prin ghidajul (32) situat în spatele scaunului și peste protecția laterală activată (24). Strângeți centura diagonală (31).

7. ÎNDEPĂRTAREA SCAUNULUI DIN MAȘINĂ

IMPORTANT! Pentru a evita deteriorarea mașinii sau a scaunului, retractați protecția laterală (24) înainte de a scoate scaunul (vedeți „AJUSTAREA PROTECȚIILOR LATERALE”).

Scoateți centura diagonală a mașinii din ghidajul (32) din spatele scaunului. Desfaceți catarama centurii de siguranță a mașinii și scoateți centura abdominală din ghidaje (29). În final, scoateți scaunul de pe bancheta mașinii.

8. PROTECȚIE LATERALĂ (SPS)

Acest scaun este echipat cu un sistem de protecție laterală (SPS) care îmbunătățește siguranța copilului în cazul unui impact lateral.

Pentru o protecție maximă, activați SPS (24) pe partea cea mai apropiată de ușa mașinii.

Apăsăți butonul (25) pentru a activa protecția laterală (24). Veți auzi un „clic” când aceasta se fixează.

Pentru a retrage SPS, apăsați butonul (25) și împingeți SPS spre interior.

ATENȚIE! Dacă scaunul este utilizat pe poziția din mijloc a banchetei din spate, activarea SPS este interzisă!

9. DEMONTAREA ȘI MONTAREA HUSEI

Husa constă din 6 părți: husă pentru spătar, husă pentru șezut, husă pentru tetieră, pernițe moi pentru curelele de umăr (2 buc.) și o pernă suplimentară.

Pași pentru îndepărtarea tuturor părților husei:

1. Dezlegați cureaua de la catarama centrală.
2. Îndepărtați pernițele curelelor de umăr.
3. Trageți husa de pe tetieră.
4. Eliberați clemele dintre husa spătarului și cea a șezutului.
5. Treceti cureaua cu catarama centrală prin husa șezutului pentru a o îndepărta.
6. Dezlegați clema din spatele copertinei.
7. Îndepărtați husa spătarului.

ATENȚIE! Nu utilizați niciodată scaunul fără husă instalată!

Pentru a reinstala toate părțile husei: Urmați pașii descriși în ordine inversă.

Notă: Asigurați-vă că curelele de umăr nu sunt răsucite!

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- ❖ Curățați piesele din plastic sau metal murdare cu o cârpă moale din bumbac sau un burete umezit cu apă sau un detergent ușor.
- ❖ Spălați tapiteria și pernuțele moi manual, la 30°C, cu un detergent delicat.
- ❖ Nu folosiți înălbitor! Nu centrifugați! Nu uscați în mașina de uscat! Nu călcați!
- ❖ Nu curățați cu agenți de curățare agresivi care conțin particule abrazive, amoniac, înălbitor sau alcool.
- ❖ După curățare, lăsați scaunul să se usuce complet înainte de utilizare sau depozitare.
- ❖ Curățați centurile doar la exterior, folosind săpun delicat și o cârpă umedă.
- ❖ Nu udați și nu îndepărtați etichetele! Acestea conțin informații importante!
- ❖ Păstrați produsul într-un loc curat și uscat. Nu îl expuneți la factori de mediu direcți precum soare, ploaie, umiditate sau schimbări bruște de temperatură!
- ❖ În cazul unor probleme legate de utilizarea normală, contactați centrele de service autorizate pentru consultanță sau reparații!

PT: INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

IMPORTANTE! CONSERVAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!

PARA GARANTIR A UTILIZAÇÃO SEGURA DESTE PRODUTO
SIGA TODOS OS AVISOS, INSTRUÇÕES E RECOMENDAÇÕES
DADAS NESTE MANUAL DO UTILIZADOR!

AVISOS!

OBSERVAÇÃO

para “Sistema de retenção infantil reforçado universal com cintos” (40-87 cm)

Este é o “Sistema Universal de Retenção Infantil Melhorado com Cintos”. Está aprovado pelo Regulamento nº 129 para utilização como “Banco Universal” no veículo, conforme especificado pelos fabricantes do veículo no manual do utilizador do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema de segurança reforçado para crianças.



**NENHUM SISTEMA PODE GARANTIR UMA PROTEÇÃO
ABSOLUTA DE LESÕES POR IMPACTO OU DESASTRE!
CONDUZA COM UM AUMENTO ATENÇÃO, PRINCIPALMENTE
QUANDO HÁ UMA CRIANÇA NO VEÍCULO!**

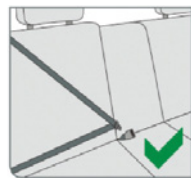
**PARA GARANTIR A UTILIZAÇÃO SEGURA DESTE
PRODUTO, SIGA OS AVISOS, INSTRUÇÕES
E RECOMENDAÇÕES DESTE MANUAL!**

**A UTILIZAÇÃO INADEQUADA DO BANCO CONTRIBUIRÁ PARA
REDUZIR AS SUAS FUNÇÕES DE PROTECÇÃO E SEGURANÇA!
O NÃO SEGUIMENTO DAS INSTRUÇÕES DESTE MANUAL
AUMENTA RISCO DE LESÕES GRAVES OU MORTE!**

AVISOS!

**⚠ NUNCA INSTALE OU UTILIZE O BANCO NUM BANCO DO PASSAGEIRO
EQUIPADO COM UM AIRBAG FRONTAL ACTIVO! TAL PODE PROVOCAR A
MORTE OU FERIMENTOS GRAVES!** Consulte o manual de instruções do veículo para
obter informações sobre os airbags e as condições de transporte de crianças.

**⚠ A CADEIRINHA DE CRIANÇA DEVE ESTAR SEMPRE DEVIDAMENTE
FIXADA NO CARRO, MESMO QUANDO NÃO ESTIVER EM USO. EM CASO DE
TRAVAGEM DE EMERGÊNCIA OU ACIDENTE, UMA CADEIRINHA NÃO FIXADA
PODE FERIR OUTROS PASSAGEIROS OU VOCÊ MESMO.**



**⚠ O assento é adequado para instalação apenas
em veículos equipados com um cinto de segurança
de 3 pontos aprovado de acordo com o Regulamento
nº 16 da ONU.**

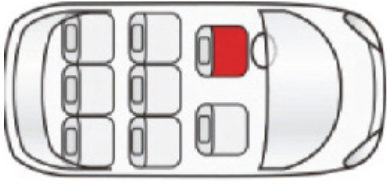


- Instalação Correta



- Instalação Incorreta

BANCOS DO VEÍCULO!

	Bancos exteriores atrás	Adequado
	Banco da frente sem airbag ativo	Adequado
	Banco central traseiro equipado com cinto de segurança de 3 pontos	Adequado
	Banco virado para a retaguarda	Inadequado
	Banco orientado para os LADOS	Inadequado
 ATENÇÃO! OS ENCOSTOS DOS BANCOS DO AUTOMÓVEL REBATÍVEIS DEVEM SER SEMPRE BLOQUEADOS NA POSIÇÃO VERTICAL!		

ATENÇÃO! ATENÇÃO!

- ❖ **ATENÇÃO!** NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM SUPERVISÃO!
- ❖ **ATENÇÃO!** NÃO UTILIZE OUTROS PONTOS DE APOIO OU DE CONTATO ALÉM DOS DESCRITOS NO MANUAL E MARCADOS NA CADEIRINHA DE AUTOMÓVEL.
- ❖ **ATENÇÃO!** NUNCA COLOQUE A CADEIRINHA EM UM BANCO EQUIPADO COM AIRBAG ATIVO! ISSO PODE CAUSAR MORTE OU LESÕES GRAVES!
- ❖ **ATENÇÃO!** OS CINTOS DE SEGURANÇA DO VEÍCULO QUE FIXAM A CADEIRINHA DEVEM ESTAR BEM APERTADOS E CORRETAMENTE PRESOS!
- ❖ **ATENÇÃO!** OS CINTOS DA CADEIRINHA QUE PRENDEM A CRIANÇA DEVEM ESTAR BEM TENSIONADOS E AJUSTADOS AO CORPO E AO TAMANHO DA CRIANÇA PARA GARANTIR UM ENCAIXE SEGURO.
- ❖ O cinto abdominal deve ser posicionado o mais baixo possível, e qualquer barreira de proteção deve ser instalada corretamente para segurar firmemente a pélvis da criança sem exercer pressão.
- ❖ **ATENÇÃO!** NÃO ALTERE, ADICIONE OU MODIFIQUE A CADEIRINHA SEM A APROVAÇÃO DA AUTORIDADE COMPETENTE. O NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PODE SER PERIGOSO!
- ❖ **ATENÇÃO!** MANTENHA LONGE DO FOGO!
- ❖ Para garantir a máxima proteção para a criança, leia atentamente, instale e utilize a cadeirinha conforme descrito neste manual de instruções.
- ❖ Utilize esta cadeirinha apenas na posição voltada para trás, para crianças com altura entre 40 e 87 cm e peso de até 13 kg.
- ❖ SEMPRE prenda a criança com o cinto de segurança da cadeirinha para evitar o risco de queda.
- ❖ A instalação do produto no banco do carro e a fixação da criança devem ser realizadas apenas por um adulto.
- ❖ As partes rígidas e os componentes plásticos do sistema de retenção devem ser posicionados e instalados de modo que não fiquem presos por bancos deslizantes ou pelas portas do veículo durante o uso normal.
- ❖ Certifique-se de que os cintos da cadeirinha não estejam torcidos, desgastados ou danificados. As fivelas e os fechos devem estar sempre em boas condições e bem fixados.
- ❖ Se detectar falhas estruturais, fivelas defeituosas ou cintos danificados, suspenda o uso da cadeirinha até que as peças danificadas sejam reparadas ou substituídas.
- ❖ Substitua a cadeirinha por uma nova se ela tiver sido submetida a forças intensas em um acidente.
- ❖ Não utilize uma cadeirinha usada, pois não é possível garantir sua segurança ou histórico de uso.

- ❖ Não use a cadeirinha sem a capa e não substitua a capa por outra que não seja a fornecida pelo fabricante, pois ela é parte integrante do sistema de retenção.
- ❖ Qualquer bagagem ou objetos que possam causar lesões em caso de colisão devem ser bem fixados ou mantidos longe da cadeirinha e da criança.
- ❖ Verifique sempre se a cadeirinha está firmemente presa ao banco do carro, mesmo quando não está sendo usada. Uma cadeirinha solta, mesmo sem a criança, pode causar lesões em caso de colisão.
- ❖ NUNCA ajuste ou mova as partes móveis da cadeirinha enquanto a criança estiver nela.
- ❖ Verifique regularmente as fivelas para identificar sujeira e limpe-as, se necessário, pois sua confiabilidade pode ser comprometida por poeira, restos de comida ou outras partículas.
- ❖ Não adicione almofadas extras à cadeirinha, a menos que sejam fornecidas pelo fabricante.
- ❖ Não utilize peças de reposição ou acessórios que não sejam fornecidos pelo fabricante. O fabricante não se responsabiliza pela segurança em caso de uso de peças não originais.
- ❖ Guarde o manual de instruções no local destinado na cadeirinha ou no veículo onde ela é utilizada.
- ❖ Evite expor a cadeirinha à luz solar direta para prevenir queimaduras na criança, deformações na cadeirinha ou danos às peças de plástico.
- ❖ A cadeirinha não substitui um berço ou cama infantil. Quando a criança precisar dormir, coloque-a em um carrinho, berço ou cama adequada.
- ❖ Não adicione cordões ou fitas ao produto para evitar risco de estrangulamento.
- ❖ Nunca coloque a cadeirinha sobre camas, sofás ou outras superfícies macias.
- ❖ Não permita que as crianças brinquem com o produto.
- ❖ Não remova os rótulos e os avisos fixados na cadeirinha, pois são importantes para todos os usuários.
- ❖ Mantenha o saco plástico da embalagem fora do alcance das crianças para evitar risco de asfixia!

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO SISTEMA DE SEGURANÇA

O assento de segurança infantil „WINNER“, utilizado com o cinto de segurança do veículo, está aprovado conforme o Regulamento R129/03. É adequado para crianças com altura de 40-87 cm e peso ≤ 13 kg.

O assento também pode ser instalado no veículo usando a base ISOFIX nº STKBS0251WN (WG10), que é vendida separadamente. As instruções para o uso seguro da base e sua instalação no veículo estão em um manual separado.

ATENÇÃO! A base para a instalação do assento „WINNER“ (STKBS0251WN/WG10) não está incluída neste conjunto e deve ser adquirida separadamente!

IMPORTANTE! Seguir exatamente as instruções e a sequência de instalação e de utilização do produto a partir do texto e das ilustrações incluídas no manual. Verificar a segurança da fixação após cada operação! **VERIFICAR SEMPRE A SEGURANÇA DA FIXAÇÃO DO CINTO!** Após cada instalação, certifique-se de que os cintos de segurança do automóvel não estão torcidos e estão na posição correta.

1. AJUSTE DA ALÇA

Pressione simultaneamente os botões (2) em ambos os lados da cadeira e mova a alça (1) para a posição desejada (A, B ou C). Você ouvirá um clique quando a alça travar.

A alça pode ser ajustada em 3 posições:

A - Para transportar a cadeira e durante o uso no carro.

B - Para posicionar a cadeira no carro.

C - Posição segura sobre uma superfície plana, quando a cadeira está fora do carro.

ATENÇÃO! Para evitar que a cadeira tombe durante o transporte, certifique-se de que a alça (1) esteja travada na posição A (posição de transporte).

2. AJUSTE DO TOLDO

Para abrir o toldo, puxe-o suavemente para frente com a mão.

Para fechá-lo, empurre o toldo para trás.

3. AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA E DAS CORREIAS DOS OMBROS

a) O encosto de cabeça pode ser ajustado em 8 alturas diferentes. Puxe o anel de ajuste (4) e mova o encosto de cabeça (3) para cima ou para baixo até a altura desejada. Você ouvirá um clique quando ele travar. Ajuste a altura de forma que a distância entre os ombros da criança e o encosto de cabeça não ultrapasse 2 cm (cerca de dois dedos).

b) A altura das correias dos ombros é ajustada ao alterar a altura do encosto de cabeça.

IMPORTANTE! As correias dos ombros devem estar ao nível dos ombros da criança ou ligeiramente abaixo (ver diagrama). Se a altura estiver incorreta, ajuste novamente.

4. ALMOFADA ADICIONAL

ATENÇÃO! Use a almofada adicional (5) apenas para crianças com altura entre 40 e 60 cm.

Para remover a almofada (5), solte o cinto da cadeira e retire as almofadas macias das correias dos ombros. Remova a almofada adicional e recoloque as almofadas das correias dos ombros.

5. FIXAR A CRIANÇA NA CADEIRA

Afrouxe as correias pressionando o botão de ajuste (7) e puxando as correias dos ombros (6) para fora.

Nota: Puxe pelas correias dos ombros (6), e não pelas almofadas macias (8).

Pressione o botão (9) para abrir a fivela central e coloque as correias nas laterais da cadeira. Coloque a criança na cadeira e posicione as correias sobre seus ombros. Conecte as duas extremidades metálicas (10) e insira-as na fivela central (9), pressionando até ouvir um "clique".

IMPORTANTE! Certifique-se de que as extremidades metálicas estão bem fixadas, puxando as correias dos ombros para cima.

Puxe a tira de ajuste (11) para apertar as correias.

IMPORTANTE! As correias devem ficar bem ajustadas ao corpo da criança, sem pressionar ou causar desconforto. A distância recomendada entre o corpo da criança e as correias é de cerca de 1 dedo (2 cm).

IMPORTANTE! Sempre verifique e ajuste as correias ao colocar a criança na cadeira. Certifique-se de que as correias não estejam torcidas e que estejam fixas corretamente.

6. INSTALAÇÃO DA CADEIRA NO CARRO

6-1 - Coloque a cadeira no banco do carro, voltada "DE COSTAS PARA A RUA," certificando-se de que esteja firmemente encostada no encosto do banco. Verifique se a alça (1) está na posição A.

6-2 - Puxe o cinto de segurança de 3 pontos do carro e passe-o por cima da cadeira. Insira o cinto abdominal (28) nos guias (29) de ambos os lados da cadeira e prenda-o na fivela do carro (30 - clique).

Nota: Certifique-se de que o cinto do carro esteja bem preso, puxando-o da fivela.

6-3 - Aperte o cinto abdominal (28) puxando o cinto diagonal (31), conforme mostrado no diagrama.

6-4 - Passe o cinto diagonal do carro (31) pela parte traseira da cadeira.

ATENÇÃO! Certifique-se de que o cinto do carro não esteja torcido!

6-5 - Ative o protetor lateral (24) (consulte "AJUSTE DOS PROTETORES LATERAIS"). Passe o cinto diagonal (31) pelo guia (32) na parte traseira da cadeira e sobre o protetor lateral ativado (24). Aperte o cinto diagonal (31).

7. REMOVER A CADEIRA DO CARRO

IMPORTANTE! Para evitar danos ao carro ou à cadeira, retraia o protetor lateral (24) antes de remover a cadeira (consulte "AJUSTE DOS PROTETORES LATERAIS").

Retire o cinto diagonal do carro do guia (32) na parte traseira da cadeira. Desprenda a fivela do cinto de segurança do carro e retire o cinto abdominal dos guias (29). Por fim, remova a cadeira do banco do carro.

8. PROTEÇÃO CONTRA IMPACTOS LATERAIS (SPS)

Esta cadeira é equipada com o sistema de Proteção Contra Impactos Laterais (SPS), que melhora a segurança da criança em caso de colisão lateral.

Para máxima proteção, ative o SPS (24) no lado mais próximo à porta do carro.

Pressione o botão (25) para ativar o protetor lateral (24). Você ouvirá um "clique" quando ele estiver travado.

Para retrai-lo, pressione o botão (25) e empurre o SPS para dentro.

ATENÇÃO! Se a cadeira for usada no assento traseiro central, a ativação do SPS é proibida!

9. REMOÇÃO E REINSTALAÇÃO DA CAPA

A capa consiste em 6 partes: capa do encosto, capa do assento, capa do apoio de cabeça, almofadas macias das alças dos ombros (2 unidades) e uma almofada adicional.

Passos para remover todas as partes da capa:

1. Solte a alça da fivela central.
2. Remova as almofadas macias das alças dos ombros.
3. Puxe a capa do apoio de cabeça.
4. Solte os fechos entre a capa do encosto e a capa do assento.
5. Passe a alça com a fivela central pela capa do assento para removê-la.
6. Solte o clipe atrás da cobertura.
7. Remova a capa do encosto.

ATENÇÃO! Nunca use o assento sem a capa instalada!

Para reinstalar todas as partes da capa: Siga os passos descritos em ordem inversa.

Nota: Certifique-se de que as correias dos ombros não estejam torcidas!

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CUIDADOS

- ❖ Limpe as partes de plástico ou metal sujas com um pano de algodão macio ou uma esponja umedecida com água ou um detergente suave.
- ❖ Lave o revestimento e as almofadas macias à mão, a 30°C, com um detergente suave.
- ❖ Não use lixívia! Não centrifugue! Não seque em máquina! Não passe a ferro!
- ❖ Não limpe com produtos agressivos que contenham partículas abrasivas, amoníaco, lixívia ou álcool.
- ❖ Depois de limpar, deixe o assento secar completamente antes de usá-lo ou guardá-lo.
- ❖ Limpe os cintos apenas externamente com sabão suave e um pano úmido.
- ❖ Não molhe nem remova as etiquetas! Elas contêm informações importantes!
- ❖ Guarde o produto em um local limpo e seco. Não o exponha a fatores ambientais diretos, como sol, chuva, umidade ou mudanças bruscas de temperatura!
- ❖ Em caso de problemas relacionados com o uso normal, entre em contato com os centros de assistência autorizados para consulta ou reparação!

BELANGRIJK! BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG LEZEN!

OM EEN VEILIG GEBRUIK VAN DIT PRODUCT TE GARANDEREN, VOLGT U ALLE WAARSCHUWINGEN, INSTRUCTIES EN AANBEVELINGEN IN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP!

WAARSCHUWINGEN!

OPMERKING

voor het “Universeel verbeterd veiligheidsgordelsysteem voor kinderen” (40-87 cm)

Dit is “Universeel verbeterd veiligheidsgordelsysteem voor kinderen”. Het is krachtens Reglement nr. 129 goedgekeurd voor gebruik voor “universele zitplaatsen” in het voertuig, zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of dealer van het verbeterde kinderzitje.



GEEN ENKEL SYSTEEM KAN ABSOLUTE BESCHERMING GARANDEREN VAN LETSEL DOOR IMPACT OF RAMP! RIJD MET EEN VERHOOGD LET OP, VOORAL ALS ER EEN KIND IN HET VOERTUIG BEZIT!

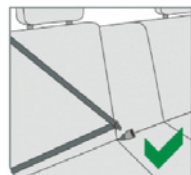
OM EEN VEILIG GEBRUIK VAN DIT PRODUCT TE GARANDEREN, VOLG DE WAARSCHUWINGEN, INSTRUCTIES EN AANBEVELINGEN VAN DEZE HANDLEIDING!

ONJUISTE GEBRUIK VAN DE ZITTING ZAL BIJDAGEN AAN HET VERMINDEREN VAN DE BESCHERMENDE EN VEILIGHEIDSFUNCTIES! HET NIET VOLGEN VAN DE INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING STIJGT GEVAAR VOOR ERNSTIG LETSEL OF DOOD!

WAARSCHUWINGEN!

⚠ PLAATS OF GEBRUIK DE STOEL NOOIT OP EEN PASSAGIERSTOEL DIE IS UITGERUST MET EEN ACTIEVE FRONTAIRBAG! DIT KAN LEIDEN TOT DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL! Raadpleeg de instructies van het voertuig voor informatie over airbags en voorwaarden voor het vervoer van kinderen.

⚠ HET KINDERZITJE MOET ALTIJD GOED VASTGEZET ZIJN IN DE AUTO, ZELFS WANNEER HET NIET IN GEBRUIK IS. BIJ EEN NOODSTOP OF ONGEVAL KAN EEN NIET VASTGEZET KINDERZITJE ANDERE PASSAGIERS OF UZELF VERWONDEN.



⚠ De stoel is alleen geschikt voor installatie in voertuigen uitgerust met een 3-punts veiligheidsgordel die is goedgekeurd volgens VN-Reglement nr. 16.

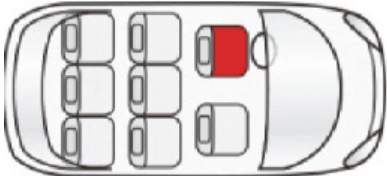


- Juiste Installatie



- Onjuiste Installatie

STOELEN IN HET VOERTUIG!

	Buitenzitplaatsen achterin	Geslacht
	Voorstoel zonder actieve airbag	Geslacht
	Middelste zitplaats achterin uitgerust met 3-puntsveiligheidsgordel	Geslacht
	ACHTERZIJDE met uitzicht op zee	Ongeslacht
	Zitting gericht op de ZIJDEN	Ongeslacht
 AANDACHT! AUTOSTOELRUGGEN DIE OMLAAG KUNNEN WORDEN MOETEN ALTIJD IN RECHTE STAND WORDEN VERGRENDELD!		

AANDACHT! WAARSCHUWINGEN!

- ❖ **LET OP!** LAAT HET KIND NOOIT ONBEHEERD ACHTER!
- ❖ **LET OP!** GEBRUIK GEEN ANDERE STEUN- OF CONTACTPUNTEN DAN DIEGENE DIE IN DE HANDLEIDING WORDEN BESCHREVEN EN OP HET AUTOKINDERZITJE ZIJN AANGEGEVEN.
- ❖ **LET OP!** PLAATS HET AUTOKINDERZITJE NOOIT OP EEN PASSAGIERSSTOEL MET EEN ACTIEVE AIRBAG. DIT KAN LEIDEN TOT DODELIJKE OF ERNSTIGE LETSELS!
- ❖ **LET OP!** DE AUTOGORDELS DIE HET AUTOKINDERZITJE OP ZIJN PLEK HOUDEN, MOETEN STRAK AANGETROKKEN EN GOED BEVESTIGD ZIJN.
- ❖ **LET OP!** DE GORDELS VAN HET AUTOKINDERZITJE DIE HET KIND VASTHOUDEN, MOETEN GOED STRAK ZITTEN EN ZO AFGESTELD ZIJN DAT ZE HET LICHAAM EN DE AFMETINGEN VAN HET KIND VEILIG OMSLUITEN.
- ❖ De heupgordel moet zo laag mogelijk worden geplaatst en elke beschermende barrière moet correct worden geïnstalleerd om het bekken van het kind stevig vast te houden zonder druk uit te oefenen.
- ❖ **LET OP!** BRENG GEEN WIJZIGINGEN, TOEVOEGINGEN OF AANPASSINGEN AAN HET AUTOKINDERZITJE AAN ZONDER TOESTEMMING VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT. HET NIET VOLGEN VAN DE HANDLEIDING VAN DE FABRIKANT KAN GEVAARLIJK ZIJN!
- ❖ **LET OP!** HOUD HET UIT DE BUURT VAN VUUR!
- ❖ Om maximale bescherming van uw kind te garanderen, lees, installeer en gebruik het autokinderzitje volgens de instructies in deze handleiding.
- ❖ Gebruik dit autokinderzitje uitsluitend in achterwaartse positie voor kinderen met een lengte van 40–87 cm en een gewicht tot maximaal 13 kg.
- ❖ ZET HET KIND ALTIJD VAST met de gordel van het autokinderzitje om het risico op vallen te voorkomen.
- ❖ Het installeren van het product op de autostoel en het vastzetten van het kind mag uitsluitend door een volwassene worden uitgevoerd.
- ❖ Harde onderdelen en kunststofcomponenten van het kinderbeveiligingssysteem moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze niet bekneld kunnen raken door verschuivende stoelen of portieren tijdens normaal gebruik van het voertuig.
- ❖ Zorg ervoor dat de gordels van het autokinderzitje niet verdraaid, versleten of beschadigd zijn. Gespen en sluitingen moeten altijd goed functioneren en stevig vastzitten.
- ❖ Als u structurele gebreken, defecte gespen of beschadigde gordels opmerkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het zitje totdat de beschadigde onderdelen zijn gerepareerd of vervangen.

- ❖ Vervang het autokinderzitje door een nieuw zitje als het tijdens een ongeval aan destructieve krachten is blootgesteld.
- ❖ Gebruik geen tweedehands autokinderzitje, omdat de veiligheid en het gebruiksverleden niet kunnen worden gegarandeerd.
- ❖ Gebruik het zitje niet zonder de originele bekleding en vervang deze niet door een andere dan die door de fabrikant is geleverd, omdat deze een integraal onderdeel van het beveiligingssysteem is.
- ❖ Alle bagage of voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed worden vastgezet of uit de buurt van het zitje en het kind worden gehouden.
- ❖ Controleer altijd of het autokinderzitje stevig is bevestigd aan de autostoel, ook als het niet wordt gebruikt. Een los zitje, zelfs zonder kind, kan bij een botsing letsel veroorzaken.
- ❖ PAS NOOIT onderdelen van het autokinderzitje aan of beweeg deze terwijl het kind in het zitje zit.
- ❖ Controleer regelmatig de gespen en maak deze indien nodig schoon, omdat stof, vuil of voedselresten de betrouwbaarheid ervan kunnen aantasten.
- ❖ Voeg geen extra kussens toe aan het autokinderzitje, tenzij deze door de fabrikant zijn geleverd.
- ❖ Gebruik geen reserveonderdelen of accessoires die niet door de fabrikant zijn geleverd. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor de veiligheid als er niet-originele onderdelen worden gebruikt.
- ❖ Bewaar de handleiding op de daarvoor bestemde plek op het zitje of in het voertuig waar het wordt gebruikt.
- ❖ Vermijd directe blootstelling van het autokinderzitje aan zonlicht om brandwonden bij het kind, vervorming van het zitje of schade aan kunststofonderdelen te voorkomen.
- ❖ Het autokinderzitje is geen vervanging voor een kinderbedje of wieg. Als het kind moet slapen, plaats het dan in een geschikte kinderwagen, wieg of bedje.
- ❖ Voeg geen extra koorden of touwen toe aan het product om het risico op wurging te voorkomen.
- ❖ Plaats het zitje nooit op bedden, banken of andere zachte oppervlakken.
- ❖ Laat kinderen niet met het product spelen.
- ❖ Verwijder geen labels of waarschuwingen die op het zitje zijn aangebracht, omdat deze belangrijk zijn voor alle gebruikers.
- ❖ Houd de plastic verpakking uit de buurt van kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen!

GEBRUIKERSHANDLEIDING BEVEILIGINGSSYSTEEM

Het kinderzitje „WINNER“, te gebruiken met de autogordel, is goedgekeurd volgens Reglement R129/03. Het is geschikt voor kinderen met een lengte van 40-87 cm en een gewicht van ≤ 13 kg.

Het zitje kan ook in de auto worden geïnstalleerd met behulp van de ISOFIX-basis nr. STKBS0251WN (WG10), die apart wordt verkocht. Instructies voor het veilig gebruik van de basis en de installatie ervan in de auto zijn opgenomen in een aparte handleiding.

LET OP! De basis voor het installeren van het „WINNER“-zitje (STKBS0251WN/WG10) is niet inbegrepen in deze set en moet apart worden aangeschaft!

BELANGRIJK! Volg precies de instructies en volgorde voor het installeren en gebruiken van het product uit de tekst en illustraties in de handleiding. Controleer na elke handeling de veiligheid van de bevestiging! **CONTROLEER ALTIJD DE VEILIGHEID VAN DE RIEMBEVESTIGING!** Zorg er na elke installatie voor dat de autogordels niet gedraaid zijn en zich in de juiste positie bevinden!

1. HET INSTELLEN VAN DE HANDGREEP

Druk tegelijkertijd op de knoppen (2) aan beide zijden van het autostoeltje en beweeg de handgreep (1) naar de gewenste positie (A, B of C). U hoort een klik wanneer de handgreep vergrendeld is.

De handgreep kan in 3 standen worden ingesteld:

- A** - Voor het dragen van het autostoeltje en tijdens gebruik in de auto.
- B** - Voor het plaatsen van het stoeltje in de auto.
- C** - Veilige positie op een vlakke ondergrond wanneer het stoeltje buiten de auto is.

LET OP! Om te voorkomen dat het stoeltje kantelt tijdens het dragen, controleer of de handgreep (1) vergrendeld is in positie A (draagpositie).

2. HET INSTELLEN VAN DE ZONNEKAP

Om de zonneklep uit te klappen, trek deze voorzichtig met de hand naar voren.

Om de zonneklep in te klappen, duw deze naar achteren.

3. HET INSTELLEN VAN DE HOOFDSTEUN EN DE SCHOULDERBANDEN

a) De hoofdsteun kan op 8 verschillende hoogtes worden ingesteld. Trek aan de verstelring (4) en beweeg de hoofdsteun (3) omhoog of omlaag naar de gewenste hoogte. U hoort een klik wanneer deze vergrendeld is. Stel de hoogte zo in dat de afstand tussen de schouders van het kind en de hoofdsteun niet meer dan 2 cm bedraagt (ongeveer twee vingers).

b) De hoogte van de schouderbanden wordt aangepast door de hoofdsteun te verstellen.

BELANGRIJK! De schouderbanden moeten op schouderhoogte of iets daaronder worden geplaatst (zie afbeelding). Als de hoogte niet correct is, stel deze opnieuw in.

4. EXTRA KUSSEN

LET OP! Gebruik het extra kussen (5) alleen voor kinderen met een lengte tussen 40 en 60 cm.

Om het kussen (5) te verwijderen, maak de riem van het stoeltje los en verwijder de zachte kussentjes van de schouderbanden. Haal het

extra kussen eruit en plaats de kussentjes van de schouderbanden terug.

5. HET KIND IN HET STOELTJE BEVESTIGEN

Maak de riemen los door op de afstelknop (7) te drukken en de schouderbanden (6) naar buiten te trekken.

Opmerking: Trek aan de schouderbanden (6), niet aan de zachte kussentjes (8).

Druk op de knop (9) om de centrale gesp te openen en leg de riemen aan de zijanten van het stoeltje. Plaats het kind in het stoeltje en leg de schouderbanden over zijn/haar schouders. Verbind de twee metalen uiteinden (10) en steek deze in de centrale gesp (9). Druk tot u een "klik" hoort.

BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de metalen uiteinden stevig in de gesp zijn vastgezet door te proberen de schouderbanden naar boven te trekken.

Trek aan de verstelriem (11) om de riemen strak te trekken.

BELANGRIJK! De riemen moeten goed aansluiten op het lichaam van het kind, zonder te knellen of ongemak te veroorzaken. De aanbevolen afstand tussen het lichaam van het kind en de riemen is ongeveer één vinger (2 cm).

BELANGRIJK! Controleer en trek de riemen altijd aan wanneer u het kind in het stoeltje plaatst. Zorg ervoor dat de riemen niet gedraaid zijn en goed aansluiten.

6. HET INSTALLEREN VAN HET STOELTJE IN DE AUTO

6-1 - Plaats het autostoeltje op de autostoel met de rug naar de rijrichting, zorg ervoor dat het stevig tegen de rugleuning wordt gedrukt. Controleer of de handgreep (1) in positie A staat.

6-2 - Trek de 3-punts autogordel uit en leid deze over het autostoeltje. Steek de heupgordel (28) in de geleiders (29) aan beide zijden van het stoeltje en klik deze vast in de gordelsluiting van de auto (30 - klik).

Opmerking: Controleer of de autogordel stevig vastzit door eraan te trekken.

6-3 - Trek de heupgordel (28) strak door aan de diagonale gordel (31) te trekken, zoals weergegeven in de afbeelding.

6-4 - Leid de diagonale gordel van de auto (31) achter het autostoeltje langs.

LET OP! Zorg ervoor dat de autogordel niet gedraaid is!

6-5 - Activeer de zijbescherming (24) (zie "**HET INSTELLEN VAN DE ZIJBESCHERMING**"). Leid de diagonale gordel (31) door de geleider (32) aan de achterkant van het stoeltje en over de geactiveerde zijbescherming (24). Trek de diagonale gordel (31) strak aan.

7. HET STOELTJE UIT DE AUTO VERWIJDEREN

BELANGRIJK! Om beschadiging van de auto of het stoeltje te voorkomen, klap de zijbescherming (24) in voordat u het stoeltje verwijdert (zie "**HET INSTELLEN VAN DE ZIJBESCHERMING**").

Haal de diagonale gordel van de auto uit de geleider (32) aan de achterkant van het stoeltje. Maak de gordelsluiting van de autogordel los en haal de heupgordel uit de geleiders (29). Verwijder het stoeltje van de autostoel.

8. ZIJBESCHERMING TEGEN IMPACT (SPS)

Dit autostoeltje is uitgerust met een Side Protection System (SPS) dat de veiligheid van het kind verhoogt bij een zijwaartse botsing.

Voor maximale bescherming activeert u de SPS (24) aan de zijde die het dichtst bij de autodeur ligt.

Druk op de knop (25) om de zijbescherming (24) te activeren. U hoort een "klik" wanneer deze vergrendeld is.

Om de SPS terug te klappen, drukt u op de knop (25) en duwt u de SPS naar binnen.

LET OP! Als u het stoeltje op de middelste achterbank van de auto gebruikt, is het verboden de zijbescherming (SPS) te activeren!

9. DE BEKLEDING VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN

De bekleding bestaat uit 6 delen: bekleding van de rugleuning, zitting, hoofdsteun, zachte schouderkussentjes (2 stuks) en een extra kussen.

Stappen om alle delen van de bekleding te verwijderen:

1. Maak de riem los van de centrale gesp.
2. Verwijder de zachte schouderkussentjes.
3. Trek de bekleding van de hoofdsteun.
4. Maak de sluitingen los tussen de bekleding van de rugleuning en de zitting.

5. Leid de riem met de centrale gesp door de zittingbekleding om deze te verwijderen.

6. Maak de clip achter het zonnescherm los.

7. Verwijder de bekleding van de rugleuning.

LET OP! Gebruik het stoeltje nooit zonder de bekleding.

Om alle delen van de bekleding terug te plaatsen: Voer de beschreven stappen in omgekeerde volgorde uit.

Opmerking: Zorg ervoor dat de schouderbanden niet gedraaid zijn!

ONDERHOUDS- EN REINIGINGSINSTRUCTIES

- ❖ Reinig vuile plastic of metalen onderdelen met een zachte katoenen doek of spons die is bevochtigd met water of een mild reinigingsmiddel.
- ❖ Was de bekleding en zachte kussens met de hand op 30°C met een mild wasmiddel.
- ❖ Niet bleken! Niet centrifugerend! Niet in de droger drogen! Niet strijken!
- ❖ Maak niet schoon met agressieve reinigingsmiddelen die schurende deeltjes, ammoniak, bleekmiddel of alcohol bevatten.
- ❖ Laat het zitje na het schoonmaken volledig drogen voordat u het gebruikt of opbergt.
- ❖ Reinig de gordels alleen aan de buitenkant met milde zeep en een vochtige doek.
- ❖ Maak de labels niet nat en verwijder ze niet! Ze bevatten belangrijke informatie!
- ❖ Bewaar het product op een schone en droge plaats. Stel het niet bloot aan directe omgevingsinvloeden zoals zon, regen, vocht of plotselinge temperatuurveranderingen!
- ❖ Bij problemen met normaal gebruik, neem contact op met erkende servicecentra voor advies of reparatie!

CZ: NÁVOD K POUŽITÍ
DŮLEŽITÉ! USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ
POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ!

ABYSTE ZAJISTILI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ TOHOTO
PRODUKTU, DODRŽUJTE VŠECHNA VAROVÁNÍ, POKYNY
A DOPORUČENÍ UVEDENÁ V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ!

VAROVÁNÍ!

POZNÁMKA

pro „Univerzální vylepšený dětský zádržný systém s pásy“ (40-87 cm)

Jedná se o „Univerzální vylepšený dětský zádržný systém s pásy“. Je schváleno podle předpisu č. 129 pro použití pro „univerzální sedadla“ ve vozidle, jak je specifikováno výrobcí vozidla v uživatelské příručce vozidla.

V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem vylepšeného dětského zádržného systému.



ŽÁDNÝ SYSTÉM NEMŮŽE ZARUČIT ABSOLUTNÍ OCHRANU OD ZRANĚNÍ PŘI NÁRAZU NEBO KATASTROFA! JEĎTE SE ZVÝŠENÝM POZOR, ZVLÁŠTĚ KDYŽ JE VE VOZU DÍTĚ!

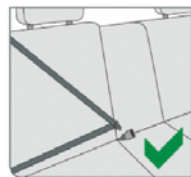
ABYSTE ZAJIŠTĚLI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU, DODRŽUJTE VAROVÁNÍ, POKYNY A DOPORUČENÍ V TOMTO NÁVODU!

**NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ SEDAČKY PŘÍSPĚJE K SNÍŽENÍ JEJÍ OCHRANNÝCH A BEZPEČNOSTNÍCH FUNKCÍ!
NEDODRŽENÍ POKYNŮ V TOMTO NÁVODU SE ZVYŠUJE RIZIKO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ NEBO SMRTI!**

VAROVÁNÍ!

⚠ NIKDY NEMONTUJTE ANI NEPOUŽÍVEJTE SEDAČKU NA SEDADLE SPOLUJEZDCE VYBAVENÉM AKTIVNÍM PŘEDNÍM AIRBAGEM! MOHLO BY TO MÍT ZA NÁSLEDEK SMRT NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ! Informace o airbagu a podmínkách přepravy dětí naleznete v návodu k obsluze vozidla.

⚠ DĚTSKÁ AUTOSEDAČKA MUSÍ BÝT VŽDY SPRÁVNĚ UPEVNĚNA V AUTĚ, I KDYŽ NENÍ POUŽÍVÁNA. PŘI NOUZOVÉM ZASTAVENÍ NEBO NEHODĚ MŮŽE NEUPEVNĚNÁ AUTOSEDAČKA ZRANIT OSTATNÍ CESTUJÍCÍ NEBO VÁS SAMOTNÉ.



⚠ Sedačka je vhodná k instalaci pouze do vozidel vybavených 3bodovým bezpečnostním pásem schváleným podle předpisu č. 16 OSN.

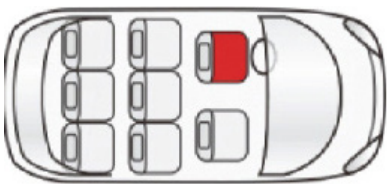
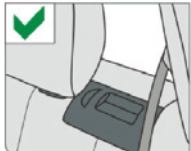


- Správná Instalace



- Nesprávná Instalace

SEDADLA VE VOZIDLE!

	Vnější sedadla vzadu	Vhodné
	Přední sedadlo bez aktivního airbagu	Vhodné
	Zadní prostřední sedadlo vybavené 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla	Vhodné
	Směrem dozadu k moři	Nevhodné
	Sedadlo orientované na BOK	Nevhodné
  POZOR! OPĚRADLA AUTOSEDAČEK, KTERÁ LZE SKLOPIT, MUSÍ BÝT VŽDY ZAJIŠTĚNA VE SVISLÉ POLOZE!		

POZOR! VAROVÁNÍ!

- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NIKDY NENECHÁVEJTE DÍTĚ BEZ DOZORU!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NEPOUŽÍVEJTE JINÉ OPĚRNÉ NEBO KONTAKTNÍ BODY NEŽ TY, KTERÉ JSOU UVEDENY V NÁVODU A OZNAČENY NA AUTOSEDAČCE.
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NIKDY NEUMÍSŤUJTE AUTOSEDAČKU NA SEDADLO S AKTIVNÍM AIRBAGEM! TO MŮŽE ZPŮSOBIT SMRT NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** BEZPEČNOSTNÍ PÁSY VOZIDLA, KTERÉ DRŽÍ AUTOSEDAČKU, MUSÍ BÝT PEVNĚ UTAŽENY A SPRÁVNĚ PŘIPEVNĚNY!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** BEZPEČNOSTNÍ PÁSY NA AUTOSEDAČCE, KTERÉ DRŽÍ DÍTĚ, MUSÍ BÝT PEVNĚ UTAŽENY A NASTAVENY TAK, ABY ODPOVÍDALY POSTAVĚ A ROZMĚRŮM DÍTĚTE, A ZAJIŠŤOVALY BEZPEČNÉ UCHYCENÍ.
- ❖ Bederní pás musí být umístěn co nejnižše a jakákoli ochranná bariéra musí být správně nainstalována, aby pevně držela pánev dítěte, aniž by na ni vyvíjela tlak.
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NEPROVÁDĚJTE ŽÁDNÉ ÚPRAVY, PŘÍDAVKY NEBO MODIFIKACE AUTOSEDAČKY BEZ SCHVÁLENÍ PŘÍSLUŠNÉHO ORGÁNU! NEDODRŽENÍ POKYŇŮ VÝROBCE MŮŽE BÝT NEBEZPEČNÉ!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** CHRAŇTE PŘED OHNĚM!
- ❖ Pro zajištění maximální ochrany dítěte si pečlivě přečtěte návod, nainstalujte a použijte autosedačku podle pokynů v této příručce.
- ❖ Tuto autosedačku používejte pouze v poloze proti směru jízdy pro děti s výškou 40–87 cm a hmotností do 13 kg.
- ❖ VŽDY dítě připoutejte bezpečnostními pásy autosedačky, abyste předešli riziku pádu.
- ❖ Instalaci výrobku na sedadlo vozidla a připoutání dítěte smí provádět pouze dospělá osoba.
- ❖ Tvrdé části a plastové komponenty systému zajištění musí být umístěny a nainstalovány tak, aby během běžného používání vozidla nemohly být sevřeny posuvnými sedadly nebo dveřmi vozidla.
- ❖ Zjistěte, aby pásy autosedačky nebyly zkroutené, opotřebené nebo poškozené. Spony a přezky musí být vždy funkční a pevně připevněné.
- ❖ Pokud zjistíte konstrukční závady, poškozené spony nebo pásy, okamžitě přestaňte autosedačku používat, dokud nebudou poškozené díly opraveny nebo vyměněny.
- ❖ Vyměňte autosedačku za novou, pokud byla vystavena destruktivním silám během nehody.
- ❖ Nepoužívejte autosedačku z druhé ruky, protože její bezpečnost a historie použití nemohou být zaručeny.

- ❖ Nepoužívejte autosedačku bez originálního potahu a nenahrazujte jej jiným, než tím, který poskytuje výrobce, protože je nedílnou součástí zajišťovacího systému.
- ❖ Veškerá zavazadla nebo předměty, které by mohly při kolizi způsobit zranění, musí být bezpečně upevněny nebo uchovávány mimo dosah autosedačky a dítěte.
- ❖ Vždy zkontrolujte, zda je autosedačka pevně připevněna k sedadlu vozidla, i když není používána. Volná autosedačka, i když je prázdná, může při kolizi způsobit zranění.
- ❖ NIKDY neprovádějte úpravy nebo pohyby částí autosedačky, když je v ní dítě.
- ❖ Pravidelně kontrolujte a čistěte spony, protože jejich spolehlivost může být ovlivněna nečistotami, prachem nebo zbytky jídla.
- ❖ Nepřidávejte do autosedačky žádné další polštáře, pokud nejsou poskytnuty výrobcem.
- ❖ Nepoužívejte náhradní díly nebo příslušenství, které nebyly dodány výrobcem. Výrobce nenese odpovědnost za bezpečnost v případě použití neoriginálních dílů.
- ❖ Návod k použití uchovávejte v přihrádce autosedačky nebo ve vozidle, kde je používána.
- ❖ Nevystavujte autosedačku přímému slunečnímu záření, abyste předešli popáleninám dítěte, deformaci autosedačky nebo poškození plastových dílů.
- ❖ Autosedačka nenahrazuje dětskou postýlku nebo kolébku. Pokud dítě potřebuje spát, umístěte jej do vhodného kočárku, postýlky nebo kolébky.
- ❖ Nepřidávejte k výrobku žádné šňůry nebo pásky, abyste předešli riziku udušení.
- ❖ Nikdy neumísťujte autosedačku na postel, pohovku nebo jiné měkké povrchy.
- ❖ Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály.
- ❖ Neodstraňujte štítky a upozornění umístěné na autosedačce, protože jsou důležité pro všechny uživatele.
- ❖ Uchovávejte plastový obal mimo dosah dětí, aby nedošlo k udušení.

NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍHO SYSTÉMU

Dětská autosedačka „WINNER“, která se používá s bezpečnostním pásem vozidla, je schválena podle předpisu R129/03. Je vhodná pro děti o výšce 40-87 cm a hmotnosti ≤ 13 kg.

Sedačku lze také nainstalovat do vozidla pomocí ISOFIX základny č. STKBS0251WN (WG10), která se prodává samostatně. Pokyny pro bezpečné použití základny a její montáž do vozidla jsou uvedeny v samostatném návodu.

UPOZORNĚNÍ! Základna pro instalaci sedačky „WINNER“ (STKBS0251WN/WG10) není součástí této sady a musí být zakoupena samostatně!

DŮLEŽITÉ! Při instalaci a používání výrobku postupujte přesně podle pokynů a pořadí z textu a obrázků obsažených v návodu. Po provedení každé operace zkontrolujte bezpečnost upevnění!
VŽDY ZKONTROLUJTE BEZPEČNOST UPEVNĚNÍ PÁSU! Po každé instalaci se ujistěte, že pásy autosedačky nejsou zkroutené a jsou ve správné poloze.

1. NASTAVENÍ RUKOJETI

Současně stiskněte tlačítka (2) na obou stranách sedačky a posuňte rukojeť (1) do požadované polohy (A, B nebo C). Při zajištění uslyšíte cvaknutí.

Rukojeť sedačky lze nastavit do 3 poloh:

- A** - Pro přenášení sedačky a během jízdy v automobilu.
- B** - Pro umístění sedačky do automobilu.
- C** - Bezpečná poloha na rovné ploše, když sedačka není v automobilu.

UPOZORNĚNÍ! Aby se předešlo převrácení sedačky během přenášení, ujistěte se, že je rukojeť (1) zajištěna v poloze A pro přenášení!

2. NASTAVENÍ STŘÍŠKY

Pro rozložení střechy ji postupně vytahujte dopředu rukou.

Pro složení ji zatlačte zpět.

3. NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY A VÝŠKY RAMENNÍCH PÁSŮ

a) Opěrku hlavy lze nastavit do 8 výškových poloh. Zatáhněte za regulační kroužek (4) a posuňte opěrku hlavy (3) nahoru nebo dolů do požadované výšky. Při zajištění uslyšíte cvaknutí. Nastavte výšku tak, aby vzdálenost mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy nepřesahovala 2 cm (asi 2 prsty).

b) Výška ramenních pásů se nastavuje změnou výšky opěrky hlavy.

DŮLEŽITÉ! Ramenní pásy musí být ve výšce ramen dítěte nebo mírně pod nimi (viz obrázek). Pokud není výška správná, znovu ji upravte.

4. DODATEČNÁ PODLOŽKA

UPOZORNĚNÍ! Používejte dodatečnou podložku (5) pouze pro děti s výškou od 40 do 60 cm.

Pro odstranění podložky (5) rozepněte pás sedačky a vyjměte měkké ramenní polštářky. Odstraňte dodatečnou podložku a opět nasaďte měkké ramenní polštářky.

5. UPEVNĚNÍ DÍTĚTE DO SEDAČKY

Uvolněte pásy stisknutím regulačního tlačítka (7) a vytažením ramenních pásů (6) ven.

Poznámka: Vytahujte ramenní pásy (6), ne měkké polštářky (8).

Stiskněte tlačítko (9), abyste rozepnuli přezku, a odložte pásy na stranu sedačky. Umístěte dítě do sedačky a pásy na jeho ramena. Spojte oba kovové konce (10), vložte je do přezky (9) a zatlačte, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že jsou kovové konce pevně zajištěny v přezce, tím, že zkusíte zatáhnout za ramenní pásy směrem nahoru.

Zatáhněte za regulační popruh (11), abyste pásy utáhli.

DŮLEŽITÉ! Pásy musí těsně obepínat tělo dítěte, aniž by je tlačily nebo způsobovaly nepohodlí. Doporučená vzdálenost mezi tělem dítěte a pásy je šířka 1 prstu (asi 2 cm).

DŮLEŽITÉ! Při každém umístění dítěte do sedačky kontrolujte a vždy dotahujte pásy. Ujistěte se, že pásy nejsou zkroucené a správně obepínají dítě!

6. INSTALACE SEDAČKY DO AUTOMOBILU

6-1 - Umístěte sedačku na sedadlo automobilu proti směru jízdy a ujistěte se, že těsně přiléhá k opěradlu. Zkontrolujte, že je rukojeť (1) zajištěna v poloze A.

6-2 - Vytáhněte 3bodový pás automobilu a provlečte jej přes dětskou sedačku. Umístěte břišní pás (28) do vodiček (29) na obou stranách dětské sedačky a zapněte pás do přezky automobilu (30 - cvaknutí).

Poznámka: Ujistěte se, že je automobilový pás pevně zapnutý tím, že se ho pokusíte vytáhnout z přezky.

6-3 - Utáhněte břišní pás (28) zatažením za diagonální pás (31), jak je znázorněno na obrázku.

6-4 - Diagonální pás automobilu (31) protáhněte za sedačku.

UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, že automobilový pás není zkroucený!

6-5 - Aktivujte boční ochranu (24) (viz kapitola „NASTAVENÍ BOČNÍ OCHRANY“). Diagonální

pás automobilu (31) provlečte vodítkem diagonálního pásu (32) na zadní straně sedačky a přes aktivovanou boční ochranu (24). Utáhněte diagonální pás (31).

7. ODSTRANĚNÍ SEDAČKY ZE SEDAČKY AUTOMOBILU

DŮLEŽITÉ! Aby nedošlo k poškození automobilu a dětské sedačky, musíte zatáhnout boční ochranu (24) dovnitř, než sedačku odstraníte (viz kapitola „*NASTAVENÍ BOČNÍ OCHRANY*“).

Vyjměte diagonální pás automobilu z vodítka (32) na zadní straně sedačky. Odepněte přezku automobilového pásu a vyjměte břišní pás z vodítek (29). Nakonec sedačku vyjměte ze sedadla automobilu.

8. BOČNÍ OCHRANA PROTI NÁRAZU (SPS)

Tato dětská sedačka je vybavena systémem boční ochrany (SPS), který zvyšuje bezpečnost dítěte při bočním nárazu.

Pro dosažení maximální ochrany aktivujte SPS (24) na straně blíže k dveřím automobilu.

Stiskněte tlačítko (25) pro aktivaci boční ochrany (14). Při zajištění uslyšíte „cvaknutí“.

Pro zatažení boční ochrany (SPS) stiskněte tlačítko (25) a zasuňte SPS dovnitř.

UPOZORNĚNÍ! Pokud používáte sedačku na prostřední zadní sedadlo automobilu, je zakázáno aktivovat boční ochranu (SPS)!

9. ODSTRANĚNÍ A NASAZENÍ POTAHU

Potah se skládá ze 6 částí: potah opěradla, potah sedáku, potah opěrky hlavy, měkké ramenní polštářky (2 ks) a přídavný polštářek.

Kroky k odstranění všech částí potahu:

1. Rozepněte pás z centrální spony.
2. Odstraňte ramenní polštářky.
3. Sejměte potah z opěrky hlavy.
4. Uvolněte spojky mezi potahem opěradla a sedáku.
5. Protáhněte pás s centrální sponou potahem sedáku, abyste jej odstranili.
6. Rozepněte sponu za stříškou.
7. Odstraňte potah z opěradla.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte sedačku bez nasazeného potahu!

Pro nasazení všech částí potahu: Provedte popsané kroky v opačném pořadí.

Poznámka: Ujistěte se, že ramenní pásy nejsou zkroucené!

POKYNY PRO ÚDRŽBU A ČIŠTĚNÍ

- ❖ Znečištěné plastové nebo kovové části čistěte měkkým bavlněným hadříkem nebo houbou navlženou vodou nebo jemným čisticím prostředkem.
- ❖ Potahy a měkké polstrování perte ručně při 30 °C s jemným pracím prostředkem.
- ❖ Nebělit! Neždímat! Nesušit v sušičce! Nežehlit!
- ❖ Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky obsahující abrazivní částice, amoniak, bělidlo nebo alkohol.
- ❖ Po čištění nechte sedadlo zcela vyschnout, než ho začnete používat nebo ukládat.
- ❖ Pásy čistěte pouze zvenku jemným mýdlem a vlhkým hadříkem.
- ❖ Nesmáčejte ani neodstraňujte štítky! Obsahují důležité informace!
- ❖ Výrobek uchovávejte na čistém a suchém místě. Nevystavujte jej přímému působení okolních vlivů, jako je slunce, déšť, vlhkost nebo náhlé změny teplot!
- ❖ V případě problémů spojených s běžným používáním se obraťte na autorizované servisní služby pro konzultaci nebo opravu!

მნიშვნელოვანია! შეინახეთ მომავალი მითითებისთვის: წაიკითხეთ ყურადღებით!

ამ პროდუქტის უსაფრთხო გამოყენების უზრუნველსაყოფად მიჰყევით ყველა გაფრთხილებას, ინსტრუქციას და რეკომენდაციას, რომელიც მოცემულია ამ მომხმარებლის სახელმძღვანელოში!

გაფრთხილებები!

ბ ე ლ ე ჯ ა

„უნივერსალური გაძლიერებული ბავშვთა თავშეკავების სისტემა ქამრებით“ (40-87 სმ) ეს არის „უნივერსალური გაძლიერებული ბავშვთა თავშეკავების სისტემა ქამრებით“. იგი დამტკიცებულია №129 რეგლამენტით, ავტომობილში „უნივერსალური დასაჯდომად“ გამოსაყენებლად, როგორც ეს მითითებულია ავტომობილის მწარმოებლების მიერ ავტომობილის მომხმარებლის სახელმძღვანელოში.

თუ ეჭვი გეპარებათ, გაიარეთ კონსულტაცია ბავშვთა დამცავი სისტემის გაძლიერებული მწარმოებელთან ან დილერთან.



არცერთ სისტემას არ შეუძლია აბსოლუტური დაცვის გარანტია დაზიანებისგან ან კატასტროფის დროს! მართეთ გაზრდილი ყურადღება, განსაკუთრებით მაშინ, როცა მანქანაში ბავშვია!

ამ პროდუქტის უსაფრთხო გამოყენების უზრუნველსაყოფად, მიჰყევით ამ სახელმძღვანელოს გაფრთხილებებს, ინსტრუქციებსა და რეკომენდაციებს!

სავარძლის არასათანადო გამოყენება ხელს შეუწყობს მისი დამცავი და უსაფრთხოების ფუნქციების შემცირებას! ამ სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების შეუსრულებლობა იზრდება სერიოზული დაზიანების ან სიკვდილის რისკი!

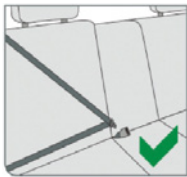
გაფრთხილებები!



არასოდეს მოარგოთ ან არ გამოიყენოთ სავარძელი მგზავრის სავარძელზე, რომელიც აღჭურვილია აქტიური წინა საპაერო ბალიშით! ამას შეიძლება მოჰყვეს სიკვდილი ან სერიოზული დაზიანება! გაეცანით მანქანის ინსტრუქციას აირბალიშების შესახებ ინფორმაციისთვის და ბავშვების ტრანსპორტირების პირობებზე.



ბავშვის სავარძელი ყოველთვის უნდა იყოს სათანადოდ დამაგრებული მანქანაში, მაშინაც კი, როცა არ გამოიყენება. გადაუღებელი გაჩერების ან ინციდენტის შემთხვევაში, განბლოკილმა ბავშვის სავარძელმა შეიძლება ზიანი მიაყენოს სხვა მგზავრებს ან საკუთარ თავს.



სავარძელი შესაფერისია მხოლოდ იმ ავტომობილებში მონტაჟისთვის, რომლებიც აღჭურვილია 3-წერტილიანი უსაფრთხოების ღვედით, დამტკიცებული გაეროს რეგლამენტით №16.

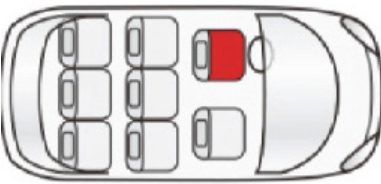


- სწორი მონტაჟი



- არასწორი მონტაჟი

ადგილები მანქანაში!

	გარეთ უკანა სავარძლეზე	ვარგისი
	წინა სავარძელი აქტიური აირბაგის გარეშე	ვარგისი
	უკანა შუა სავარძელი აღჭურვილია 3-პუნქტიანი მანქანის უსაფრთხოების ღვედით	ვარგისი
	უკანა ზღვაზე	შეუფერებელი
	სავარძელი ორიენტირებულია გვერდებზე	შეუფერებელი
  ყურადღება! მანქანის სავარძლების დასაკეცი საზურგები ყოველთვის უნდა იყოს ჩაკეტილი თავდაყირა მდგომარეობაში!		

ყურადღება! გაფრთხილებები!

- ❖ **გაფრთხილება!** არასოდეს დატოვოთ ბავშვი უყურადღებოდ!
- ❖ **გაფრთხილება!** არ გამოიყენოთ მხარდაჭერის ან საკონტაქტო პუნქტები, გარდა იმისა, რაც აღწერილია ინსტრუქციებში და აღნიშნულია მანქანის სავარძელზე!
- ❖ **გაფრთხილება!** არასოდეს დადოთ მანქანის სავარძელი მგზავრის სკაზე, რომელიც აღჭურვილია აქტიური აირბალით! ამას შეიძლება მოჰყვეს სიკვდილი ან სერიოზული დაზიანება!
- ❖ **გაფრთხილება!** სატრანსპორტო საშუალების ღვედები, რომლებიც ამაგრებენ მანქანის სავარძელს მანქანის სავარძელზე, უნდა იყოს გამკაცრებული და უსაფრთხოდ დამაგრებული!
- ❖ **გაფრთხილება!** მანქანის უსაფრთხოების ღვედები, რომლებშიც ბავშვი უჭირავს, უნდა იყოს მჭიდროდ და უსაფრთხოდ დამაგრებული, მორგებული ბავშვის სხეულზე და ზომაზე, რათა უზრუნველყოს მყუდრო მორგება.
- ❖ ქამარი უნდა იყოს დაბლა განლაგებული და ნებისმიერი დამცავი ბარიერი უნდა იყოს სათანადოდ დაყენებული, რათა უსაფრთხოდ დაიჭიროს ბავშვის მენჯი ზეწოლის გარეშე.
- ❖ **გაფრთხილება!** ნუ შეიტანეთ ცვლილებები, დამატებები ან მოდიფიკაციები მანქანის სავარძელზე მუწყებელი ორგანოს თანხმობის გარეშე! მწარმოებლის ინსტრუქციების მუხსრულებლობა საშიშია!
- ❖ **გაფრთხილება!** მოარიდეთ ხანძარს!
- ❖ თქვენი ბავშვის მაქსიმალური დაცვის უზრუნველსაყოფად, ყურადღებით წაიკითხეთ, დააინსტალირეთ და გამოიყენეთ მანქანის სავარძელი, როგორც ეს აღწერილია ამ სახელმძღვანელოში.
- ❖ გამოიყენეთ ეს მანქანის სავარძელი მხოლოდ უკანა მხარეს, 40-87 სმ სიმაღლის და არაუმეტეს 13 კგ წონის მქონე ბავშვებისთვის.
- ❖ ყოველთვის მიამაგრეთ ბავშვი მანქანის სავარძლის სამაგრით, რათა თავიდან აიცილოთ დაცემა.
- ❖ პროლექტი უნდა დამონტაჟდეს მანქანის სავარძელზე და ბავშვი უზრუნველყოფილი უნდა იყოს მხოლოდ ზრდასრული ადამიანის მიერ.
- ❖ ბავშვის თავშეკავების სისტემის მყარი ნაწილები და პლასტიკის კომპონენტები უნდა იყოს განლაგებული და დაინსტალირებული ისე, რომ მათი დაჭერა არ მოხდეს სავარძლებით ან მანქანის კარებით ნორმალური მანქანის მუშაობის დროს.
- ❖ დარწმუნდით, რომ მანქანის უსაფრთხოების ღვედები არ არის დაგრეხილი, ნახმარი ან დახუჭილი. შესაკრავები და ბალთები ყოველთვის უნდა იყოს სამუშაო მდგომარეობაში და საიმედოდ დამაგრებული.
- ❖ თუ შეამჩნევთ სტრუქტურულ პრობლემებს, დევექტურ შესაკრავებს ან ქამრებს, შეწყვიტეთ სავარძლის გამოყენება დაზიანებული ნაწილების შეკეთებამდე ან შეცვლამდე.
- ❖ შეცვალეთ მანქანის სავარძელი, თუ მას დაექვემდებარა დესტრუქციული ძალა ავარიის დროს.

- ❖ არ გამოიყენოთ მეორადი მანქანის სავარძელი, რადგან მისი გამოყენების ისტორია და უსაფრთხოება გარანტირებული არ არის.
- ❖ არ გამოიყენოთ სავარძელი მისი საფარის გარეშე და არ შეცვალოთ იგი სხვა საფარით, თუ მწარმოებლის მიერ არ არის გათვალისწინებული, რადგან ეს არის შემაკავებელი სისტემის განუყოფელი ნაწილი.
- ❖ დიდიხანა ვეღარ ბარგი და სხვა საგნები, რომლებმაც შეიძლება ზიანი მიაყენონ შეჯახებისას. შეინახეთ ასეთი ნივთები მანქანის სავარძლიდან და ბავშვისგან უსაფრთხო მანძილზე, რათა თავიდან აიცილოთ დაზიანება მოულოდნელი გაჩერების ან ავარიის დროს.
- ❖ ყოველთვის შეამოწმეთ, რომ მანქანის სავარძელი მყარად არის მიმაგრებული მანქანის სავარძელზე, მაშინაც კი, თუ მასში ბავშვი არ ზის. ფხვიერი სავარძელი, თუნდაც ბავშვის გარეშე, შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები შეჯახებისას.
- ❖ არასოდეს დაარეგულიროთ ან გადაადგილოთ სავარძლის რომელიმე ნაწილი, სანამ ბავშვი მასში ზის.
- ❖ რეგულარულად შეამოწმეთ და გაასუფთავეთ ბალთა ჭუჭყისთვის, რადგან ნამსხვრევებმა, როგორცაა მტვერი, საკვების ნაწილაკები ან ჭუჭყი, შეიძლება გავლენა იქონიოს მის საიმედოობაზე.
- ❖ არ დაამატოთ დამატებითი საფენი სავარძელზე, თუ მწარმოებლის მიერ არ არის გათვალისწინებული.
- ❖ არ გამოიყენოთ სათადარიგო ნაწილები ან კომპონენტები, რომლებიც არ არის მოწოდებული მწარმოებლის მიერ. მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას უსაფრთხოებაზე არაორიგინალი ნაწილების გამოყენებისას.
- ❖ შეინახეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო მანქანის სავარძლის სპეციალურ განყოფილებაში ან მანქანაში, სადაც ის გამოყენებული იქნება.
- ❖ მოერიდეთ მანქანის სავარძლის პირდაპირ მზის სხივებს, რათა თავიდან აიცილოთ პოტენციური დამწვრობა, სავარძლის დეფორმაცია ან პლასტიკური კომპონენტების დაზიანება.
- ❖ მანქანის სავარძელი არ ცვლის საწოლს ან საწოლს. როდესაც ბავშვს ძილი სჭირდება, მოათავსეთ იგი შესაფერის ეტლში, საწოლში ან საწოლში.
- ❖ არ დაუერთოთ პროდუქტს დამატებითი თოკები ან ბაფთები, რათა თავიდან აიცილოთ დახრჩობის რისკი.
- ❖ არასოდეს დადოთ მანქანის სავარძელი საწოლებზე, დივანზე ან მსგავს რბილ ზედაპირებზე.
- ❖ არ მისცეთ ბავშვებს საშუალება ეთამაშონ პროდუქტს.
- ❖ არ ამოიღოთ სავარძელზე განთავსებული ეტიკეტები და გაფრთხილებები, რადგან ისინი მნიშვნელოვანია ყველა მომხმარებლისთვის.
- ❖ შეინახეთ პლასტიკური შეფუთვა ბავშვებისგან შორს, რათა თავიდან აიცილოთ დახრჩობის რისკი!

უსაფრთხოების სისტემის გამოყენების ინსტრუქცია

ავტომობილში ბავშვების დასამაგრებელი სავარძელი მანქანის უსაფრთხოების ღვედით „WINNER“ დამტკიცებულია R129/03 რეგულაციის მიხედვით. განვითარდა 40-87 სმ სიმაღლის ბავშვებისთვის, წონა ≤ 13 კგ.

სავარძლის დაყენება შესაძლებელია ავტომობილში ISOFIX ბაზის No STKBS0251WN (WG10) გამოყენებით, რომელიც ცალკე შეძენილია. ბაზის უსაფრთხო გამოყენებისა და მანქანაში დაყენების ინსტრუქცია მოცემულია ცალკე ინსტრუქციაში.

ყურადღება! WINNER სკამის დასამაგრებელი ბაზა (STKBS0251WN/WG10) არ არის ამ ნაყრების ნაწილი და უნდა იყოს ცალკე შეძენილი!

მნიშვნელოვანია! ზუსტად მიჰყევით პროდუქტის ინსტალაციისა და გამოყენების ინსტრუქციას და თანმიმდევრობას სახელმძღვანელოში მოცემული ტექსტიდან და ილუსტრაციებიდან. შეამოწმეთ ფიქსაციის უსაფრთხოება ყოველი ოპერაციის შესრულების შემდეგ! **ყოველთვის შეამოწმეთ ქაშის დაბრუნების უსაფრთხოება!** ყოველი დაყენების შემდეგ, დარწმუნდით, რომ მანქანის უსაფრთხოების ღვედები არ არის გადაგრეხილი და სწორ მდგომარეობაშია.

1. სახელურის რეგულირება

ერთდროულად დააჭირეთ ღილაკებს (2) სკამის ორივე მხარეს და გადაიტანეთ სახელური (1) სასურველ პოზიციაზე (A, B ან C). თქვენ მოისმენთ დაწკაპუნებას, როდესაც ის გამოსწორდება.

სკამის სახელური შეიძლება დარეგულირდეს 3 პოზიციაზე:

A - სავარძლის ტარებისას და როდესაც მანქანა მოძრაობს.

B - სავარძლის მანქანაში მოთავსებისას.

C - სავარძლის უსაფრთხო პოზიცია ბრტყელ ზედაპირზე, როდესაც მანქანას გარეთ.

ყურადღება! ტრანსპორტირების დროს სავარძლის გადაბრუნების თავიდან ასაცილებლად, შეამოწმეთ, რომ სახელური (1) ჩაკეტილია სატარებელ მდგომარეობაში A!

2. CANOPY-ის მორგება

გასაშლელად, თანდათან გაიყვანეთ ტილო ხელით წინ.

დასაკეცი, უკან დახვეის ტილო.

3. თავსაბურავისა და მხრის ქამრების სიმაღლის მორგება

a) თავსაფარის რეგულირება შესაძლებელია 8 სიმაღლის პოზიციაზე. გაიყვანეთ რეგულირების რგოლი (4) და გადაიტანეთ თავსაფარი (3) ზემოთ ან ქვემოთ საჭირო სიმაღლეზე. გასწორებისას მოისმენთ დაწკაპუნების ხმას. შეარჩიეთ სიმაღლე ისე, რომ ბავშვის მხრებსა და თავსაფარს შორის მანძილი არ აღემატებოდეს 2 სმ-ს (დაახლოებით 2 თითის).

b) მხრის ღვედები რეგულირდება თავსაფარის სიმაღლის შეცვლით.

მნიშვნელოვანია! მხრის ქამრები უნდა იყოს ბავშვის მხრების დონეზე ან ოდნავ ქვემოთ (იხ. სურათი)! თუ სიმაღლე არ არის სწორი, შეცვალეთ ისე.

4. დამატებითი კადი

ყურადღება! გამოიყენეთ დამატებითი საფენი (5) მხოლოდ 40-დან 60 სმ-მდე სიმაღლის ბავშვებისთვის.

ბალიშის მოსახსნელად (5) შეხსენით უსაფრთხოების ღვედი და ამოიღეთ რბილი ბალიშები მხრის ღვედებზე. ამოიღეთ დამატებითი საფენი და ხელახლა მიაგარეთ რბილი ბალიშები მხრის ქამრებზე.

5. ბავშვის დამაბრუნებელი სავარძელი

გათავისუფლეთ ქამრები რეგულირების ღილაკზე (7) დაჭირით და მხრის ქამრების (6) გარედან გამოწვეით.

მნიშვნელოვანია: გაიყვანეთ მხრის თასები (6) და არა რბილი ბალიშები (8).

დააჭირეთ ღილაკს (9) ბალთა გასახსნელად და ღვედები სავარძლის გვერდზე. მოათავსეთ ბავშვი სავარძელში და მხრის ღვედები ბავშვის მხრებზე. შეაერთეთ ორი ლითონის სამაგრი (10), ჩადეთ ისინი დენის კონექტორში (9) და დააჭირეთ სანამ არ გაიკონკრთება „დაწკაპუნების“ ხმას.

მნიშვნელოვანია! დარწმუნდით, რომ ბალიშები მყარად არის მიმაგრებული ბალთაზე მხრის ქამრების მალა აწევის მცდელობით.

გაიჭიმეთ რეგულირების ღვედი (11) ქამრების შესაკრავად.

მნიშვნელოვანია! ქამრები კარგად უნდა მოერგოს ბავშვის სხეულს შეკუმშვისა და დისკომფორტის შექმნის გარეშე. ბავშვის სხეულსა და ქამრებს შორის რეკომენდებული მანძილი არის 1 თითის სიგანე (დაახლოებით 2 სმ).

მნიშვნელოვანია! შეამოწმეთ და ყოველთვის შეიცრათ ღვედები ბავშვის სავარძელში მოთავსებისას. იზრუნეთ, რომ ღვედები არ იყოს დაგრეხილი და დაფარეთ ბავშვს დაჭირის გარეშე!

6. სავარძლის დაყენება მანქანაში

6-1 - მოათავსეთ მანქანის სავარძელი მანქანის სავარძელზე „უკან“ და დარწმუნდით, რომ იგი მჭიდვად არის დაჭირილი საზურგეზე. დარწმუნდით, რომ სახელური (1) დამაგრებულია A პოზიციაზე.

6-2 - გაიყვანეთ მანქანის 3-პუნქტიანი ღვედი და გადასვით ბავშვის სავარძელზე. მოათავსეთ ქამარი (28) გიდეში (29) ბავშვის სავარძლის ორივე მხარეს და შეიცრათ ღვედი მანქანის სავარძლის ბალთაში (30 - დაწკაპუნება/დაწკაპუნება).

მნიშვნელოვანია: დარწმუნდით, რომ მანქანის უსაფრთხოების ღვედი საიმედოდ არის შეკრული ბალთიდან მისი ამოღების მცდელობით.

6-3 - შემოკრა ქამარი (28) დიაგნოსტიკური ქამრის (31) დაჭიმვით, როგორც ნაჩვენებია სურათზე.

6-4 - მანქანის დიაგნოსტიკური ქამარი (31) სავარძლის უკან გადააჩრეთ.

ყურადღება! დარწმუნდით, რომ მანქანის უსაფრთხოების ღვედი არ არის დაგრეხილი!

6-5 - ჩართეთ გვერდითი დამცავი (24) (იხ. განყოფილება „გვერდითი დამცავების მორგება“).

გაატარეთ სატრანსპორტო საშუალების დიაგნოსტიკური ღვედი (31) სავარძლის უკანა მხარეს და გააქტიურებული გვერდითი დამცავი (24) დიაგნოსტიკური ღვედის გზამკვლევი (32). შეიჭიმეთ დიაგნოსტიკური ქამარი (31).

7. სავარძლის მოხსნა მანქანის სავარძლიდან

მნიშვნელოვანია! მანქანისა და ბავშვის სავარძლის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად, გვერდითი დამცავი (24) უნდა ჩამოიწიოს სავარძლის მოხსნამდე (იხ. თავი "გვერდითი დამცავების მორგება").

ამოიღეთ მანქანის დიაგნოსტიკური ქამარი სახელმძღვანელოდან (32) სავარძლის უკანა მხარეს. გახსენით უსაფრთხოების ღვედის ბალთა და ამოიღეთ ქამარი გიდეებიდან (29). ბოლოს ამოიღეთ გამაძლიერებელი სავარძელი მანქანის სავარძლიდან.

8. გვერდითი დარტყმისგან დაცვა (SPS)

ეს ბავშვის სავარძელი აღჭურვილია გვერდითი ზემოქმედების დაცვის საშუალებით (SPS). ეს სისტემა ზრდის ბავშვის უსაფრთხოებას გვერდითი ზემოქმედების შემთხვევაში.

მაქსიმალური დამცავი მუშაობის მისაღწევად, გააქტიურეთ SPS (24) მანქანის კართან ყველაზე ახლოს.

დააჭირეთ ღილაკს (25) გვერდითი დაცვის გასაქტიურებლად (14). ჩაეჭვებისას უნდა მოისმინოთ "დაცვააქტიურებული".

გვერდითი მცველის (SPS) გამოსაწევად დააჭირეთ ღილაკს (25) და SPS-ს შეგნით.

ყურადღება! თუ თქვენ იყენებთ ბავშვის სავარძელს მანქანის შუა უკანა პოზიციაზე, აკრძალულია გვერდითი დარტყმის დაცვის (SPS) გააქტიურება!

9. DAMASK-ის მოხსნა და მონტაჟი

დამასკი შედგება 6 ნაწილისაგან: საზურგე დამასკი, სავარძლის დამასხა, თავსაბურავი, მხრის ქამრებზე რბილი ბალიშები (2 ც.) და დამატებითი საფენი.

დამასკის ყველა ნაწილის მოსაშორებლად, მიჰყევით ამ ნაბიჯებს:

1. გათიშეთ მანქანა შემავრთებელი ღენისგან;
2. ამოიღეთ მხრის ქამრების ბალიშები;
3. გამოიღეთ დამასხა თავსაფარიდან;
4. გაათავისუფლეთ საკინძები საზურგესა და სავარძლის დამასკს შორის;

5. ქამარი ბალთით გადაივლეთ სავარძლის დამასკში მის მოსასხნელად;

6. ამოიღეთ შესაყრავი სამაგრის უკან;

7. ამოიღეთ საზურგე დამასკო.

ყურადღება! არასოდეს გამოიყენოთ სკამი მატრასის გარეშე!

დამასკის ყველა ნაწილის ხელახლა დასამაგრებლად, შეცვალეთ აღწერილი ნაბიჯები.

შენიშვნა: დარწმუნდით, რომ მხრების თასები არ არის დაგრეხილი!

მოვლის ინსტრუქციები

- ❖ გაწმინდეთ დაბინძურებული პლასტმასის ან ლითონის ნაწილები რბილი ბამბის ქსოვილით ან ღრუბლით, რომელიც დასველებულია წყლით ან რბილი სარეცხი საშუალებით.
- ❖ გარეცხეთ დამასკო და რბილი ბალიშები ხელით 30°C ტემპერატურაზე რბილი სარეცხი საშუალებით!
- ❖ არ გაუფერულოთ! არ დატრიალდეთ! არ გამრუეს! არ დაუთოოთ!
- ❖ არ გაასუფთავოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებებით, რომლებიც შეიცავს აბრაზიულ ნაწილაკებს, ამიაკის, მათეთრებელს ან ალკოჰოლს.
- ❖ გაწმენდის შემდეგ, ნება მიეცით სკამი მთლიანად გამრუეს და შემდეგ გამოიყენეთ იგი ან გადაიტანეთ შესანახად.
- ❖ ქამრები გაიწმინდეთ მხოლოდ გარედან რბილი საბნით და ნესტიანი ქსოვილით!
- ❖ არ დასველოთ და არ ამოიღოთ ეტიკეტები! ისინი შეიცავს მნიშვნელოვან ინფორმაციას!
- ❖ შეინახეთ პროდუქტი სუფთა და მშრალ ადგილას. არ დაუშვათ გარემოს პირდაპირი ზემოქმედება - მზე, წვიმა, ტენიანობა ან ტემპერატურის უეცარი ცვლილებები!
- ❖ ნორმალურ მუშაობასთან დაკავშირებული პრობლემების შემთხვევაში მიმართეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებს კონსულტაციისთვის ან შეკეთებისთვის!



България, Пловдив, ул. „Голямоконарско шосе” № 1;
1 Golyamokonarsko shosse, Plovdiv, Bulgaria

www.chipolino.com